

PRALNIA EKOLOGICZNA!

Kraków: ul. Zwierzyniecka 6, tel. 23-08-48;
ul. Długa 17
Nowa Huta: os. Centrum C, bl. 5, tel. 43-06-12

Czyszczenie odzieży i tkanin
wykonujemy w ciągu

24 godz.

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 8⁰⁰ - 19⁰⁰
w soboty w godz. 10⁰⁰ - 14⁰⁰

„BETTY CLEAN” TO NAJWYŻSZA JAKOŚĆ USŁUG
PRALNICZYCH ZA NAJNIŻSZĄ CENĘ

BETTY
Clean

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

19 lipca 1996 r., nr 29 (276) Cena 80 gr (8000 zł)

W spółdzielniach mieszkaniowych

KTO PŁACI ZA NAPRAWY?

Dwa tygodnie temu na łamach „Głosu” pisaliśmy o wzajemnych relacjach pomiędzy lokatorami, a właścicielami kamienic. Zgodnie z zapowiedzią powracamy do tej sprawy, tym razem w relacjach spółdzielni mieszkaniowa a jej członkowie. Podstawą do określenia wzajemnych relacji jest w tym przypadku statut spółdzielni, a w zasadzie szczególne regulamin. Każda spółdzielnia powinna taki regulamin posiadać. Jest on opracowywany przez zarząd spółdzielni i zatwierdzany przez Radę Nadzorczą. Podstawą w rozgraniczeniu obowiązków Spółdzielni oraz członków i najemców lokali jest wysokość odpisów na fundusz remontowy i konserwację pobierany w ramach opłaty eksploatacyjnej. W zasadzie te regulaminy są do siebie podobne, ale mogą się różnić w poszczególnych spółdzielniach. Poniższe szczególne rozważania oparłem na niedawno opracowanym nowym Regulaminie w Spółdzielni Mieszkaniowej „Czyżyny”.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

TWÓJ
ŚWIĄT DYWANÓW
OD LAT W ALEI RÓŻ ...I JUŻ
PATRONAT „DYWILANU”



KONKURS DLA KLIENTÓW
• TAXI OSOBOWE I BAGAŻOWE
• USŁUGI KURIERSKIE
• ZAKUPY DO DOMU
• POMOC DROGOWA - KRAJ I ZAGRANICĄ
• BONIFIKATA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

**WESELNE
PRZYJĘCIA
ORGANIZUJĘ**
TEL. 48-36-04

HELLO! TAXI
444-222

(Przyjmujemy do pracy
kierowców na korzystnych
warunkach)

**Dobiega końca rozliczenie
podatku dochodowego za rok
1995**

FISKUS FINISZUJE

Do Urzędu Skarbowego Kraków Nowa Huta, który swoim zasięgiem obejmuje znaczną część byłej dzielnicy Nowa Huta, wpłynęło 74 800 zeznań podatkowych. Na początku lipca dokonano rozliczenia 72 800 zeznań. Te 2000 pozostałych do rozliczenia zeznań czeka na poprawienie ze względu na popełnione błędy. Podatnicy zostali wezwani w celu dokonania korekt.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)



**NAJWIĘKSZE
DELIKATESY „ZIKO”**
os. Piastów 60
(obok pętli tramwajowej)
pon.-sob. 6-22
niedz. i święta 8-20

„MODUS”
UBIERA
NA RATY
(obniżka cen!)
os. CENTRUM A bl. 3

WYKŁADZINY DYWANY CHODNIKI



KRAKÓW
os. Strusia 1, tel. 48-48-24
ul. Królewska 51, tel. 36-12-87

abra

USG OD UNISTALU DLA HUTNIKÓW

W poniedziałek, 15 bm. prezes zarządu spółki UNISTAL, Józef KOWALCZYK, przekazał hutniczej służbie zdrowia nowoczesny ultrasonograf. Urządzenie to kupiła hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej za 3 mld starych złotych, przekazane w formie darowizny przez UNISTAL. Podczas poniedziałkowego spotkania dyrektor huty poinformował o rozmowach z ING Bankiem na temat utworzenia Hutniczej Kasy Chorych. (CZYTAJ NA STRONIE 5)

Prezent dla „Wenus”

MATACTWO

Czy to gmina Kraków nie chciała przejąć dwóch zakładowych bloków mieszkalnych od Zakładów Przemysłu Tytoniowego S.A., czy też te nie chciały gminie ich przekazać? - zastanawiają się dziś ich lokatorzy, twierdząc, że stracili na tym i oni i gmina. Bloki te w prezencie otrzymała Spółdzielnia Mieszkaniowa Osób Niepełnosprawnych i Kandydatów do Spółdzielni Mieszkaniowej „Wenus”.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

CZĘŚCI I AKCESORIA

ŁADA • SAMARA • NIVA • TAVRIA
• UAZ • WOŁGA • SKODA • FAVORIT
• POLONEZ • FIAT 126

AMORTYZATOR NR 1

★ Nr 1 na świecie
WSZYSTKO NA RATY!!!



Wylączny dystrybutor na Nową Hute

BAJMOT os. Szklane Domy 1
tel./fax 44-17-26
pon.-pt. 8-18, sob. 9-14

Sprzedaż hurtowa i detaliczna

NOWO OTWARTY SKLEP

os. Handlowe 7, pon.-piąt. 10-18, sob. 10-14
Oferuje części zamienne: FIAT 126p,
POLONEZ, FSO 1500 oraz AKCESORIA

**FIRMA HANDLOWA
„INSTALATOR” s.c.**
HURTOWNIA:
ul. Klimeckiego 25, tel. 23-51-29
SKLEPY:

- ul. Limanowskiego 6/8,
tel. 56-42-10
- os. Handlowe 1
- al. Jana Pawła II 1,
tel. 090-332-431

SPRZEDAŻ RATALNA BEZ ŻYRANTÓW

ART. INSTALACYJNO-SANITARNE I METALOWE

- Piece łazienkowe, termy, nagrzewnice (także części), bojler, termy elektryczne, podgrzewacze wody.
- Muszle, kompakt, umywalki, pisuary, bidety, postumenty, zlewozmywaki nierdzewne, emaliowane, wanny, brodziki (białe i kolor).
- Armatura łazienkowa: baterie wannowe, zlewozmywakowe, umywalkowe.
- Wodomierze • oraz wiele innych artykułów.

ZAPRASZAMY od 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00.



CENTRUM I OKOLICE



Redakcja zawarła porozumienie z RUP Nowa Huta

„GŁOS” NA POCZTĘ

Od 14 czerwca br. „Głos - Tygodnik Nowohucki” można kupić w urzędach pocztowych w Nowej Hucie. Redakcja zawarła umowę z Rejonowym Urzędem Poczty Kraków Nowa Huta w sprawie sprzedaży tygodnika. W ten sposób wychodzimy naprzeciw oczekiwaniom czytelników, którzy teraz mogą kupić swoją gazetę w 13 dodatkowych punktach kolportażu.

Teraz załatwiają sprawy na poczcie możemy przy okazji zakupić „Głos”. Oczekując np. na zamówioną rozmowę telefoniczną możemy zagłębić się w lekturze tygodnika.

Na razie sprzedaż „Głosu” jest prowadzona w miejskich urzędach pocztowych położonych na terenie Nowej Huty. Zatem o „Głos Tygodnik Nowohucki” pytajcie w Urzędach Pocztych na osiedlach: **Wilowym 28, Zielonym 17, Uroczym 5, Złotej Jesieni 13, Na Wzgórzach 31, Kalinowym 4, Kolorowym 11a, Bohaterów Września, Na Stoku 1, Tysiąclecia 42, Niepodległości 3, Dywizjonu 303 bl. 1 oraz II Pulku Lotniczego 1.** (p)

KRÓTKO O DZIELNICY

• Przy okazji prowadzonych prac remontowych torowiska w al. Pokoju wreszcie położono prawidłowe dywaniki asfaltowe przy zjeździe tramwaju na pętlę w Dąbiu. Jadący tym pasmem jezdni z Nowej Huty wreszcie przejeżdżają tędy równo bez narażania się na zniszczenie podwozia auta. (p)

OBOJĘTNOŚĆ

10 lipca, kilka minut przed godziną 6 rano, przypadkowy przechodzień ujrzał leżące na trawniku, w pobliżu jednego z bloków w os. Tysiąclecia zwłoki mężczyzny. Denat miał 31 lat i był mieszkańcem os. Kazimierzowskiego.

Sekcja zwłok ujawniła na ciele zmarłego liczne obrażenia, głównie urazy mózgu, poważne urazy serca, liczne stłuczenia i pęknięty mostek. Bez wątpienia urazy te powstały w efekcie pobicia.

Jak ustaliła policja był on widziany w os. Tysiąclecia ostatni raz żywy około godz. 22 poprzedniego dnia. Policja przypuszcza, że związek ze śmiertelnym jego pobiciem, może mieć dwóch młodych mężczyzn, którzy mniej więcej w tym samym czasie, w tym samym osiedlu na przystanku tramwajowym linii „16” i „20” pobili innego mężczyznę. Przypuszczalnie drugi z pobitych mężczyzn, ten na tramwajowym przystanku, utracił w trakcie zdarzenia okulary lecznicze. Policja prosi pobitego o kontakt (numer tel. 444-444).

Przeraża fakt śmiertelnego pobicia, ale również przeraża znieczulica. Najprawdopodobniej zmarły konał przez kilka godzin. Nikt mu nie pomógł, mimo, że w tym czasie widziało go kilkanaście osób a nawet kilka z nich podchodziło do niego, by mu się przyjrzeć. (jdz)

Z MOGIŁY NA JASNĄ GÓRĘ



fol. Stanisław GAWLIŃSKI

W poniedziałek (15 lipca) z Sanktuarium Krzyża Św. w Mogile wyruszyła jubileuszowa, 25. piesza pielgrzymka na Jasną Górę.

Magdalena Mazur ukończyła 103 lata

ŻYCZYMY 200 LAT

Magdalena Mazur urodziła się 17 lipca 1893 roku w wiejskiej chacie rodziny Pęców w powiecie Przeworsk. Po wyjściu za mąż za Jana Mazurę przyjechała do Branic k. Ruszycy, gdzie spędziła z małżonkiem długie lata prowadząc gospodarstwo. Wychowali dwóch synów i дочекали się dziewięciorga wnuków. Mąż umarł w 1960 r. W 1971 roku p. Magdalena przeprowadza się do Nowej Huty, otrzymując garsonierę w os. Zielonym. Mimo zaawansowanego wieku sama sobie dobrze radzi. Z czasem zamieszkują u niej wnuki, a pani Magdalena w roku 1988 przenosi się do Domu Pomocy Społecznej w os. Sportowym, gdzie przebywa do dzisiaj. Czuje się tutaj znakomicie. Jest osobą pogodną i uśmiechniętą. Pani Magdalenie Mazur, życzymy 200 lat! (p)

W „Debiutach Lata” wyróżniono Annę BOBUSIE z Nowej Huty

WAKACJE Z MODĄ

W ub. sobotę w Centrum Kultury Japońskiej pod Wawelem odbył się ogólnopolski konkurs modelek i modeli „Debiuty lata”. W kategorii modeli I miejsce zajął student WSP Michał KANIA, a wśród modelek tegoroczna maturzystka VI L.O. w Krakowie Manuela WIŚNIEWSKA. Wśród wyróżnionych dziewcząt znalazła się prawdziwa debiutantka 14-letnia Anna BOBUSIA z Nowej Huty. Organizatorem konkursu była Agencja RORES MODELS, która zaprasza dziewczęta i chłopców powyżej 14 lat na zajęcia przygotowujące do występowania w charakterze modeli i modelek. Zajęcia m.in. z zachowania się przed kamerą, sztuki chodzenia i gracji będą prowadzić dziennikarze i profesjonalne modelki. Każdy cykl zajęciowy będzie się kończyć pokazem mody i sesją zdjęciową. Najładniejsze dziewczyny będą mogły przygotować się do startu w konkursach piękności MISS NASTOLATEK i MISS POLSKI. Wpisy na zajęcia można dokonać codziennie w dni powszednie w klubie „SALAMANDRA” przy ul. Grodzkiej 9 w godz. 16.00-17.00. (sp)



ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych w Krakowie Sp. z o.o.

polecają:

kompleksową obsługę pogrzebów na wszystkich cmentarzach (sprzedaż trumien, przewozy zwłok na terenie całego kraju i za granicę, kremację, konduktu pogrzebowe, itp.)

Nowa Huta - na cmentarzu w Grębalowie, 7³⁰-15³⁰, tel. 45-31-61

Podgórze - na Cmentarzu Podgórskim, 7³⁰-15³⁰, tel. 56-55-11

Śródmieście - ul. Rakowicka 41 przy Cmentarzu Rakowickim, 7⁰⁰-16⁰⁰, tel. 11-47-76

ul. Reduty 1 obok cmentarza Batowice, 7⁰⁰-16⁰⁰, tel. 11-35-26, 11-45-02 (04)

Całodobowy dyżur - przewozy z mieszkań: ul. Reduty 1, tel. 11-45-02 (04)

ŚLUBY BEZ REJONIZACJI

W Krakowie nastąpiły zmiany przepisów dotyczących USC. Obecnie działa jeden urząd z siedzibą przy ul. Lubelskiej z filią w Nowej Hucie w os. Zgody. Nie obowiązują już żadne rejonizacje i każdy może brać ślub w Pałacu Ślubów przy ul. Lubelskiej lub w sali w os. Zgody. Zbędne są zaświadczenia. Istnieje jedynie różnica w terminie zgłaszania ślubów. W Nowej Hucie uroczystości ślubne można uzgadniać z wyprzedzeniem dwumiesięcznym, a przy ul. Lubelskiej nawet na pół roku wcześniej. (p)

Ponad 200 podstawowych i recepturowe

LEKI W GÓRĘ

Najprawdopodobniej w pierwszych dniach sierpnia podróżują o 25% podstawowe leki objęte opłatą ryczałtową oraz leki recepturowe o 150%.

Dotychczas grupa podstawowych leków ponad 200 uznanych za niezbędne w terapii kosztowała niezależnie od faktycznej ich ceny 1,20 zł. Natomiast ma kosztować 1,50 zł, co stanowi 0,43 % najniższego wynagrodzenia. Zgodnie z obowiązującymi przepisami ta cena nie może przekroczyć 0,5 % takiego wynagrodzenia. W przypadku leków recepturowych tą granicą jest 1,5 % najniższego wynagrodzenia. Proponowana kwota opłaty 3,00 zł będzie stanowiła 0,86% tego wynagrodzenia.

Pierwsza podwyżka jest faktycznie minimalna i nie powinna być odczuwalna przez pacjentów twierdzi ministerstwo zdrowia. W przypadku drugiej podwyżki jej wysokość stwarza możliwości robienia leków recepturowych, których przyrządzanie w aptekach zanikło ze względu na zupełną nieopłacalność. Jak nam powiedziano w jednej z nowohuckich aptek ta podwyżka może nie będzie dotkliwa dla pacjentów lecz znów stworzy mnóstwo dodatkowej pracy dla farmaceutów. (p)

Nasza interwencja

WE WŁASNYM ZAKRESIE

Nowych i starych lokatorów bloku nr 10 w os. Uroczym zaskoczyło pismo, jakie otrzymali z administracji „Adremu” by przywrócili swoje mieszkania do stanu sprzed 20 czy 30 lat! Mają to zrobić w ciągu dwóch tygodni i - co gorsza - na własny koszt.

Historia ta sięga czasów, kiedy większość lokatorów bloku 10, po wprowadzeniu się na swoje upragnione 36 metrów kwadratowych zajmowane przez pokój z kuchnią, czerpiąc wzór, z praktycznych sąsiadów zabrała się za przeróbki wnętrza. Okazało się bowiem, że w obszernym przedpokoju można było „zmieścić” kuchnię gazową, wydzielając w ten sposób nową kuchnię, a wygoszpodarowane w ten sposób pomieszczenie przeznaczyć na drugi pokój. Lokatorzy, którzy w ten sposób postąpili twierdzą, że mieli na to zgodę PGM-u, gospodarza budynku. Natomiast trudno oczekiwać by dokumenty takie przechowywali nowi lokatorzy, którzy wprowadzili się do mieszkań po przeróbce.

- Rozumiemy, że może jest to wynik zagrożenia wybuchami gazu, o których niedawno było głośno, ale niedawno mieliśmy sprawdzaną szczelność instalacji gazowej przez Gazownię i nikt niczego nie kwestionował. Nakaz przywrócenia mieszkań w ciągu tak krótkiego czasu i na swój rachunek uderza w nas wszystkich. Kogo na to stać? Pytaliśmy u kominiarzy czy byłoby możliwe wybudowanie nowego pionu wentylacyjnego. Wyśmiali nas i powiedzieli, że musiałby zająć cały przedpokój - mówią lokatorzy z III piętra bl. 10 w os. Uroczym.

Wyjściem byłoby zamontowanie kuchenek elektrycznych. Do tego jednak potrzeba doprowadzenia trójfazowej instalacji elektrycznej. Pytanie brzmi: kto miałby za to zapłacić? Lokatorzy twierdzą, że działali za wiedzą spółdzielni, za pierwszą przeróbkę zapłacili sami, a przeróbek mają dość. (I)

ARTYKUŁY BIUROWE I PAPIERNICZE

POLECAMY DUŻY WYBÓR:

- artykułów szkolnych: zeszyty, piórniki
- artykułów pismenniczych: długopisy, flamastry, kredki
- artykułów biurowych: segregatory, zszywacze, papier ksero, druki akcydensowe

ORAZ BOGACTWO ZABAWEK

F.H. „GRAFIT”, os. Bohaterów Września 76 (obok pętli tramwajowej 10, 25, 26)

WYCIECIE OGŁOSZENIE UPOWAŻNIA DO 5 % ZNIŻKI

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 43-44-33. Fax. 43-66-33. Adres: Nowohuckie Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe sp. z o.o. - Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.



RZETELNIE - TANIO
ZAKUPY DO DOMU
KARTA STAŁEGO
KLIENTA

TELE TAXI 96-26
UWAGA! ZMIANA NUMERU TELEFONU!

TAXI BAGAŻ
POMOC DROGOWA
USŁUGI KURIERSKIE



Dobiega końca rozliczenie podatku dochodowego za rok 1995

FISKUS FINISZUJE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Jak nas poinformował pełniący, od niedawna, obowiązki Naczelnika Urzędu Skarbowego w Nowej Hucie Stanisław PIETRUSZKA, pracownicy urzędu powoli kończą akcję rozliczania podatku dochodowego od osób fizycznych. Najgorętszy okres, kiedy wychodziło po kilka tysięcy dziennie zwrotów nadpłat jest już zakończony.

Na 74 800 zeznań w 61 000 zeznań podatnicy wykazali nadpłatę podatku. Były to z reguły kwoty od kilku do kilkudziesięciu milionów starych złotych. Do pierwszych dni lipca dokonano zwrotu w przypadku 53 000 zeznań, co stanowi 86% ogólnej liczby wykazujących nadpłatę. Do zwrotu pozostało ok. 8000 zeznań, w tym 2000 tych skierowanych do korekty. Wszystkie zwroty zostaną dokonane zgodnie z terminem ustawowym tj. w ciągu 3 miesięcy od daty złożenia prawidłowego zeznania. W przeciwnym razie

urząd musiałby zwracać nadpłaty wraz z odsetkami.

W 9187 zeznaniach podatkowych wykazano dopłatę podatku, co stanowiło 12% w liczbie złożonych zeznań. Tutaj w przypadku błędnego złożenia zeznania podatnik jest zmuszony wnieść dopłatę podatku wraz z ewentualnymi odsetkami. Podatnik ma w tym przypadku do 30 kwietnia wpłacić prawidłowo wyliczoną kwotę dopłaty do podatku.

Dotychczas podczas przeglądania i weryfikacji złożonych zeznań wezwano 4000 osób do dokonania

korekt zeznań, co stanowi ok. 5% w ogólnej liczbie złożonych zeznań. Najczęstszymi błędami popełnianymi przez podatników były: **złe wyliczenie podatku, brak podpisu, niekompletne wypełnienie zeznań, dokonywanie odliczeń od przychodu oraz brak danych współmałżonka.** Jak nam powiedział kierownik działu podatku dochodowego Janusz ZABEK, zdarzały się nawet przypadki nieczytelnego wypełnienia druków zmuszające urzędników do poszukiwań podatnika przez Biuro Ewidencji Ludności. Warto w przyszłości wyciągnąć z tego wnioski i starannie wypełniać zeznania, aby nie sprawiać pracownikom urzędu i sobie niepotrzebnie kłopotu i w rezultacie opóźniać rozliczenia podatku. Obecnie do dyspozycji peten-

tów jest parking przed nowym budynkiem urzędu. Ponadto czynione są starania o wykup większego terenu w celu poszerzenia parkingu. Niestety nadal dojazd jest uciążliwy na małym, ale isticie polnym odcinku jezdni. Jak nas poinformował p.o. naczelnika, Stanisław PIETRUSZKA, kierownictwo urzędu zabiega o zbudowanie tu prawdziwej drogi. Władze M. Krakowa uzależniają to od pokrycia części kosztów przez firmy użytkujące drogę w tym rejonie najczęściej. Urząd Skarbowy jest gotów partycypować w takich kosztach, Natomiast ponoć wykuszają się inni kontrahenci. Jedno jest pewne, że wygodna droga do tego coraz częściej odwiedzanego urzędu jest pilnie potrzebna (sp)

We wtorek Aleksander Kwaśniewski podpisał ustawę o służbie cywilnej. Według nowej ustawy, by zostać zaliczonym do najwyższej kategorii urzędników państwowych, należy wykazać się siedmioletnim stażem pracy w administracji. Wynika z tego, że

Tydzień Pogoda dla kolesiów

szansę zaliczenia do kategorii A mają jedynie kolesie, którzy w państwowym aparacie pracowali przed 1989 rokiem. Bez szans jak się wydaje byłby Władysław Bartoszewski, za to byłby wiceminister obrony i były inspektor wydziału zagranicznego KC PZPR, Andrzej Załucki do najwyższej kategorii zaliczony zostanie bez problemu. Zresztą sam prezydent Kwaśniewski przyznał niedawno, że Załucki ma wszelkie kwalifikacje na ambasadora w Moskwie. A ambasador do najwyższej kategorii urzędników państwowych należy bez wątpliwości.

Jakiś czas temu głośno było o przygotowywanym przez kolesiów z branży dziennikarskiej nowym projekcie prawa prasowego. Projekt przewidywał, że redaktorem naczelnym gazety (nawet prywatnej) może zostać jedynie osoba legitymująca się dziesięcioletnim, a więc sięgającym co najmniej czasów stanu wojennego, stażem pracy w zawodzie. Na szczęście projekt upadł w wyniku ostrej krytyki środowisk dziennikarskich.

Jak się wydaje, pomysł ze stażem nie został jednak wyeksploatowany do końca. Można pójść za ciosem i przeforsować kilka innych ustaw (jest jeszcze trochę czasu): o radach nadzorczych spółek z udziałem skarbu państwa - dla członków wymagany mógłby być dziesięcioletni staż pracy w odpowiednich instytucjach państwowych; o policji - do nominacji na stopień inspektora wymagany byłby na przykład piętnastoletni staż członkowski w PZPR... Jeszcze parę takich pomysłów i wszystkich, którzy do 1989 roku działali w opozycji oraz młodych i... nie sprawdzonych, z życia państwowego wyeliminuje się ustawowo.

JAN L. FRANCZYK

Kocmyrzowska będzie zamknięta do 30 listopada br.

REMONT WIADUKTU

Od dłuższego czasu planowano remont nadwerżonego „zębem czasu” wiaduktu w ul. Kocmyrzowskiej. Jednak szczupłość środków finansowych przeznaczanych na remonty mostów i wiaduktów oraz inne pilniejsze prace przesunęły ten remont na późniejszy termin. Wcześniej pilniejsze okazały się naprawy mostów: Krakowskiego, Grunwaldzkiego i niedawno na Wiśle pod Niepolomicami. Wreszcie przyszedł czas na remont wiaduktu w ul. Kocmyrzowskiej, który rozpoczęto w czerwcu i według planu ma być zakończony do 30 listopada br.

Jak nas poinformował Zbigniew MAŁEK z Wydziału Utrzymania Ruchu i Budowy Mostów Miejskiego Zarządu Dróg, bezpośredniego inwestora remontu, wykonawca obiecuje wcześniejsze oddanie wiaduktu do użytku. Wykonawcą prac jest Specjalistyczne Przedsiębiorstwo Usługowe „EUROBUD” z Alwerni, które wygrało przetarg na przeprowadzenie prac remontowych. Ich zakres jest spory. W miejsce starej izolacji i nawierzchni zostaną położone nowe. Nastąpi wzmocnienie płyty nośnej. Obecnie most mógł służyć pojazdom do 10 ton, a po remoncie będą mogły jeździć tutaj samochody do 30 ton ładowności. Ponadto zostaną naprawione filary i pęknięte przeszło przyczółka wiaduktu. Na razie remont prze-

biega zgodnie z harmonogramem, chociaż nie brakuje niespodzianek. Taką okazał się kabel położony w chodniku przez TP SA, bez wcześniejszych uzgodnień. Wymagało to zmiany planów i dokumentacji remontu. Na szczęście nie przewiduje się całkowitego zamknięcia ul. Łowińskiego, która obecnie w związku z remontem węzła przy ul. Wielickiej stała się bardzo ruchliwą arterią. Tędy jeździ wielu kierowców na trasy do Tarnowa i Rzeszowa oraz na Śląsk i do Warszawy, przejeżdżając przez Niepolomice.

Mamy nadzieję, że wykonawca remontu dotrzyma obietnic i wiadukt zostanie oddany do użytku przed terminem i ta ważna nowohucka arteria komunikacyjna znów jesienią będzie służyć kierowcom. (sp)

**AUTO - SERVICE
MAKR S.C.**

SPECJALIZACJA:

OPEL

VW AUDI

SKLEP MOTORYZACYJNY

**WYPRZEDAŻ CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW FORD
CENY ATRAKCYJNE**

**CZĘŚCI I AKCESORIA
DO SAMOCHODÓW MAREK ZACHODNICH**

AUDI, FORD, OPEL, VOLKSWAGEN, RENAULT

★ OLEJE



**KRAKÓW, UL. MAKUSZYŃSKIEGO 5 A
(obok Mleczarni w Nowej Hucie)
TEL. 44-99-64, 44-94-56**

**LAKIERY ★ EMULSJE ★ KLEJE
IMPREGNATY ★ WYKŁADZINY ★ PARKIET
AKCESORIA MALARSKIE ★ TAPETY
★ WYKŁADZINY DYWANOWE**

**(obszycie również z materiału powierzzonego)
w cenach producentów
oferuje nowo otwarta**

HURTOWNIA CHEMICZNA „PALISANDER”

Zapraszamy : ♦ przedsiębiorstwa remontowo-budowlane ♦
♦ sklepy ♦ zakłady usługowe ♦ klientów indywidualnych ♦
na tanie zakupy

PALISANDER

**Plac targowy
„TOMEX”
Tel. 25-76-66 w. 169**

**Dojazd od strony
os. Niepodległości**

TYDZIEŃ W HTS

● **Amerkańscy profesoremie w HTS.** We środę (10 bm.) gościliśmy w HTS grupę profesorów ze znanych amerykańskich uczelni wyższych. Goście interesowali się szczególnie zagadnieniami związkowymi.

● **HTS - „wzorem i przykładem”.** Gratulacje związane z zaliczeniem Huty im. T. Sendzimira do grona 100 najbogatszych polskich przedsiębiorstw (według listy tygodnika „Polityka”) przesłał prezes Stowarzyszenia Promocji Przedsiębiorczości **prof. dr hab. inż. Tadeusz Pomianek**. W swym liście określił on hutę jako „wzór i przykład polskiej przedsiębiorczości”.

● **Zatrudnienie.** Dane statystyczne informują, że 30 czerwca br. HTS zatrudniała 17.733 pracowników. Wydaje się, że zmniejszeniu, w porównaniu do lat ubiegłych, uległa fluktuacja załogi. W pierwszym półroczu br. z huty zwolniono się 600 osób, a przyjęto do pracy 655.

● **Absolwenci.** Huta zapewnia corocznie miejsca pracy dla absolwentów Przykładowej Szkoły Zawodowej HTS. W tym roku szkołę ukończyło 115 chłopców. Tylko 3 zrezygnowało z zatrudnienia w hucie, a 69 tegorocznych absolwentów już podjęło pracę. Pozostali mają jeszcze czas do 19 sierpnia.

● **Marteny i filmowcy.** Okazuje się iż hutnicze instalacje mogą służyć za świetne plenery dla filmowców. Do huty dotarły podziękowania dla dyrekcji i załogi za pomoc przy realizacji telewizyjnego serialu „Czarownik II”. „Unikalne walory scenograficzne jakie prezentuje hala pomartenowska, pozwoliły nam stworzyć urzekający plastycznie świat postindustrialny, co niewątpliwie wzbogaciło artystycznie film” - napisali filmowcy, dziękujący szczególnie pracownikom Zakładu Stalowniczego oraz panom **Jarosławowi Dzierżędzie** i **Kazimierzowi Rerutkiewiczowi**, którzy opiekowali się ekipą zdjęciową. Specjalna sekwencja z podziękowaniami dla HTS, umieszczona zostanie także w napisach serialu.

- Trudno tu mówić o niewiedzy czy braku informacji. Zawiadomienia o spotkaniu wysłaliśmy drogą służbową do kierowników wydziałów i mistrzów - oni mieli przekazać je pracownikom. I na tablicy ogłoszeń też wisiały informacje - tłumaczą szefowie Zakładów, którzy przyszedli na spotkanie poświęcone restrukturyzacji huty. Jednakże odzew wśród szeregowych pracowników huty był niewielki i we wtorek 9 bm. w sali 157 budynku Z, pojawiło się ich niewiele.

Spotkania informacyjne poświęcone bieżącej sytuacji huty i zamierzeniom na przyszłość mają odbywać się regularnie.

- Przy wielu okazjach słyszy się narzekania, że załoga jest w niedostatecznym stopniu informowana. Rezygnujemy więc na razie z „infor-

by płaskie sprzedawane przede wszystkim na rynku krajowym, oraz wycofanie się z produkcji prętów, profili i walcówki.

Sprzedaż wyrobów odbywała by się wtedy poprzez centralne składy rozmieszczone na terenie całego kraju.

Rozważania o losie całego przedsiębiorstwa niezbyt pracowników interesują. Nie wierzą, że mogą mieć wpływ na kierunek zmian? Może gdyby chodziło o konkretne miejsce ich pracy - przyszliby?

NIE CHCĄ WIEDZIEĆ?

macji dla mistrzów”, a stawiamy na te bezpośrednie spotkania. Informacje przedstawia i na pytania pracowników odpowiadać będą kompetentni członkowie Zarządu Huty. Przyznam jednak, że na tym pierwszym spotkaniu liczyliśmy na większą frekwencję - powiedział **Bogusław Kwiecień**, dyrektor zarządzający HTS, prowadzący spotkanie.

HUTA 2001

Głównym tematem pierwszego spotkania była przyszłość huty widziana oczami specjalistów z konsorcjum BEDDOWS-AGH.

- Czynnikiem sukcesu HTS na rynku jest uzyskanie odpowiedniej jakości wyrobów, poziomu kosztów zapewniającego elastyczność cenową, stworzenie skutecznych kanałów dystrybucji swoich wyrobów oraz odpowiedniego systemu zarządzania przedsiębiorstwem. Zaś priorytetami strategii winno być utrzymanie udziału w rynku wyrobów płaskich, spełnienie wymagań stawianych przez służby ochrony środowiska, zmiana struktury organizacyjnej i odpowiedzialne postępowanie pracodawcy wobec pracowników zatrudnionych w hucie - tłumaczył zebrany **dr Jan Sas**, jeden z autorów opracowania.

Przypomnijmy że w opracowaniu BEDDOWS-AGH przyjęto, iż znajdzie się partner, który zechce w hutę zainwestować, a przekształcenia zmierzają być w kierunku stworzenia holdingu skupiającego hutę stali i spółki pomocnicze. Opracowanie to zakładało też uniknięcie grupowych zwolnień pracowników. Wręcz przeciwnie, w wyniku restrukturyzacji możliwe byłoby stworzenie nowych miejsc pracy.

Prognozy kształtu i wielkości produkcji huty u progu XXI wieku przygotowano w kilku wariantach. Najbardziej prawdopodobny wydaje się jednak „wariant konkurencyjny”, zakładający w roku 2005 produkcję 2 200 tys. ton wyrobów hutniczych. Podstawą byłby tu własny wsad i położenie nacisku na wyro-

Restrukturyzacji technologicznej (m.in. koksownia z baterią wielkocomorową, dwa zmodernizowane wielkie piece, 100 proc. stali odlewanej na c.o.s., zmodernizowana walcownia gorąca), towarzyszyć ma restrukturyzacja prawno-własnościowa.

Pierwszym krokiem na tej drodze ma być komercjalizacja poprzez powołanie spółki Skarbu Państwa. Opracowanie BEDDOWS-AGH zakłada, że zostanie to przeprowadzone do końca br. Kolejnym krokiem będzie wydzielenie Huty Stali i w prowadzenie do niej inwestora strategicznego (termin: do połowy przyszłego roku) oraz spółek obsługujących zakłady produkcyjne. Proponowany przez konsorcjum BEDDOWS-AGH program restrukturyzacji zakłada także powołanie 9 nowych spółek (Zakładu Informatyki, Przygotowania i Realizacji Inwestycji, Siłowni, Automatyki, Telekomunikacji, Zakładu Mechanicznego, Ośrodka Szkolenia, Zakładu Przerobu Żuźla i Biura Handlu Zagranicznego).

Sprecyzowanie kierunków restrukturyzacji huty nadzoruje Komitet Restrukturyzacyjny HTS, któremu przewodniczy dyrektor B. Kwiecień.

- Przekształcenia muszą nastąpić dość szybko, gdyż opracowanie przygotowano było z uwzględnieniem aktualnych okoliczności zewnętrznych. A one zmieniają się: rośnie konkurencja zagraniczna, a także ze strony Huty „Katowice” - zakończył swój temat J. Sas.

GORSZE PÓŁ ROKU

- Zeszły rok zamknęliśmy bardzo dobrym wynikiem finansowym co upoważniało do określonego optymizmu. Tegoroczny biznesplan musimy realizować w trudniejszych warunkach. Huta musi inwestować, a to kosztuje. Produkcję prowadzimy przy generalnym remoncie Wielkiego Pieca nr 5 i uwzględnieniu modernizacyjnych postojów Walcowni Gorącej. Długa zima też zawazyła na spadku produkcji, przychody osiągnięte ze sprzedaży były mniejsze, by w maju osiągnąć poziom najniższy w całym roku. Przychody za pierwsze półrocze były niższe o 16 proc. od zakładanych - o sytuacji finansowej HTS poinformował zebranych **Władysław Presak**, dyrektor finansowy huty.

Wyjściem z tej sytuacji może być obniżenie kosztów produkcji i zapasów. Rozważa się również przesunięcie nakładów i zakupów inwestycyjnych. Wdrożono specjalny program ściągania należności huty i być może zostaną wprowadzone

nowe produkty finansowe w postaci obligacji i papierów dłużnych.

- Podstawową kwestią jest jednak zwiększenie sprzedaży wyrobów. Na pewno w drugim półroczu nie będziemy w stanie odrobić strat i planowany wynik finansowy będzie bardzo trudny do osiągnięcia - zakończył swoją informację niezbyt optymistycznie dyrektor **Presak**.

ZALAMANIE RYNKU?

Rok temu mówiono euforycznie o wielkości sprzedaży wyrobów hutniczych. Pewne symptomy załama-

portu - informował **Wojciech Siekierko**, dyrektor handlowy HTS.

Ze słów dyrektora wynikało też, że sytuacja w sprzedaży blachy ocynkowanej ogólnie - po złym pierwszym kwartale, nieco się stabilizuje. Sprzedaż blach ocynkowanych zawsze spada w zimie, wzrasta latem. Przemysł samochodowy odebrał więcej blach cynkowanych elektrolitycznie, choć ciągle jeszcze za mało w stosunku do możliwości produkcyjnych LEC. Najgorsza koniunktura jest jednak dzisiaj dla rur, gdyż w budownictwie coraz częściej stosuje się rury plastiko-



fol. B. Luckos

Na pytania pracowników gotowi byli odpowiedzieć tym razem **Teresa Witz** - główna księgowa Huty, **Bogusław Kwiecień** - dyrektor zarządzający HTS, **Władysław Presak** - dyrektor finansowy, **Wacław Kmity** - szef służb pracowniczych, a także **Wojciech Siekierko** - dyrektor handlowy HTS.

nia rynku przyszły w grudniu '95, potem nastąpiła trudna zima, a kwiecień był najgorszym miesiącem w sprzedaży produkcji HTS. Hurtownie wolniej pozbywały się nagromadzonych zapasów, spadły zamówienia, i dało się zauważyć pewną panikę na stalowym rynku, co znalazło odbicie w spadku cen. Te zaczęły się stabilizować dopiero w kwietniu. Początkowo wydawało się, że załamanie rynku jest chwilowe, jednak niekorzystne tendencje nadal się utrzymują. Zresztą taka sytuacja dotyka nie tylko polskich, ale i zagranicznych producentów poza rynkiem północnoamerykańskim, gdzie obserwuje się symptomy ożywienia.

- W innych hutach w kraju spadek sprzedaży sięgnął 30 proc., więc huta ze spadkiem w granicach 14 proc. nie plasuje się najgorzej. Pocięciem może być fakt, że w I kwartale nie straciliśmy udziału w rynku, a nawet udało nam się poprawić w niektórych asortymentach naszą pozycję. Np. blach gorąco walcowanych udało nam się sprzedać więcej niż w porównywalnym okresie roku ub. Spadek wiąże się przede wszystkim ze spadkiem eks-

we. Walcówka sprzedaje się lepiej niż w zeszłym roku, ale związane jest to z dość niską jej ceną i trudno w tym przypadku mówić o rentowności sprzedaży.

Huta zawarła umowy na sprzedaż wyrobów z 110 hurtownikami producentami, co być może ustabilizuje nieco sytuację. Wprowadza też bonifikaty na blachy zimnowalcowane, rury i bednarke.

- Podjęto już pewne działania dla ochrony krajowego rynku przed napięciem stali zza granicy, założono sprawy o dumping. Musimy popracować nad poprawą obsługi klientów i jakością wyrobów, gdyż tu jeszcze ciągle przegrywamy zarówno z Czechami jak i Europą Zachodnią - mówił W. Siekierko.

★★★

Po wysłuchaniu informacji padło niezbyt wiele pytań, niekoniecznie związanych z tematyką spotkania. Jedno z nich dotyczyło np. sprawy całkiem innej: zbyt prospołecznygo - zdaniem zadającego pytanie - systemu płacenia za absencję chorobową, co bywa wykorzystywane przez nierzetelnych pracowników.

(krys)

ZAPROSZENIE

Dyrektor Zarządzający HTS **Bogusław Kwiecień** zaprasza wszystkich pracowników na kolejne spotkanie informacyjne, poświęcone tym razem Komunikacji Wewnętrznej HTS, które odbędzie się we wtorek, 23 lipca 96 r. o godz. 14.30 w sali 157 budynku „Z”.

Spotkanie to będzie kolejnym z cyklu spotkań informacyjnych, jakie odbywają się co dwa tygodnie.

GŁOS
HUTY
im. SENDZIMIRA

„Głos HTS” - Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”, pok. 229, tel. przez centralę Huty, wewn. 44-60.

NOWIUTKIE USG DLA HUTNIKÓW

Aparat ultrasonograficzny najnowszej generacji za 3 miliardy starych złotych pojawił się w tym tygodniu w Centrum Medycznym - Nowa Huta. Ten nowoczesny ultrasonograf kupiła Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej za pieniądze przekazane w formie darowizny przez spółkę Unistal, której udziałowcami są NSZZ Pracowników HTS (51 proc. akcji) i sama huta (49 proc. akcji). Można zaryzykować stwierdzenie, że pewna grupa hutników zafundowała aparaturę USG wszystkim pracownikom, emerytom i rencistom huty, bo przecież udziałowcami najmłodszej hutniczej spółki, czyli Centrum Medycznego - Nowa Huta, są HTS, KRH NSZZ „Solidarność”, NSZZ Pracowników HTS i pozostałe spółki, powstałe w procesie restrukturyzacji starego kombinatu.

W poniedziałek, 15 bm. odbyło się uroczyste przekazanie ultrasonografu z udziałem przedstawicieli zarządu HTS, Unistalu, Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej, NSZZ Pracowników HTS oraz przedstawicieli zarządu spółki Centrum Medyczne - Nowa Huta i pracujących tutaj lekarzy.

Prezes zarządu Unistalu **Józef Kowalczyk** (podobno najbardziej „walczył” o tę darowiznę), przekazując aparaturę USG, wyraził nadzieję, że będzie ona dobrze służyć załodze huty. Nowy ultrasonograf przyczyni się do rozszerzenia zakresu badań, poprawy jakości i usprawnienia wykonywanych badań. **Józef Kowalczyk** zaskarbił sobie uznanie hutniczych lekarzy wyrażoną nadzieją, że dar Unistalu jest tylko pierwszym krokiem. Następnie, zdaniem prezesa, powinny należeć do pozostałych spółek, które mogą pójść w ślady Unistalu. Warto w tym miejscu podkreślić, że pie-



fol. B. Luckoś

niądze na aparaturę USG pochodzą z wypracowanego przez Unistal zysku. Tylko dzięki hojności spółki, działająca już trzeci rok fundacja mogła pokusić się o ten prestiżowy zakup.

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej powstała w listopadzie 1993 roku. Jej statutowym celem jest ochrona zdrowia mieszkańców Krakowa, w szczególności pracowników HTS. Od samego początku fundacja zbiera pieniądze na zakup sprzętu i aparatury medycznej dla hutniczej, przemysłowej służby zdrowia. Fundacja udziela również pomocy indywidualnej na zakup leków i sprzętu medycznego obecnym i byłym pracownikom huty, którzy zwrócą się w tej sprawie. Kiedy w grudniu ubiegłego roku Przemysłowy Zespół Opieki Zdrowotnej przekształcano w spółkę Centrum Medyczne - Nowa Huta, fundacja podpisała z nową firmą porozumienie. Wynika z niego, że fundacja nadal pozostaje właścicielem zakupionego przez siebie sprzętu medycznego i używa go spółce na uzgodnio-

nych warunkach. Sprzęt ten wciąż będzie służyć ochronie zdrowia hutników oraz emerytów i rencistów huty.

Największym zakupem fundacji dla hutniczej służby zdrowia była w ubiegłym roku karetka reanimacyjna. W tym roku, poinformowała nas kierownik biura fundacji **Elżbieta Nowak**, udało się już kupić aparaturę medyczną za blisko 5 miliardów złotych. Poza aparaturą USG kupiono m.in. jeszcze refraktometr do badania wzroku, a dla przychodni na walcowni gorącej lampę do plomb światłoutwardzalnych i aparat do mierzenia ciśnienia i tętna z drukarką.

Podczas poniedziałkowej uroczystości dyrektor generalny HTS **Jerzy Knapik** poinformował wszystkich o prowadzonych rozmowach z szefami ING Banku. Rozmowy te dotyczą stworzenia w przyszłym roku w HTS Hutniczej Kasy Chorych. Byłaby to pierwsza taka instytucja w obecnej Polsce.

Jacek KRĄG

POMOGŁA IM HUTA

Jelena i Walery Liebiediew z Kazachstanu przyjechali do Krakowa kilka miesięcy temu z nadzieją, że znajdą w Polsce pracę i nową ojczyznę. Okazało się, że byli zbyt optymistami.

Przekroczyli granicę Polski z wizami turystycznymi i listem polecającym do Wojewody Krakowskiego napisanym przez prezesa Związku Polaków w Kazachstanie Franciszka Bogusławskiego. Wydawało im się, że będąc tu na miejscu szybciej uda im się załatwić stały pobyt. Niestety, nadzieje okazały się złudne. Mimo zaangażowania się w sprawę wielu instytucji nie udało im się zdobyć ani wiza pobytowej ani karty stałego pobytu. Mieli problemy z otrzymaniem pracy. Rzecz można, że przeżyli dzięki pomocy dyrekcji Huty im. T. Sendzimira, która sfinansowała koszty pobytu.

„Nasz przyjazd do Krakowa i mieszkanie w tym pięknym mieście było możliwe dzięki uprzejmości Huty im. T. Sendzimira - dzięki osobistemu zaangażowaniu się w pomoc nam w załatwianiu wszystkich formalności związanych z uzyskaniem pracy i stałym pobytym w Polsce (...) Zawsze ze wzruszeniem będziemy wspominać ludzi tak przyjaznych i życzliwych nam jak Pan Dyrektor. Pragniemy wyrazić swoje podziękowanie wszystkim, a zwłaszcza

Hucie im. T. Sendzimira i Panu Dyrektorowi Jerzemu Knapikowi, którzy w Polsce dołożyli starań i pomagali nam w tym trudnym dla nas okresie życia” - napisali Liebiediewowie w liście do dyrektora HTS.

Mimo działań jakie podjęło dla prawnego załatwienia stałego pobytu w naszym kraju Liebiediewom Biuro Poselskie Unii Wolności w Krakowie, Jelena i Walery postanowili wrócić do Kazachstanu.

„Nie znaleźmy polskiego prawa. Mniej będzie problemów dla nas i dla huty jeżeli opuścimy Polskę. Tam znamy wszystko. Przemysłiliśmy wszystkie warianty: W Kazachstanie są puste domy opuszczone przez Niemców, może tam się osiedlimy - mówili podczas ostatniego spotkania z Jerzym Knapikiem.

Dyrekcja huty jednak nie rezygnuje z chęci niesienia pomocy dla polskich rodzin, repatriantów ze Wschodu. List zapewniający o gotowości sfinansowania osiedlenia jednej polskiej rodziny trafi do Wspólnoty Polskiej. Liebiediewom się nie udało - może uda się innym.

HUTNICZE WĘDKOWANIE

Nie wszyscy wiedzą, że ponad 1100 pracowników HTS uprawia wędkarstwo. Tytuł bowiem członków liczy hutnicze koło Polskiego Związku Wędkarskiego.

Ostatnio wędkarze - hutnicy startowali w zawodach o puchary Dyrektora Generalnego HTS Jerzego Knapika i Wójta Gminy Lubnice - Anny Grajko. Właśnie w gminie Lubnice, nad akwenem wodnym wsi Rejterówka, powstałym dzięki pomocy Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego HTS, trzyosobowe drużyny wędkarskie toczyły „bój o ryby”. Zwyciężyła pierwsza drużyna HTS. Druga była reprezentacja Połańca, a trzecia - KRH NSZZ „Solidarność”.



Czy trafi się taaaaka ryba?

Warto zwrócić uwagę, że stawy w Rejterówce przypadły do gustu wędkarzom, a mieszkańcy Rejterówki okazali dużą gościnność i zadbali o atrakcje w wędkowaniu. Zapraszają też wędkujących hutników do częstszych przyjazdów, obiecując noclegi i dobrą kuchnię.

Całość imprezy filmowana była przez Telewizję „Wisła” i pokazana zostanie w programie „Taka ryba”. (MG)

WISŁA I HTS

W dorzeczu górnego biegu Wisły obejmującego swym zasięgiem 11 województw, zlokalizowanych jest wiele zakładów przemysłowych. Jak oceniają specjaliści zajmujący się zagadnieniami gospodarki wodnej, od połowy lat osiemdziesiątych przemysł zużywa coraz mniej wody. Wynika to z ograniczenia produkcji i przywiązywania coraz większej wagi do zagadnień ochrony środowiska. Niektóre zakłady - podobnie jak HTS - starają się „domykać” swoje obiegi wodne.

Maleje więc liczba ścieków przemysłowych odprowadzanych do wód powierzchniowych: na przestrzeni lat 1990-94 ich ilość zmniejszyła się o 27 proc. W dalszym ciągu najwięcej ścieków odprowadza województwo katowickie (54 proc. wszelkich ścieków w dorzeczu), a potem - krakowskie (13 proc.). Nasze województwo odprowadza do Wisły ogółem 518,7 mln metrów sześciennych ścieków na rok. 86 mln m. sześć. stanowią ścieki oczyszczone, 30,4mln. - nieoczyszczone, a najwięcej jest chłodniczych (402,3 mln m szeć.).

- Huta im. Tadeusza Sendzimira dziesięciokrotnie w porównaniu do połowy lat osiemdziesiątych zmniejszyła ilość ścieków odpro-

wadzanych do Wisły.

Huta zrobiła bardzo wiele dla ochrony wody. Wiele instalacji np. na Koksowni posiada własne oczyszczalnie. W połowie lat osiemdziesiątych wybudowano oczyszczalnię przy Kanale Południowym. Dzięki niej możliwe jest oczyszczanie około 80 proc. hutniczych ścieków. Odzyskiwana w ten sposób woda krąży w systemie zamkniętym i wykorzystywana jest ponownie. Pozostała część ścieków trafia do Oczyszczalni Końcowej Suchy Jar, a potem dopiero do Wisły. To co dzisiaj trafia do Wisły jest już wstępnie oczyszczone na naszej końcowej oczyszczalni Suchy Jar. Wyrzucane tam żelazo, zawiesiny i oleje - wyjaśnia **Krzysztof Laska** zast.

głównego inżyniera ds. ochrony środowiska.

Z danych wynika, że w ciągu sekundy w HTS wytwarzanych jest 4,7 m sześć. wodnych zanieczyszczeń - natomiast do Wisły, w tym czasie odprowadzany jest z huty 1 m sześć. ścieków.

Jeżeli przyjmujemy, że na wysokości Stopnia Kościuszki na Wisłę przepływa w tym czasie 150 m. sześć. wody to hutnicze - wstępnie oczyszczone przede wszystkim z części metalicznych ścieki, stanowią 150 część ogólnego ładunku wód Wisły w tym miejscu. Można się zastanawiać: dużo to czy mało, czy może być jeszcze lepiej.

Odprowadzanie ścieków odbywa się w zgodzie z wydawanymi zezwoleniami i dotrzymaniem przewidywanych parametrów dotyczących ilości i jakości odprowadzanych zanieczyszczeń - zapewniają służby Ochrony Środowiska HTS.

Po wprowadzeniu domkniętego obiegu wody HTS znacznie zmniejszyła pobór świeżej wody z Wisły. W ciągu 1 sek. HTS czerpie z Wisły 1 m sześć. wody.

(kl)



GŁOS video

„DOLORES” („Dolores Claiborne”) - reż. Taylor Hackford, wyst. Kathy Bates, Jennifer Jason Leigh, Christopher Plummer.

„Mężczyznom, zwłaszcza takim, którzy lubią zajrzeć do butelki, zdarzają się nieszczęśliwe wypadki. Zlatują ze schodów, poślizgują się w wannie, a czasem gdy śpią się do domu od kochanki, mieszkającej w przytulnym gniazdku, zawodzą ich hamulce i wpadają swoim bmw na drzewo”. Te słowa pochodzą z ostatniej książki Stephena Kinga „Dolores Claiborne”, według której nakręcono film. Samo nazwisko pisarza jest już wystarczającą zachętą do obejrzenia filmu. Wystarczy przypomnieć ostatnie tytuły znakomitych filmów nakręconych również na podstawie powieści Kinga - „Misery” i „Skazani na Shawshank”. „Dolores”, trzymający w napięciu



psychologiczny thriller, opowiada o kobiecie, której po raz kolejny postawiono zarzut morderstwa. W tytułowej roli możemy podziwiać rewelacyjny popis aktorski Kathy Bates (Oscar za „Misery”). Zobaczcie ten film koniecznie!

1. (1) Rycerz króla Artura
2. (3) Pestka
3. (N) Kosiarz umysłów 2
4. (2) Nagła śmierć
5. (7) Miłosna rozgrywka
6. (n) Sześć dni, sześć nocy
7. (6) Honor zabójcy
8. (n) Dolores
9. (4) Jade
10. (9) Kocham kłopoty

Nowohucka
ZŁOTA
10

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.
N - nowość w „Dziesiątce”
P - powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

HITY
'96

- | | |
|------------------------|----|
| 1. Waleczne serce | 66 |
| 2. Pulp fiction | 51 |
| 3. Francuski pocałunek | 49 |
| 4. Szklana pułapka 3 | 48 |
| 5. Wodny świat | 47 |
| 6. Szybcy i martwi | 47 |
| 7. Wichry namiętności | 46 |
| 8. Karmazynowy przyływ | 46 |
| 9. Quiz show | 45 |
| 10. System | 45 |



os. Tysiąclecia 42, tel. 47-75-36
os. Oświecenia 44
i os. 2. Pułku Lotniczego 9

★ sprzedaż ★ wypożyczanie ★ wymiana ★ komis gier telewizyjnych i cartridge'ów

SEGA (16 bitów) - 259 zł,
PEGASUS IQ - 145 zł,
PEGASUS TYP 777 - 97 zł,
GAME BOY (Nintendo) - 176 zł,
SUPER NINTENDO - 460 zł.

NAJLEPSZY PREZENT NA KOMUNIE
I DZIEŃ DZIECKA

Notowania cenowe

OWOCE

Coraz więcej na rynku owoców krajowych. Przy stosunkowo wysokich cenach owoców importowanych cieszą się one dużym zainteresowaniem. Pojawiły się pierwsze jabłka „LOBO” po ok. 2,00 zł/kg oraz papierówki po 1,00 zł/kg. W porównaniu do cen jabłek zielonych z Argentyny, które są po 5,00 zł/kg jest to bardzo duża różnica cenowa. Drogie są cytrusy. Mandarynki „Klementynki” biją wszelkie rekordy i osiągają cenę 7,00 zł/kg. Pomarańcze i grapefruity, sprowadzane aż z RPA w Afryce, dochodzą do 4,00 zł/kg. Drogie są cytryny, za ładne argentyńskie trzeba zapłacić 4,50 zł/kg, brzydsze hiszpańskie można kupić już za 2,50 zł/kg. Z importu są jeszcze włoskie brzoskwinie i nektarynki po 4,50 zł/kg. Najtańsze są słodkie arbuzy sprowadzane z Grecji, które można kupić już za 2,00 zł/kg. Od pewnego czasu trzymają cenę banany sprowadzane z Ekwadoru. Ich cena oscyluje wokół 2,50 zł za 1 kg.

Polecamy zatem tanie i świeże owoce krajowe. Co prawda kończą się truskawki, które już kosztują 2,50-3,00 zł/kg, ale za to w bród jest porzeczek czerwonych i czarnych w cenie od 1,00 do 1,50 zł/kg. Najlepiej jest teraz robić z nich przetwory. Są także maliny po 2,50 zł/kg. Drogi jest agrest, który kosztuje 1,50-2,00 zł/kg. Wiśnie na przetwory możemy kupić już od 1,40 zł/kg. Można spotkać jeszcze czereśnie po 2,00 zł/kg. Pojawiły się pierwsze śliwy, za które trzeba zapłacić 2,00 zł/kg. Czarne jagody zwane również borówkami kosztują 1,80-2,00 zł za 1/2 litra. Można je zjeść ze śmietaną i cukrem lub zrobić pyszne pierogi. Wkrótce powinno być coraz więcej krajowych jabłek i owoców pestkowych. (sp)

WALUTA

W tym tygodniu na giełdach światowych nastąpiło załamanie kursu dolara i wyraźny wzrost wartości marki niemieckiej. Znalazło to odzwierciedlenie na polskim rynku walut. Dolar w ciągu jednego dnia stracił na wartości 250 zł, a marka prawie tyle samo zyskała.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 25-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 26 950 - 27 100, DEM: 18 000 - 18 100, ATS: 2545 - 2560 zł.

EXPRES TAXI
444-111

PROMOCJA
SIECI
„EXPRES TAXI”
40% TANIEJ
z telefonu i abonamentu
MIŁA, SZYBKA
OBSŁUGA
PRZESYŁKI
KURIERSKIE

TAJEMNICZE KRESKI

Na opakowaniach wielu artykułów znajduje się kod kreskowy. Zastanawiamy się czasem, jakie informacje on zawiera. Kod kreskowy w wersjach podstawowej 13-cyfrowej i skróconej 8-cyfrowej stosuje się do znakowania artykułów konsumpcyjnych, przemysłowych i leków. Pierwsze trzy cyfry są numerami kodowymi nazwy kraju, z którego dany produkt pochodzi. Następne cztery cyfry to numer kodowy producenta (lub dystrybutora) nadawany przez Centrum Kodów Kreskowych, przy czym numer nie jest powtarzany w całym kraju. Kolejne pięć cyfr określa numer kodowy pozycji asortymentowej produktu. Ostatni znak jest cyfrą kontrolną. Symbole kodów nie mają zakodowanej ceny produktu. Jest ona wprowadzona do pamięci komputera, z którym współpracuje kasa w sklepie i jest z tej pamięci wywoływana z chwilą odczytania kodu kreskowego. Takie rozwiązanie eliminuje konieczność zmiany kodu wraz ze zmianą ceny produktu. Warto wiedzieć, że Polska otrzymała numer 590. (p)

WYROBY POLSKICH EKSPORTERÓW

„TIMEX-2” S.C.

zaprasza do
HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA
m.in. „Mięstar” z Tarnowa, „MRÓZ” z
Borku Wielkopolskiego, BBA „Rajbrot”
oraz DROBIU z Zakładów Drobiarskich w
Opolu, „DROP” w Ostrowie Wielkopolskim.
„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168,
PAWILON 660

Tel/fax 43-78-19. Telefony: 43-07-11, 25-76-66, w. 166
Zamówienia są przyjmowane od pon. do
soboty w godz. 5-14 lub po 14 za pośrednictwem sekretarki automatycznej.
POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO
I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH
ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO.
Z dostawą do klienta
bezpłatnym transportem własnym.
REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA
I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

SKLEPY: ★ plac Bieńczyce ★ os. Piastów 41
★ bazar „Tomex”, paw. 660

F.H.U. „SCORPIO”

TEL. 49-48-84

USŁUGI FOTOGRAFICZNE:
CHRZTY, KOMUNIE, ŚLUBY,
FOTOGRAFIA REKLAMOWA

FIAT

POLINAR informuje:

Na wakacje można NATYCHMIAST wyjechać FIATEM:
126 EL!!! - od ... tylko 11 552 Zł!
CINQUECENTO 704 YOUNG - od 17 380 Zł
CINQUECENTO 899 - od 21 300 Zł
UNO 1.0 - od 24 450 Zł
PUNTO - już od 28 500 Zł
DO WYBORU I KOLORU OK. 170 SZTUK!!!
BRAVO, BRAVA, ALFA ROMEO 145

Na UNO 1.4 oraz 1.7 DIESEL, CONQUECENTO SX
- jeszcze „White list”.

Sześć stanowisk obsługi ratalnej!!! Wyjazd autem nawet w tym samym dniu po okazaniu zaświadczenia o zarobkach! Bez zyrantów! Kredyt nawet do 100% wartości (Tel. 11-30-09, 11-27-95).

Najtańszy pełny pakiet ubezpieczeń w PZU!!!
Assistance i Zielona Karta - GRATIS!!!

TYLKO W CZERWCU
Z DOGODNYCH WARUNKÓW SPRZEDAŻY
SKORZYSTAŁO U NAS PONAD 630 OSÓB!!!
SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!

Sklep z akcesoriami, tel. 14-17-66, 14-16-77
Autoryzowany serwis, tel. 14-11-00, 14-10-00
Punkt szybkich napraw, ul. Wielicka 224, tel. 57-55-99, 57-55-88

„POLINAR”

KRAKÓW, ul. Ofiar Dąbia 14; 14-11-22; 14-11-33; 14-11-99
Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 41-21-19 w. 32
Limanowa, ul. Piłsudskiego 20, tel. (018) 37-17-48

POWRÓT DO PRZESZŁOŚCI?

Szefowie Polmozbytu, kierując się zapewne ekonomicznym interesem firmy, jakiś czas temu wprowadzili innowację w zakresie organizacji pracy, a w konsekwencji także obsługi klientów. Przez kilka lat w wielkiej hali Polmozbytu przy al. Pokoju pracowali mechanicy-ajenci. Być może efekty rozliczeń finansowych agentów z Polmozbytem nie były zbyt korzystne dla tego ostatniego, ale dla kierowców sytuacja była komfortowa. Po przyjeździe wystarczyło umówić się z mechanikiem, któremu po zakończeniu naprawy płaciło się należność – z ręki do ręki.

Teraz sytuacja jest bardziej skomplikowana. Jeśli uda nam się namówić któregoś z mechaników, by zechciał zająć się naszym samochodem, należy udać się do biura zleceń. Ze zleceniem wracamy do mechanika, który po wykonanej pracy wypełnia druk zlecenia wypisując wszystkie dokonane czynności. Z wypełnionym drukiem wracamy do biura zleceń, gdzie całość dokumentu wprowadzana jest w komputer. Pozostaje jeszcze odwiedzenie kasy i wreszcie możemy odjechać do domu.

Można oczywiście zrozumieć, że istnieją poważne powody, które wymusiły rozrost biurokratycznych czynności. I kierowcy, którzy do nas dzwonili gotowi są to zaakceptować. Nie mogą jednak zrozumieć, dlaczego wcześniej nie było problemu ze zrealizowaniem naprawy, a po wprowadzeniu nowego systemu, często odsyłani są z kwitkiem. Jeden z kierowców w odpowiedzi na pytanie o elektryka usłyszał, że nie mają czasu. A gdy dodał, że ma awarię kierunkowskazów, odpowiedzieli: – *To ma-*

chaj pan rękami.
Oj, przypominają się lata socjalizmu, gdy klient był tym, który jedynie przeszkadza. Do tej pory na przykład pamiętam jak kiedyś bardzo wolno podjechałem do stacji Polmozbytu (wtedy jeszcze nie S.A.) przy Rondzie Czyżyńskim. W trabancie pękł mi przewód hamulcowy, więc pozostał tylko hamulec ręczny. Fachowiec przyjął do wiadomości fakt, że auto jest bez hamulca. Spojrzał pod spód i stwierdził: – *Auto brudne. Trzeba do myjni.* By zaoszczędzić na pomocy drogowej zaryzykowałem i powoli, posługując się jedynie ręcznym hamulcem wykonałem polecenie odjeżdżając na os. Słoneczne (tam była myjnia). Niestety, gdy po dwóch godzinach zjawilem się ponownie, z umyтым podwoziem, fachowiec oświadczył, że... dzisiaj to on już tego zrobić nie zdąży.
Pomimo wszystko żywym nadzieję, że Polmozbyt S.A. nie zafunduje nam powrotu do przeszłości. (JL)

PRODUCENT ODZIEŻY ROBOCZEJ



PPH

„ALKON” s.c.

oferuje:

- kolorową i białą odzież roboczą
- obuwie robocze, ochronne
- koszule flanelowe
- rękawiczki
- fartuchy
- rękawice drelichowe wzmocnione skórą, spawalnicze, gospodarcze
- środki czystości
- ścierki

- DOSTAWY NA TELEFON
- TRANSPORT GRATIS
- KORZYSTNE WARUNKI PŁATNOŚCI
- UPUSTY

ZATRUDNIMY PRZEDSTAWICIELI HANDLOWYCH Z SAMOCHODEM

Nabywając artykuły produkowane przez spółdzielnię inwalidów, np. odzież, obuwie ochronne, można skorzystać z odpisu na fundusz PFRON.

KRAKÓW – NOWA HUTA
os. 2 Pułku Lotniczego 44
tel. 49-65-44

Zapraszamy
pon.-pt. 8-15

alkon

WAKACJE W OŚRODKACH KULTURY KRAKÓW – NOWA HUTA (III)

Klub „Pod Kasztanami”, os. Kościelniki

LIPIEC I SIERPIEŃ:

Poniedziałek (godz. 8.30 – 13.30) – „Klub Malucha” – zajęcia przedszkolne, zajęcia plastyczne, konkursy i in. **Od 15.07 (godz. 15.30 – 22.00)** – aerobik, Klub Miłośników Dobrej Kuchni, kino video, gry komputerowe. **Wtorek (godz. 12.00 – 16.00)** – kino video, gry komputerowe, zabawy i konkursy, tenis stołowy. **Od 16.07 (godz. 9.00 – 13.00)** – j.w. **Środa** – „Klub Malucha”, zabawy na świeżym powietrzu. **Od 17.07 (godz. 16.00 – 22.00)** – Klub Fantastyki – gry planszowe. **Czwartek (godz. 12.00 – 15.00)** – spacer po okolicy, letnia dyskoteka dla dzieci. **Od 18.07 (godz. 15.00 – 20.00)** – aerobik, tenis stołowy, gry komputerowe, kino video – filmy dla młodzieży. **Piątek (godz. 8.30 – 16.00)** – „Klub Malucha”, turniej szachowy, tenis stołowy, kino video dla młodzieży oraz w dniu 25.07 – wycieczka rowerowa do Puszczy Niepołomickiej, 30.07 – wycieczka na lotnisko w Południku, 13.08 – wyjazd z dziećmi do kina, 19.08 – wyjście do Bzikołandu.

Klub „Aneks”, os. Luczanowice ul. Godebskiego 1

LIPIEC I SIERPIEŃ:

Zajęcia w poniedziałek od 9.30 do 16.00, 16.00 do 21.00, wtorek od 9.30 do 14.00, 16.00 do 21.00, środa od 16.00 do 21.00, czwartek od 9.30 do 14.00, piątek od 16.00 do

21.00, niedziela od 10.00 do 17.00. W dniach 15.07 – 9.08: poniedziałek, wtorek, piątek 16.00 – 21.00.

Poniedziałek – wyjścia z dziećmi do Muzeum Lotnictwa, Anikina, Bzikołandu, na basen i in., po południu: zajęcia krawieckie i robótki ręczne, gry i zabawy na świeżym powietrzu, zajęcia klubowe: w tym gry komputerowe. **Wtorek** – „Wakacyjne ruszanie głową” – gry logiczne, rebusy, konkursy plastyczne, mini-dyskoteki, „Nie siedź w domu, idź na wycieczkę” – drogi i bezdroża Luczanowice, Klub Fantastyki „Smok”. **Środa** – „Twórcze wakacje” – zajęcia m.in. muzyczne, plastyczne, taneczne, gry komputerowe i stolikowe, zajęcia rekreacyjno-sportowe. **Czwartek** – zajęcia sportowe, „Drogi i bezdroża Luczanowice” – spacer po okolicy. **Piątek** – „Wakacje z komputerem” – zabawa i nauka, zajęcia rekreacyjno-sportowe oraz wspólne bieganie „Biegaj razem z nami”. **Niedziela** – „Klub Rodzin” – wycieczki – np. rowerowa do Puszczy Niepołomickiej, do Krysiniowa, do Ojcowa.

Klub „Karino”, os. Chalupki ul. Truskawkowa 4

Klub „Herkules” os. Branice

Klub „Jedność”, os. Wolica ul. Drożyska

Gry i zabawy świetlicowe, zajęcia sportowo-rekreacyjne, międzyklubowe rozgrywki sportowe, wycieczki rowerowe, zwiedzanie zabytków Krakowa, wyjazdy na basen, do kina, teatru i in.

BIURO OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY
TEL. 43-44-33

KALENDARZ NOWOHUCKI

ŚLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 11-99-99, Informacja o lekach 11-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 44-44-44, Straż Miejska 44-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 44-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 44-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 44-19-69, Pogotowie dźwigowe 44-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 47-05-65 w dni powszednie i 47-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 44-12-10, Pogotowie c. o. 44-38-46, Wodociągi 48-28-61.

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 10.45, 12, 13.15, 14.30, 17, 19, 20.30.
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

DYŻURY SZPIȦLI

- **19. 07 (piątek):** chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, larungologia i urologia - Szp. im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44.
- **20. 07 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa - Szpital im. Biernackiego, ul. Trynatarska 11, tel. 66-90-20, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 33-01-00.
- **21. 07 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa - II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 21-37-43, chirurgia dziecięca - III Klinika Chir., ul. Prądnicza 35, tel. 33-31-05, laryngologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 33-01-00, okulistyka - Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 21-42-30, urologia - Klinika, ul. Grzegórzecka 10, tel. 21-08-30 i 18-86-12.
- **22. 07 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa - III Klinika Chir., ul. Prądnicza 35, tel. 33-31-05, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 33-01-00.
- **23. 07 (wtorek):** chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, okulistyka, laryngologia i urologia - Szp. im. Żeromskiego, tel. 44-01-44.
- **24. 07 (środa):** chirurgia ogólna - I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 21-21-59, chirurgia urazowa - Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 37-34-59 i 37-63-68, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 33-01-00.
- **25. 07 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa - Szpital im. Biernackiego, ul. Trynatarska 11, tel. 66-90-20, chirurgia dziecięca - III Klinika Chir., ul. Prądnicza 35, tel. 33-31-05, laryngologia - Szp. im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, okulistyka - Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 21-42-30, urologia - Klinika, ul. Grzegórzecka 10, tel. 21-08-30 i 18-86-12.

DYŻURY APTEK

- **Od piątku do niedzieli:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36, os. Kolorowe 10, tel. 43-64-19 i os. Oświecenia 31, tel. 48-89-55.
- **Od poniedziałku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36, os. Kombatantów 8 i os. Kolorowe 21.

OGRÓD ZOOLOGICZNY

Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności M. Krakowa 14. Dojazd autobusem 134. Kasa Ogródu czynna w godz. 9.00-16.00.

Lipiec '96 - Głos-Tygodnik Nowohucki - Bonifikata 5%

Imię.....
Nazwisko.....
F.H. „Instalator” s.c., os. Handlowe 1, ul. Limanowskiego 6/8.
Od 15 do 20 każdego miesiąca firma na podstawie tego kuponu udziela 5% bonifikaty na dokonane w swoich sklepach zakupy.

Studio Medycyny Naturalnej „PANACEUM”, Kraków, ul. Szybka 19, tel. 43-64-13 dziękuje wszystkim bioenergoterapeutom z Małopolskiego Stowarzyszenia Naturoterapeutów za liczny udział i wkład pracy w akcji charytatywnej w dniu 29.06.1996 r. Datki otrzymane za wspomaganie chorych zostaną przekazane dla dzieci specjalnej troski, którymi opiekuje się Parafia Królowej Polski, os. Bieńczyce w Nowej Hucie.
Najbliższe takie spotkania odbędą się 27 lipca 1996 r. i 31 sierpnia 1996 r., na które Wszystkich serdecznie zapraszamy.

KTO PŁACI ZA NAPRAWY?



fol. Stanisław GAWLIŃSKI

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Generalnie w większości spółdzielni obowiązuje podstawowa zasada, że wszystko co służy wszystkim mieszkańcom i jest na zewnątrz lokali mieszkalnych, naprawiane jest na koszt spółdzielni. Zatem przykładowo spółdzielnia dba o dach, zewnętrzne elewacje, o klatki schodowe i o wszystko, co tam się znajduje, a także instalacje będące w murach do pewnego jednak ich zasięgu, o czym będę pisał dalej.

W zasadzie w spółdzielniach w kwestii obowiązków i praw do napraw nie ma różnic pomiędzy członkami spółdzielni posiadającymi własnościowe czy lokatorskie prawo do lokalu. W tym przypadku różnice występują głównie w prawach do swobodnego dysponowania lokalem.

OBOWIĄZKI SPÓŁDZIELNI

Najwięcej niejasności z reguły wzbudza sprawa, do jakiego stopnia spółdzielnia ma obowiązek naprawiać instalacje i urządzenia wewnątrz lokali mieszkalnych. W największym zakresie dotyczy to instalacji centralnego ogrzewania. W SM „Czyżyny” naprawia się całą wewnętrzną instalację c.o. W przypadku instalacji wodociągowej naprawia się tylko do zaworu odcinającego wodę do mieszkania (wraz z tym zaworem). Podobnie jest z instalacją gazową. Spółdzielnia odpowiada za naprawy do zaworu (wraz z nim) odcinającego dopływ gazu do mieszkania. Przy instalacji kanalizacyjnej odpowiedzialność kończy się na przyłączu do mieszkania wraz z tzw. trojakiem, ale bez pozostałych przyłączy. W przypadku instalacji elektrycznej spółdzielnia odpowiada za stan instalacji do licznika, ale już z jego wyłączeniem. Spółdzielnia może odmówić wyżej wymienio-

nych napraw, jeżeli stwierdzi samowolne i niedozwolne przeróbki. Przykładowo jeżeli ktoś na własną rękę wkuwał w ścianę grzejniki, to nie ma co liczyć na ich naprawę na koszt spółdzielni.

Ponadto spółdzielnia jest zobowiązana do napraw zniszczeń, jakie powstały wewnątrz lokalu na skutek nie wykonania napraw należących do jej obowiązków, jak np: zacieków powstałych w związku z nieszczelnością dachu, przecieków z pionów technologicznych, przewodów wentylacyjnych itp. W SM „Czyżyny” przyjęto obowiązek pomalowania drzwi od mieszkań w razie malowania klatki schodowej.

DODATKOWE WARUNKI

Aby dokonać napraw na koszt spółdzielni, muszą być spełnione dodatkowe warunki. Przede wszystkim użytkownik musi w określonym w regulaminie terminie (w SM „Czyżyny” 3 dni) zawiadomić administrację o zauważonych usterkach wewnątrz lokalu pod rygorem utraty prawa do naprawy na koszt spółdzielni bądź uzyskania odszkodowania w razie samodzielnego usunięcia awarii. Należy również udostępnić lokal w dniach i godzinach uzgodnionych z administracją celem przeprowadzenia naprawy.

Ponadto spółdzielnia ma obowiązek, a zarazem prawo do przeglądu wszystkich instalacji technicznych wewnątrz lokalu z reguły raz na 5 lat, a w przypadku instalacji gazowej ostatnio częstotliwość zwiększono do kontroli raz w roku. W razie uniemożliwienia przeglądu może się zdarzyć, że niektóre spółdzielnie nie będą naprawiać na swój koszt urządzeń, co do których mają taki obowiązek, przerzucając go na lekceważącego siebie przeglądającego mieszkańca. Zdarza się, że statuty w spółdzielniach przewidują możliwość pozbawienia człon-

kostwa spółdzielni takiego lokatora (posiadającego własnościowe prawo do lokalu), który uniemożliwia wejście do mieszkania w celu dokonania przeglądu lub usunięcia awarii zagrażającej innym mieszkańcom budynku. Zatem nie szermujemy hasłami, że w wolnym kraju nikt nie ma prawa wejść do naszego mieszkania. Jeżeli mieszkamy w bloku spółdzielczym, to musimy się podporządkować pewnym obowiązującym regułom i zasadom.

OBOWIĄZKI CZŁONKÓW SPÓŁDZIELNI

Generalnie naprawy wszystkiego, co znajduje się w mieszkaniu, nie zaliczone w regulaminie do obowiązków spółdzielni należą do obowiązków mieszkańca. Z reguły w regulaminach wymienia się, co w szczególności do takich obowiązków należy. Przykładowo w SM „Czyżyny” jest to naprawa wszystkich instalacji i urządzeń wewnętrznych, piecyków, kuchenek, kranów, spluczek, wymiana w nich uszczelkek, czyszczenie kanalizacyjnych kraterk ściekowych. Naprawa oraz wymiana stolarki okiennej i drzwiowej przynależnej do lokalu wraz ze znajdującymi się tam zamknięciami i oszkleniem. Uzupelnienie wszelkich ubytków tynku oraz malowanie ścian i sufitów. Mieszkaniec powinien też okresowo odnawiać lokal, a do jego obowiązków nie tylko należy malowanie czy tapetowanie ścian, ale także pomalowanie stolarki okiennej zarówno od wewnątrz jak, i od zewnątrz, a także grzejników dla ochrony przed korozją. W każdym mieszkaniu znajdują się urządzenia sanitarno-techniczne, do których należą wanna wraz z odpływem, umywalki, zlewozmywaki, baterie, prysznicze, brodziki, miski ustępowe, kuchenki gazowe lub elektryczne grzejniki wody. Obowiązkiem mieszkańca jest na-

prawa tych urządzeń wraz z ewentualną ich wymiana w razie takiej potrzeby.

Różnie może być w spółdzielniach rozstrzygnięta kwestia dbałości o loggie i balkony wraz z ochraniającymi balustradami i zabezpieczeniami. Dawniej należało to do obowiązków spółdzielni. Coraz więcej spółdzielni obowiązek malowania loggi i balkonów w kolorach obowiązujących dla danego budynku nakłada na członków spółdzielni.

KTO NAPRAWIA?

Z reguły spółdzielnie posiadają swoje ekipy remontowe i to one dokonują napraw leżących w obowiązkach spółdzielni. Jeśli nie ma wyspecjalizowanych ekip w spółdzielni, to zleca ona prace fachowym firmom, biorąc na siebie odpowiedzialność za efekt robót i dochodząc od nich usunięcia niedoróbek lub wad.

Może się zdarzyć, że użytkownik lokalu naprawy, które należą do niego będzie chciał zlecić służbom spółdzielni. W miarę posiadanych możliwości prace te może wykonać spółdzielnia na zlecenie i koszt użytkownika.

W szczególnych przypadkach po komisyjnym stwierdzeniu wystąpienia awarii, której usunięcie należy do obowiązków członka lub najemcy lokalu, a zagraża ona innym mieszkańcom, zarząd, po uzyskaniu odpowiednich opinii, może podjąć decyzję o przeprowadzeniu naprawy na koszt spółdzielni.

Z reguły naprawy urządzeń wewnątrz lokalu, jeżeli uszkodzenia powstały z winy członka spółdzielni lub jego domowników, zawsze obciążają go kosztami. Jeżeli spółdzielnia nie dysponuje możliwościami napraw na zlecenie członków, to ci ostatni są zobowiązani do samodzielnego znalezienia fachowej firmy, która przeprowadzi niezbędne prace zgodnie ze sztu-

ką budowlaną i obowiązującymi normami.

PONADNORMATYWNE WYPOSAŻENIE

Każdy budynek posiada szczegółową dokumentację, w której określone jest wyposażenie mieszkań i lokali użytkowych. Zdarza się, że ktoś chce zwiększyć standard zajmowanego lokalu i z własnych środków wykańcza i wyposaża ponadnormatywnie mieszkanie bądź lokal użytkowy. Z reguły jest to położenie parkietów, wykonanie glazury, terakoty, boazerii lub montaż innych urządzeń sanitarno-technicznych niż przewidziane w dokumentacji. Wszystkie te prace mogą być wykonane jedynie za zgodą spółdzielni. Spółdzielnia z reguły nie ponosi kosztów napraw i usuwania usterek wynikających z faktu posiadania przez członka czy najemcę ponadnormatywnego wyposażenia lokalu mieszkalnego czy użytkowego. Jedynie w szczególnych przypadkach uszkodzeń tego ponadnormatywnego wyposażenia wykonanego za zgodą spółdzielni, gdy z winy spółdzielni lub z jej obowiązku wynika naprawa, członek spółdzielni może dochodzić zwrotu kosztów naprawy do wysokości określonej przez uprawnionego rzeczoznawcę. Nie można dochodzić takiego zwrotu, jeżeli nie było zgody spółdzielni na wykonanie ponadnormatywnego wyposażenia lub wykonano je niezgodnie z wydanymi warunkami technicznymi.

Z reguły regulaminy w zakresie napraw w spółdzielniach mieszkaniowych zawierają jeszcze zasady rozliczania spółdzielni z członkami i najemcami w razie zwalniania lokali. Ta problematyka wykracza jednak poza ramy tego artykułu i ewentualnie omówię ją w odrębnej publikacji.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

Lokatorzy dwóch bloków zakładowych, bloku nr. 3 w os. Centrum D i bloku nr. 10 w os. Spółdzielczym, wybudowanych ongiś z myślą o pracownikach Zakładów Przemysłu Tytoniowego, i (jak twierdzą ci ostatni) ich kosztem (mniejszy był fundusz socjalny, mniejsze „trzynastki”) czują się zlekceważeni i oszukani. Bloki te miast gminie Kraków przekazano bez ich wiedzy SM „Wenus”. Kto i jaki miał w tym interes domyślają się. Opowiadają, że „te dwa bloki warte są dziś ponad 20 mld. (starych) złotych. Lokatorzy to już ludzie starsi. Nie wszystkich będzie stać na wykupienie mieszkań, gdyż są to kwoty sięgające i kilkaset milionów (starych) złotych. Gdy powymierają spółdzielnia sprzeda mieszkania innym. Poza tym przejęcie tych bloków uwiarygodniło niezbyt bogatą spółdzielnię w banku”.

dową w naszym bloku. Czy człowiek już nie nie znaczą? To były tajemnicze manewry. Dziś mówi nam się, że gmina nas nie chciała, gdyż nie zrobiono w porę inwentaryzacji. My wiemy już, że taka była zrobiona i że się nas okłamuje – opowiada pan Kazimierz Rudnik, jeden z lokatorów.

Lokatorzy o tym fakcie dowiedzieli się 21 grudnia 1995 r., kiedy to Spółdzielnia „Wenus” zawiadomiła ich o przejęciu bloków i obowiązkach jakie za tym idą, a więc: nabyciu przez nich członkostwa w spółdzielni i wręcz obowiązku wykupienia mieszkań.

BRZMIAŁO ZAWIADOMIENIE

Cytuję: „(...) informujemy, że zgodnie z § 16 Statutu Spółdzielni oraz art. 9 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dn. 12.10.1994 r. o zasadach przekazywania budynków mieszkalnych przez przedsiębiorstwa państwowe (Dz. U. nr. 119 poz. 567) najemcy i osoby zajmujące lokale mieszkalne bez tytułu prawnego są obowiąz-

stko co w tej materii Zarząd Zakładów Tytoniowych uczynił. Dalszych czynności wbrew ustawowym obowiązkom zaniechano. Przystąpiono natomiast skwapliwie, jeśli można to tak nazwać, do czynności prawnych związanych z przekazaniem tychże nieruchomości SM „Wenus”. Arogancja i bezduszność urzędnika zapomniała o najważniejszym – o ludziach. ZPT S.A. zapomniały o normach prawnych, nadal przeoczyć obowiązujących w naszym praworządnym państwie, m.in. o zasadach współżycia społecznego – art. 5 k.c. i ochronie dóbr osobistych – art. 23 k.c.

Przytaczam oczywiście tylko fragmenty uzasadniające protest lokatorów, gdyż o innych racjach wspominałam już wcześniej.

RESPONDENCI PRZYZNAJĄ IM RACJE

„Protest” wysłano do wielu instytucji społecznych i politycznych, także do ZPT. Zakłady Przemysłu Tytoniowego w Krakowie

rozwiązanie wywołuje wiele sprzeciwów, gdyż zainteresowani pracownicy przedsiębiorstw państwowych zasadnie wskazują, iż to nie spółdzielnia, a właśnie oni przyczynili się swoją pracą do wzniesienia wspomnianych budynków. Budynki te bowiem były budowane m.in. ze środków wypracowanych przez pracowników przedsiębiorstw państwowych. Obecnie zaś pracownicy ci są wzywani przez podmiot, który uzyskał majątek nieodpłatnie do wnoszenia wkładów, których wysokość przekracza często ich aktualne możliwości (...).”

Klub Radnych SLD Samorządu M. Krakowa wypowiedział się też dość jednoznacznie twierdząc wręcz, że niezrozumiała decyzja Zarządu ZPT w Krakowie S.A. krzywdzi byłych pracowników, lokatorów tych bloków. Również budżet gminy Kraków doznał wyraźnego uszczerbku, gdyż pozabawił gminę minimum 2,5 mld (starych) zł, które gmina

Prezent dla „Wenus”
MATACTWO

Słowa wymuszenie, szantaż, matactwo padają w czasie rozmowy z lokatorami. Mało, mają oni swoją jak się okazało argumentację. We wspomnianych dwóch blokach mieszka 83 lokatorów.

PRZEPISY MÓWIĄ DO KAŻDEGO INACZEJ

Zakłady Przemysłu Tytoniowego S.A. w Krakowie sprywatyzowano w grudniu 1995 r. I tak jak to już bywało w przypadku innych przedsiębiorstw państwowych, zagraniczni kontrahenci zainteresowani byli wyłącznie zakupieniem przedsiębiorstwa bez dodatków, czyli tzw. zaplecza socjalnego, inaczej mówiąc domów wczasowych, żłobków, przedszkoli, sanatoriów, zakładowych bloków mieszkalnych itp.

W związku z prywatyzacją państwowych przedsiębiorstw Sejm RP 12 października 1994 r. uchwalił ustawę o zasadach przekazywania zakładowych budynków mieszkalnych przez przedsiębiorstwa państwowe (Dz. U. z 10 XI 1994 r. nr 119). Ustawa zaleca przekazywanie zakładowych bloków mieszkalnych na rzecz gminy lub innych podmiotów prawnych – nieodpłatnie. W gruncie rzeczy treść ustawy koncentruje swoją uwagę na przekazywaniu tych obiektów gminom, a dopiero w dalszej kolejności, gdyby gminy odmówiły, spółdzielniom mieszkaniowym – tak ją interpretują moi rozmówcy. Jest również w tej ustawie casus, który m.in. stanowi, że jeśli by gminy odmówiły przyjęcia bloków, to przedsiębiorstwa winny się tego domagać nawet poprzez sąd. Mówiąc wprost gminy nie powinny odmawiać, gdyż zarówno z punktu widzenia społeczeństwa, jak i interesu państwa, taka transakcja jest korzystna i dla gminy i dla lokatorów. Korzystna choćby dlatego, że ten majątek może gmina sprzedać lokatorom zasilając budżet miasta, w którym ciągle brakuje pieniędzy na oświatę, służbę zdrowia itp.

Jest i nadal obowiązuje Uchwała Rady Miasta Krakowa z dnia 28 XII 1994 r. (nr X/111/94), która reguluje sprzedaż lokali mieszkalnych na rzecz lokatorów z sięgającą nawet do 90 proc. bonifikatą przy zakupie za gotówkę.

Ktoś inaczej niż moi rozmówcy zinterpretował sejmową ustawę, a oni postawieni zostali przed faktami dokonany, z czym się nie godzą i o tym mi opowiadają.

WSZYSTKO DZIEJE SIĘ SZYBKO

– Zarząd Zakładu Przemysłu Tytoniowego S.A. ponaglany przez nieznane nam instytucje nadrzędne wniósł 2 października 1995 r. do Urzędu M. Krakowa wniosek o przejęcie dwóch zakładowych bloków mieszkalnych przez gminę. I coś się nagle podziało. Nie czekając na decyzję Urzędu wycofano ten wniosek, a bloki 11 grudnia 1995 r. przekazano S.M. „Wenus” w Nowej Hucie. Oczywiście dokonano tego manewru bez naszej wiedzy, potraktowano nas prawie jak klatkę scho-

zani podjąć starania o nabycie członkostwa Spółdzielni i własnościowego spółdzielczego prawa do zajmowanego lokalu mieszkalnego, którego przydział przez Spółdzielnię nastąpi po wpłaceniu do Spółdzielni kwoty wkładu budowlanego, którego wartość wyliczy Spółdzielnia zgodnie ze statutem”.

Było to prawie ultimatum. Co niektórych zdumiało, że muszą uiścić kwotę wkładu budowlanego, jak też fakt, że członkostwo w tej spółdzielni jest obowiązujące.

Prócz dokumentów potrzebnych do zarejestrowania się na członka spółdzielni trzeba było uiścić opłaty:

- 20 zł – opłata rejestracyjna, którą należy wpłacić przy składaniu dokumentów,
- 162 zł 50 gr – wpisowe,
- 325 zł – udział członkowski.

Tak więc, by stać się członkiem spółdzielni trzeba było wpłacić na jej konto ponad 500 zł. Wręcz szantażowano lokatorów, że jeżeli w terminie nie wpłacą owej kwoty, spółdzielnia wypowie im warunki najmu.

Był to swoisty przymus zaakceptowania spółdzielni, jak mnie poinformowano, nie przygotowanej ani statutowo ani administracyjnie do zarządzania przejętymi budynkami.

PROTEST

14 lutego 1996 r. S.M. „Wenus” zwołała lokatorów wspomnianych bloków na zebranie infomacyjne. Ci, zaskoczeni, zdumieni i podenerwowani wyłonili spośród siebie kilkuosobową grupę inicjatywną, którą upoważniono do podjęcia akcji protestacyjnej.

Opracowano pisemny „protest” z uzasadnieniem przeciwko przekazaniu wspomnianych bloków spółdzielni „Wenus”. Na 28 lutego zwołano zebranie lokatorów, na którym przedstawiono treść protestu i powołano Społeczny Komitet Obrony Praw Lokatorskich Pracowników, Emerytów i Rencistów Zakładu Tytoniowego. Na zebraniu było obecnych 61 lokatorów, którzy jednomyślnie zaakceptowali Komitet Obrony i treść protestu upoważniając członków Komitetu do występowania w ich imieniu do władz terenowych i nadrzędnych organów państwowych, by wyjaśnić nieporozumienia.

W „proteście” domagano się unieważnienia zawartej ze spółdzielnią „Wenus” umowy notarialnej, uzasadniając to wspomnianą już Ustawą z 12 października 1994 r. Zdaniem protestujących z ustawy tej jednoznacznie wynika, iż w pierwszej kolejności przekazywanie nieruchomości powinno nastąpić na rzecz gminy, a dopiero w dalszej kolejności ustawa wymienia inne osby prawne. Protestujący pytali, dlaczego (co stało na przeszkodzie) odpowiednie służby techniczno-administracyjne ZPT S.A. wyprzedzając w czasie sam moment prywatyzacji nie skompletowały wymaganej dokumentacji, by bloki zakładowe przejęła gmina. Złożono co prawda wniosek o ich przejęcie do Urzędu M. Krakowa 1 października 1995 r., ale to było wzy-

wały jedynymi, które protestującym nie przyznały racji mówiąc, iż krakowska gmina przejęciem wspomnianych bloków mieszkalnych zainteresowana nie była, nie dała też czasu zakładom na dopracowanie wymaganej przy takim przekazaniu dokumentacji. Natomiast czas prywatyzacji naglił ZPT.

5 marca br. „protest” przesłano m.in. prezydentowi m. Krakowa, który do tej pory do problemu się nie ustosunkował, mimo że zdaniem moich rozmówców sprawa jest poważna i w interesie budżetu miasta trzeba by było zająć stanowisko.

Ten „protest” z prośbą o interwencję przesłano: wojewodzie krakowskiemu, Sejmowej Komisji Przekształceń Własnościowych, Sejmowej Komisji Polityki Społecznej, ministrowi przekształceń własnościowych Wiesławowi Kaczmarkowi (też się nie ustosunkował). Poza tym przesłano go do kancelarii prezydenta, do NIK, rzecznika praw obywatelskich, Klubu Parlamentarnego SLD i do dyrektora concernu „PHILIPS-MORRIS” w Warszawie (który również dotąd na protest nie zareagował).

Pozostali respondenci w większości przyznali rację protestującym. Radca prawny Kancelarii Sejmu poinformował zainteresowanych, że komisje sejmowe: Polityki Społecznej i Przekształceń Własnościowych będą analizować to wystąpienie w przypadku podjęcia prac legislacyjnych nad zmianą wyżej wymienionej ustawy. Luki we wspomnianej ustawie i problemy z tego wynikające dostrzegł rzecznik praw obywatelskich. Protestujących poinformowano, że obowiązujące zasady przekazywania zakładowych budynków mieszkalnych przez przedsiębiorstwa państwowe są aktualnie przedmiotem badań w biurze rzecznika. Ze względu na wagę problemu rzecznik zwrócił się w tej sprawie do prezesa rady ministrów (21 marca 1996 r.) wskazując nieprawidłowości, m.in. cytując: „(...) jeśli w wyniku zastosowania ustawy o zasadach przekazywania zakładowych budynków mieszkalnych przez przedsiębiorstwa państwowe grunty zabudowane budynkami mieszkalnymi zostaną przekazane gminie, wówczas najemcy lokali mieszkalnych w tych budynkach mogą nabywać te lokale na zasadach przewidzianych przepisami ustawy o gospodarce gruntami i wywłaszczeniu nieruchomości, w tym przy zastosowaniu ulg wprowadzonych stosowną uchwałą gminy.

Jeśli zaś przedsiębiorstwo państwowe przekazuje grunty zabudowane budynkami mieszkalnymi na rzecz spółdzielni mieszkaniowej, która zobowiązała się przyjąć najmcom mieszkań w poczet członków i dokonać na ich rzecz przydziału mieszkań na zasadzie spółdzielczego prawa do lokalu, to mimo iż spółdzielnia uzyskała owe budynki nieodpłatnie, najemcy zgodnie z zasadami prawa spółdzielczego zobowiązani są wnieść wkład budowlany lub mieszkaniowy. To ostatnie

mogła uzyskać ze sprzedaży tych mieszkań aktualnym lokatorom. Tymczasem zamiast zasilić budżet gminy, przy tak ogromnym niedoborze finansów, pieniądze stanowiące majątek społeczny przechodzą na rzecz bliżej nieznaną spółdzielnię.

PROKURATOR NIE WIDZI PODSTAW

30 maja 1996 r. Społeczny Komitet Obrony Praw Lokatorskich Pracowników, Emerytów i Rencistów ZPT S.A. w Krakowie zwrócił się z prośbą do Prokuratury Wojewódzkiej o wystąpienie z powództwem o unieważnienie umowy notarialnej z dnia 11 grudnia 1995 r. o przekazaniu przez ZPT S.A. SM „Wenus” w Nowej Hucie dwóch budynków zakładowych wartości ponad 20 mld zł. Motywowano to racjami, o których wcześniej w artykule była mowa. Prokurator otrzymał również opinie respondentów, którzy zajęli stanowisko w tej sprawie.

9 lipca 1996 r. wspomniany komitet otrzymał odpowiedź, w której prokuratura uprzejmie poinformowała zainteresowanych, iż „(...) w obowiązującym stanie prawnym nie ma podstaw do wniesienia takiego powództwa, bowiem zawarcie umowy notarialnej i przekazanie obu ww. budynków nastąpiło zgodnie z obowiązującymi przepisami. (...) Analiza przepisów prawnych i akt sprawy prowadzi do wniosku, iż brak jakichkolwiek podstaw do zakwestionowania umowy notarialnej. (...) Nie został naruszony ani interes prawny obu budynków przejętych przez SM „Wenus”, ani też interes społeczny. (...) W tych warunkach skargę pozostawiono bez uwzględnienia”.

Poinformowano też zainteresowanych, że wszelkie spory między spółdzielnią a mieszkańcami mogą być rozpatrywane w postępowaniu wewnątrzspółdzielczym, lub postępowaniu cywilno-prawnym przed sądem.

Przepisy wspomnianej ustawy z 12.10.1994 r. o zasadach przekazywania zakładowych budynków mieszkalnych przez przedsiębiorstwa państwowe, jak widać przemawiają do każdego inaczej, w zależności od tego, kto je interpretuje. Z punktu widzenia nadal obowiązującego prawa sprawa jest prosta i dość jednoznaczna, jak decyzja prokuratora. Wydaje się jednak, że problem pozostał.

JANINA DZIURO

PS. „Większość pretensji naszych lokatorów jest nieuzasadniona. Właściwie każdy zarzut jestem w stanie wyjaśnić. Rozumiemy, że przekazanie tych dwóch bloków przez ZPT S.A. naszej spółdzielni może budzić wiele emocji. W zasadzie dzieje się tak zawsze, gdy następuje zmiana właściciela. Już dziś zapewniam, że przekazanie nastąpiło zgodnie z obowiązującymi przepisami” – powie przez SM „Wenus” Daniel Hernik. W następnym wydaniu „GTN” ukaże się z nim wywiad.

ZA KRATKAMI

Nie zorientowanym wyjaśniamy, że chodzi tutaj o były „Budostal-9”, który w 1991 r. został sprywatyzowany i przekształcony w spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością pod nazwą „RenKon”. Z ramienia wojewody prywatyzował to państwowe przedsiębiorstwo, jak dziś mówią udziałowcy, pan Jacek K., który potem stał się członkiem Rady Nadzorczej tej spółki. Znaczną część udziałów wykupili kierujący przedsiębiorstwem „Budostal-9”. 50 proc. załogi byłego „Budostalu-9” też wykupiło udziały. Jeden udział to była wtedy kwota 500 tys. (starych) zł. Z tym, że niektórzy pracownicy wykupili tylko po jednym udziale. Byłego dyrektora tego przedsiębiorstwa stać było na więcej, wykupił ponad 600 udziałów za 300 mln starych zł.

Od początku działalności, jak znowu mówią dziś drobni udziałowcy, spółka była na minusie, mimo że prowadzone prace „na eksport” przynosiły wielomiliardowe zyski, np. w 1993 r. wyniosły one 17 mld (starych) zł czystego zysku. Te pieniądze wpłynęły do „RenKonu”, a mimo to ta firma pod koniec wspomnianego roku miała bilans ujemny – 3,5 mld (starych) zł strat.

Prezisi, chyba szukając większych dochodów, wpadli na genialny pomysł. 1 czerwca 1994 r. wydzielono z „RenKonu” kilka innych podspółek. I tak „RenKon” zaczął matkować: „RenKon-Budowi”, „Ren-Betowi”, „AAT-Ren Kar” i „Ren-Stol-owi”. We władzach tych spółek, czyli w zarządach i radach nadzorczych, znaleźli się też prezisi „RenKonu”, a jeśli nie oni, to ktoś z ich rodziny. Wtedy to, jak mnie dziś informują ci właśnie pomniejsi udziałowcy, część majątku „RenKonu” wykupiona zostaje za symboliczną prawie kwotę przez podspółki. Ale mimo tego manewru stan finansowy spółki i w 1994 r. nie poprawia się. Pracownicy zarabiają poniżej minimum socjalnego. Zaczynają być podenerwowani, widzą jak prezisi żyją ponad stan, widzą jak pada spółka. Zaczynają strajkować. Międzyzakładowa Komisja NSZZ „Solidarność” zgłasza fakty niegospodarności do NIK, a 10 miesięcy później do prokuratury.

6 stycznia 1995 r. pada podspółka „RenKon-Bud”, w której 70 proc. udziałów ma spółka-matka czyli „RenKon”; a 30 proc. jej prezisi. Około 200 osób zostaje bez pracy. Są kłopoty z wypłaceniem im pensji, odszkodowań, chorobowych itp. W sprawy tych ludzi angażuje się prawie cała

prasa krakowska. Był to temat roku. Prezes Zarządu „ucieka w chorobę”, inni prezisi lekceważą sobie tak swoich pracowników, jak i media. Dziennikarze dociekają, kto za ten bałagan ponosi odpowiedzialność. Bywa, że są zastraszani. Wreszcie doczekali się wszyscy zainteresowani, 18 maja 1995 r. ogłoszono upadłość spółki-matki, czyli „RenKonu”. Dziennikarze, którym nieobojętny był los zatrudnionych w tej firmie, przeżyć jeszcze muszą w grudniu 1995 r. upadek podspółki „Ren-Stol”, tzn. w oczach tam zatrudnionych, którzy prawie już zwyczajowo, jak na tę firmę przystało, nie otrzymali wypłat i postanowieni zostali z dnia na dzień przed faktem dokonany; nie masz pieniędzy za już wykonaną pracę i nie masz pracy.

„RenKon” już nie istnieje. Zadłużenie wobec innych firm, jak mnie wtedy informowali drobni udziałowcy, wynosiło prawdopodobnie kilkadziesiąt mld (starych) zł. Nawet w momencie gdy firmę „RenKon” zarządza już syndyk, dzieje się tutaj coś złego.

Coś złego dzieje się też w przynoszącym zyski (obłożony portfel zamówień na kontenery przez zagranicznych kontrahentów) Zakładzie Konstrukcji Stalowych. Jej kierownika Zygmunta M. oskarża załoga o „fikcyjne” wybudowanie hali kontenerowej. Halę tę, jak i inne obiekty wybudowano jeszcze za czasów „Budostalu-9”, a do nich teraz „dorabiano” dokumentację.

DLUGO CZEKANO

Z własnych źródeł wiemy, że 24 czerwca 1996 r. decyzją prokuratora aresztowano: Jacka K. (prywatyzującego z upoważnienia wojewody „Budostal-9”), z Zarządu „RenKonu”: Jerzego Ż., Marię J.-M. oraz Irenę O. (główną księgową). Aresztowano też Zygmunta M. (byłego kierownika Zakładu Konstrukcji Stalowych), byłych dyrektorów „Budostalu-9”: Marię L. i Stanisława Z. Byli dyrektorzy „Budostalu-9” zostali zwolnieni z aresztu za kaucją 100 mln (starych) zł, a pełnomocnik wojewody do prywatyzacji tego przedsiębiorstwa Jacek K. za kwotę 600 mln (starych) zł.

Kilka dni później aresztowano byłego dyrektora „Budostalu-9”, później prezesa Zarządu „RenKon-u”, p. Andrzeja CZ.

U RZECZNIKA PRASOWEGO

Potwierdzenia tych informacji szukam u rzecznika prasowego prokuratury wojewódzkiej. Dowiaduję się, że sprawa jest wielowątkowa. Jest w niej również odprysk tzw. sprawy huty. W ubiegłym roku z uwagi na powiązania tej

sprawy z prowadzoną wówczas w Wydziale Śledczym sprawą dotyczącą nieprawidłowości w gospodarowaniu mieniem HTS przejął ją Wydział V Śledczy.

– Pierwszym i najistotniejszym wątkiem jest ten, który dotyczy pobierania wyrobów hutniczych z HTS w czasie od 1991 r. do 1994 r. przez „RenKon”. Spółka ta pobrała z HTS wyroby na łączną kwotę 7 mld (starych) zł. Byłoby wszystko w porządku, gdyby za nie zapłaciła. W HTS wewnętrzne przepisy nakazują, by zobowiązania finansowe realizowane były w ciągu maksymalnie 14 dni, a w szczególnych przypadkach do 30 dni. Tymczasem wydawano kolejne partie wyrobów hutniczych, mimo że „RenKon” nie zapłacił za poprzednie. W ten to sposób Skarb Państwa poniósł stratę 14 mld (starych) zł. Jest to wspomniana kwota długu wynosząca 7 mld zł plus odsetki.

Drugi wątek dotyczy długów, które spółka posiadała u innych wierzycieli. HTS nie była bowiem jedynym przedsiębiorstwem, w stosunku do którego nie wywiązywała się ze zobowiązań finansowych. Było to związane z utraceniem jej płynności finansowej, co zresztą spowodowało ogłoszenie jej upadłości 18 maja 1995 r.

Z przepisów kodeksu handlowego wynika, że członkowie zarządu są zobowiązani do zgłoszenia do Sądu Gospodarczego o okolicznościach uzasadniających upadłość firmy, jeżeli oczywiście mają taką świadomość. Właśnie jedną z takich okoliczności jest utrata płynności finansowej. Natomiast w tym konkretnym przypadku, mimo że członkowie zarządu od początku 1992 r. mieli taką świadomość, nie złożyli wniosku o ogłoszenie upadłości firmy, przez co wyczerpali karę grzywny lub pozbawienia wolności do 6 miesięcy lub obie kary łącznie.

Przez dwa i pół roku działali na szkodę podmiotów gospodarczych, nie splanując długów i zaciągając coraz to nowe zobowiązania finansowe.

Trzeci wątek dotyczy nieprawidłowości przekształceń własnościowych przy tworzeniu spółki pracowniczej „RenKon”. Ustalono m.in., iż istnieją pewne nieprawidłowości przy wycenie majątku przekształcanego przedsiębiorstwa. Polegało to na tym, że wyceniono majątek poniżej jego wartości, a następnie przekazano w leasing tworzonej spółce, co spowodowało obniżenie wysokości rat leasingowych, a tym samym szkodę na rzecz Skarbu Państwa w wysokości 5,5 mld (starych) zł.

Dotychczas zatrzymano dziewięć osób, w tym członków zarządu spółki. Część z nich jest aresztowana a część (4 osoby) po przyjęciu poręczeń majątkowych w wysokości od 100 do 600 mln (starych) zł odpowiadać będzie z tzw. wolnej stopy. – poinformowała nas rzeczniczka prasowa Prokuratury Wojewódzkiej, p. prokurator Małgorzata Wilkosz-Śliwa.

Janina DZIURO

„Wyprowadzamy się, wywieziemy...” - zapewnia właściciel kompostowni

ŚMIERDZĄCY TEMAT

Andrzej S., niczym Don Kichot, od dwóch lat toczy walkę z kompostownią. Nie udało mu się jednak dociec, kto wydał decyzję o umiejscowieniu jej w samym centrum dzielnicy. Obok reprezentacyjnej dla niej placówki – Nowohuckiego Centrum Kultury – i w sąsiedztwie uczęszczanych przez nowohuckian terenów spacerowych w pradolinie Wisły.

DWA LATA SMRODU

– Od dwóch lat mieszkam w bloku 7 Na Skarpie. Latem nie daje się otworzyć okna, bo ciągle czuć spaloną trawę. I tak od czerwca do listopada... Akcję przeciwko kompostowni podjąłem dwa lata temu: od „Zielonego telefonu”. Tam skierowano mnie do Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Miasta. Z efektem żadnym. Stwierdzono, że sprawy nie ma, a mnie dalej śmierdzi. Akurat mieszkamy na najczystszej linii zachodnich wiatrów, które przywiewają do nas smród. Dociera on także dalej – nawet do pawilonów Szpitala im. S. Zeromskiego! Gdy z kolei wiatr się zmienia – przykry zapach dociera na Kolorowe – opowiada Andrzej S.

Teren ten kojarzony jest z Zakładami Tytoniowymi i powszechna bezsilność mieszkających w okolicy ludzi wynikała chyba z założenia, że z takim potentatem nikt nie wygra. Ale Zakłady nie mają z kompostownią nic wspólnego.

ZAJĘCIE DLA STRAŻY

Pierwsza seria pożarów miała miejsce latem dwa lata temu. Ale także w tym roku nowohucki strażacy bywali tam dość często. W ostatnim tygodniu dwa razy.

– Nie jest to wdzięczny „temat” do gąszenia. Kompostownia płonie od wewnątrz, podobnie do pożaru torfowisk. To utrudnia gaszenie i stwarza też niebezpieczeństwo dla strażaków. W tym roku mieliśmy taki przypadek, gdy jeden z kolegów „zapadł się” w tłącą się trawę. Najczęściej wzywają nas przechodzący tamtędy ludzie. Widząc unoszący się nad kompostownią dym – dzwonią. Do pożaru jedzie zwykle jeden wóz – pięciu strażaków. Koszt takiego jednego wyjazdu można oszacować na ponad milion starych złotych – poinformowano nas w dyspozytorni nowohuckiej Szkoły Aspirantów Pożarnictwa.

Strażacy nie potrafią określić dokładnie przyczyny pożarów. Możliwy jest tu samozapłon, ale także podpalenie, choć nikt nikogo na gorącym uczynku nie złapał.

URZĄD - URZĘDOWI...

– Decyzję lokalizacyjną w tego typu sprawach wydaje Wydział Architektury Urzędu Miasta w os. Zgody, przy opinii Wydziału Ochrony Środowiska oceniającej oddziaływanie przewidywanej inwestycji na otoczenie z Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego odesłano nas z powrotem do Nowej Huty.

Niestety, urlopy powodują pewną dezorganizację pracy Wydziału Architektury. Nie dowiedzieliśmy się tutaj wiele: jak nas zapewnił w Wydziale Urbanizacji, narzekając na ciągle reorganizacje urzędu – w ciągu ostatnich dwóch lat decyzji o lokalizacji kompostowni na nadwiślańskiej skarpie nikt tu nie wydawał.

Nie bardzo rozumiem, po co nam służby

ochrony środowiska, skoro mimo skarg na kompostownię, nie zrobili nic, by sytuację zmienić. Dwa lata temu, owszem, Wydział Ochrony Środowiska wystosował pismo na zasadzie, że „jakiś szalenciec zgłosił, że się pali”. Nic mi nie wiadomo, by ktoś tam się osobiście pofatygował, by na miejscu zobaczyć co się dzieje.

Mogę powiedzieć, że najbardziej chyba przejęła się sprawą Straż Miejska. Wystosowała ona pismo do Prezesa spółki wzywające go do niedopuszczenia do dalszych pożarów, grożąc obciążeniem użytkownika kompostowni kosztami wyjazdów straży pożarnej – ocenia nasz Czytelnik.

Z jakąś radykalną decyzją zwlekano, bo przecież urząd urzędowi nie bardzo będzie chciał szkodzić, a ZGK to przecież agenda gminy.

Być może jednak, po dwóch latach, urzędy przejęły się nieco sprawą i 5 lipca br. dotarło do Andrzeja S. pismo z Wydziału Ochrony Środowiska informujące, że „przewidziane jest zamknięcie kompostowni przy ul. gen. M. Boruty Spiechowicza w terminie do 30 sierpnia br. Do tego czasu, użytkownik terenu, tj. Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o., zobowiązał się do podjęcia wszelkich czynności dla zmniejszenia uciążliwości obiektu”.

NIE MA PROBLEMU...

...nie ma kompostowni – zapewnia w polowie lipca Wacław Stańczykowski, prezes spółki z o.o., Zakłady Gospodarki Komunalnej, powstałej na początku roku, na bazie gminnego Zakładu Gospodarki Komunalnej.

Prezes nie potrafi powiedzieć, kto wydał pozwolenie na składowanie koszonej na miejskich trawnikach trawy w samym centrum dzielnicy, tłumacząc to reorganizacją zakładu i „zaszłością” sprzed lat.

– Kompostownie w takich miastach jak Kraków muszą istnieć. Właśnie wracam z Wiednia – tam też kompostownie istnieją. Takie tradycyjne jak nasza, gdzie trawa przesypana jest ziemią, ale także o wiele nowocześniejsze, gdzie specjalne maszyny odwracają trawę, by szybko zgnęła. Nas na razie na taki zakup nie stać, ale kto wie, w przyszłości – być może... – mówi prezes.

O samozapłonie nie chce słyszeć i winą za ciągle pożary zrzuca na podpalaczy.

Teren, na którym znajduje się kompostownia, przyznano Spółdzielni Mieszkaniowej „VENUS”, pod budownictwo mieszkaniowe. Spółdzielnia – jak zapewnia prezes spółki użytkującej kompostownię – lada dzień ma tu wejść z pierwszymi pracami kanalizacyjnymi. Spółdzielnia już ogrodziła teren bazy spółki. Dlatego spółka ZGK musi kompostownię przenieść, z zawartością, gdzie indziej. Gdzie?

– Skoszona trawa czy zeschnięte liście nie mogą być wywożone „na Barycz”, na komunalny śmietnik, tylko na specjalnie do tego celu przeznaczoną kompostownię. Gotowego kompostu używa się potem do prac ogrodniczych w mieście. Dzisiaj miałem być w Urzędzie Wojewódzkim, by podpisać odpowiednią umowę na nowy teren, ale wie pani...urlopy. Teren mamy już przydzielony, ale na razie nie chcę zdradzać gdzie. Powiem tylko, że w strefie ochronnej HTS, z daleka od ludzi... – obiecuje W. Stańczykowski.

– Dwa lata walki z „wiatrakami” nauczyło mnie nie wierzyć w żadne zapewnienia – nadal wątpi Andrzej S.

Krystyna LENCZOWSKA

19.07

TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

19.07

TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata?”
- 8.00 „Moda na sukces” (258)
- 8.30 Wiadomości
- 8.40 „Misiowe rysowanki”
- 8.50 „Lato z czarodziejem”
- 9.10 „Kuzynki Kevina” (4)
- 9.35 „Krówka”
- 10.00 „Kroniki młodego Indiany Jonesa” (8) – serial
- 10.50 „Miniatury”
- 11.00 „Muzyczne lato w Jedyńce”
- 11.30 „Lato z Mag. Notowań”
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 „Agrobiznes”
- 12.15 „Szaleństwa medycyny”
- 12.25 „To nie takie proste”
- 12.45 „Emigracja”
- 13.00 **Kino Letnie: „Dotyk anioła” (7, 8) – film fab. prod. USA**
- 14.35 „Klan urwisów” – serial
- 14.45 „Sześć” – reportaż
- 15.05 „Małżonek z ogłoszenia”
- 15.30 „Moda na sukces” (258)
- 16.00 „Bractwo Przygody i...”
- 16.25 „Ciuchcia”
- 16.50 „Kartka z kalendarza”
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 „Tata, a Marcin...”
- 17.30 „Goniec” – tyg. kulturalny
- 17.50 „Bezpieczniej”
- 18.10 „Randka w ciemno”
- 19.00 Wieczorynka – „Paddy”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 **„Dzień szarańczy” – film fab. prod. USA (1975), reż. John Schlesinger, wyk.: D. Sutherland, W. Atherton**
- 22.40 „Puls dnia”
- 22.55 „WC kwadrans”
- 23.20 Wiadomości
- 23.30 „MdM” – talk show
- 0.05 „Opole '96” – Kasia Kowalska
- 0.25 **„Lambada” – film fab. prod. USA (1989), wyk.: Andrew J. Forest, Vya Negromonte**
- 1.55 „Studio Olimpijskie” – Ceremonia Otwarcia XXVI Igrzysk Olimpijskich – Atlanta '96
- 6.00 Zakończenie programu

TVP 2

- 7.00 Panorama
- 7.10 „Sport – telegram”
- 7.15 „Wakacyjne muzykowanie”
- 7.40 „Słoneczne Lato Dwójki”
- 7.50 Akademia Zdrowia „2”
- 8.00 Program TV Kraków
- 8.30 „Słoneczne Lato Dwójki”
- 8.35 „Pełna chata” (50) – serial
- 9.00 „KOC” – Kom. Odc. Cykl
- 9.30 „Zwierzęta – ich miłość”
- 10.00 „Krzyżówka 13-latków”

- 10.30 „Pan Magoo” – serial anim.
- 10.40 „Słoneczne Lato Dwójki”
- 10.50 „Klasztory polskie”
- 11.20 **„Sztukmistrz” – film fab. prod. USA (1982), reż. Caleb Deschanel, wyk.: Griffin O'Neal, Raul Julia**
- 12.50 „Słoneczne Lato Dwójki”
- 13.00 Panorama
- 13.20 „Muzyczne lato Dwójki”
- 14.00 „30 ton! Lista, lista”
- 14.30 „Słoneczne Lato Dwójki”
- 14.35 „Rock po rocku”
- 14.55 „Słoneczne Lato Dwójki”
- 15.00 „Prawdziwe przygody profesora Thompsona” (11)
- 15.25 Akademia Zdrowia „2”
- 15.35 „Animals”
- 16.00 „Wakacje z I. Cingiem” – magazyn wiedzy tajemnej
- 16.30 „Familiada” – teleturniej
- 17.00 „Trzecia granica” (5) – „Nieznanym z baru Bolero”
- 18.00 Panorama
- 18.10 Kronika (TV Kraków)
- 18.40 „Rekomendacje kulturalne” (TV Kraków)
- 18.55 „Idziemy do miasta” (TV Kraków)
- 19.05 „Va Banque” – teleturniej
- 19.35 „Krzyżówka 13-latków”
- 20.00 „Fenomen Queen” – film dok. prod. angielskiej
- 21.00 Panorama
- 21.35 „Sport – telegram”
- 21.40 „Bezludna wyspa”
- 22.40 „Z archiwum X” – serial sf.
- 23.25 „Harley-Davidson – prawdziwie amerykański motocykl” – film dok. prod. USA
- 0.35 Panorama
- 0.40 „Letnia noc muzycznych życzeń”
- 1.35 Zakończenie programu

TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Kronika
- 8.10 „Kraków na dzień dobry”
- 8.30 „Przygody Piotrków” (5)
- 8.55 „Niebezpieczna” (109)
- 9.40 „Wielka saga zwierząt” – „Słonie” – serial przyrodniczy
- 10.10 **„Upiór w operze” – thriller prod. angielskiej (film archiwalny), reż. R. Julian, wyk.: L. Chaney, N. Kerry**
- 11.45 „Krakowskie legendy”
- 12.05 „Uczymy się polskiego”
- 12.40 „Mistrzowie”
- 13.00 Wiadomości
- 13.15 **„Po własnym pogrzebie” – film fab. prod. polskiej**
- 14.30 Program dnia, konkurs
- 14.40 „Bajkowe Trojaczki” (4)
- 15.10 „Nowe odkrycia” (15)
- 15.35 „Miód i pszczoły” (199)
- 16.00 „Msza święta dla chorych”
- 17.00 „Motocygnali”
- 17.15 „Niebezpieczna” (109)
- 18.10 Kronika
- 18.40 „Rekomendacje kulturalne”

- 18.55 „Idziemy do miasta”
- 19.00 „Wokół Krakowa”
- 19.30 „Wieczór z Charleyem Pridem” (2) – program muzyczny
- 20.00 „Ellington” (4) – serial
- 20.55 „Atlanta '96” (6) – serial
- 21.50 Kronika
- 22.00 Sport
- 22.05 „Marginalki”
- 22.30 „Wakacje z I. Cingiem” – magazyn wiedzy tajemnej
- 22.40 „Mały jazz”
- 22.55 „Nasza antena”
- 23.00 **„Mr Frost” – film fab. prod. USA (1990), reż. P. Selbon, wyk.: J. Goldblum, A. Bates**
- 0.45 „Muzyka na dobranoc”
- 1.00 „Hejnal”

Polonia

- 8.10 Filmy animowane dla dzieci
- 9.45 „Stellina” – serial
- 11.05 „Zbuntowana” – serial
- 11.45 **„Chłodny odcień błękitu” – komedia prod. USA**
- 13.35 „Teleshop”
- 13.45 „Satelite” – pr. muz.
- 15.35 „Teleshop”
- 16.00 Filmy animowane dla dzieci
- 17.45 „Stellina” – serial
- 19.15 „Zbuntowana” – serial
- 20.00 **„Tarzan na Manhattanie” – film przygodowy prod. USA**
- 21.50 „Bliżej filmu”
- 22.20 „Valentina” – serial
- 23.00 „Pokusy” – magazyn
- 0.00 „Satelite” – pr. muz.

dami

- 16.55 **„Jestem polskim Żydem”, reż. Jerzy Ridan**
- 17.15 Wiadomości Nowohuckie
- 17.30 **„Pierwsza dama polskiej bioterapii”**
- 17.45 **„Pielgrzymka z Nowej Huty”**
- 18.05 „Namiętność” (107)
- 19.00 „Niedobrana para” (64)
- 19.30 „Polo Dance” (2)
- 20.00 „Fort Boyard” – „Quebec”
- 21.00 „Wyprawa do królestwa zwierząt” (18) – film przyrod.
- 21.30 „Epoka samochodów” (2) – serial popularnonaukowy USA
- 22.00 „Przygody Nestora Burmy” (13) – serial sensacyjny
- 22.50 Gazeta Telewizyjna

POLSAT S

- 7.00 „Dzień dobry z Polsatem”
- 7.55 „Poranne informacje”
- 8.00 „Polityczne graffiti”

- 8.15 „Klub Fitness Woman”
- 8.30 „Johnny Quest” – serial
- 9.00 „Drużyna A” – serial sens.
- 10.00 „Dallas” – serial
- 11.00 „Pamiętnik nastolatki”
- 11.30 **„Komu bije dzwon” – film fab. prod. USA**
- 14.00 „Sztuka informacji”
- 14.30 „Ona i On”
- 15.00 „Halo, Gra!my”
- 15.20 „Ye! Ye! Ye!” – pr. muz.
- 15.30 „Czarodziejka z Księżyca”
- 16.00 Informacje
- 16.15 „Kuba Szyliński zaprasza”
- 16.45 „Grace w opalach” – serial
- 17.15 „Letnie Studio Polsatu”
- 18.15 „Mamuški” – serial USA
- 18.45 „MacGyver” – serial sens.
- 19.40 „Losowania LOTTO”
- 19.50 Informacje
- 20.05 „Strażnik Teksasu” – serial
- 21.00 „Ulice San Francisco”
- 21.50 „Mistrzostwa Polski w tenisie mężczyzn”
- 21.55 „Polityczne graffiti”
- 22.05 Informacje
- 22.15 „Biznes tydzień”
- 22.30 **„Odruch” – thriller psychologiczny prod. USA**
- 0.20 „Życie jak sen”
- 0.50 „Playboy”

Polska Telewizja Kablowa

- 14.00 „Telezakup”
- 14.50 „AtomieTV”
- 16.50 „Klementynka” – serial
- 17.15 „Konkurs PTK2”
- 17.30 „Jasper Carrots przedstawia”
- 18.00 „Wizjer PeTeKa2” – mag.
- 18.30 „Maria” – telenowela
- 19.15 „TV Party” – muzyka lekka
- 19.25 „Łapa za łapą” – magazyn
- 19.40 „Z planu filmowego”
- 20.00 „Wiry życia” – serial USA
- 21.10 „Dookoła świata”
- 22.00 „Galerie Krakowa”
- 22.20 **„Niebezpieczne zakrety” – film przygodowy prod. USA**
- 23.50 „Dziewczyny w kuszącej bieliznie” – magazyn dla dorosłych
- 0.50 „Midnight”

TELEWIZJA WISŁA

- 12.30 „Zemsta” – telenowela
- 13.30 „Sprawy wewnętrzne”
- 14.30 Serial fabularny
- 15.30 „Akademia modelek”
- 16.00 „Mono” – mag. muzyczny
- 16.30 „Dzieciowisko”
- 17.00 „Domino” – teleturniej
- 17.30 „Szlachetne zdrowie”
- 18.00 „Akademia modelek”
- 18.30 Film animowany dla dzieci
- 18.40 „Reporterzy TV Wisła”
- 19.00 „Zemsta” – telenowela
- 19.45 „Gość TV Wisła”
- 20.00 „Tak czy Nie” – teleturniej
- 20.30 „Discopolo”
- 20.55 „Wyniki Multilotka”
- 21.00 „Westgate” – telenowela
- 22.00 „Magazyn sportowy”
- 23.00 **Film fabularny**

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

PROGRAM II, GODZ. 11.20
● SZTUKMISTRZ – Amerykańska adaptacja filmowa powieści Davida Wagonera. Film powstał w roku 1982, a zadebiutował w nim kilkunastoletni Griffin O'Neal, syn Ryana O'Neala. Świetnie zagrał chłopca, który marzy, by pójść w ślady ojca, słynnego sztukmistrza. Tymczasem na swojej drodze spotyka Stu Quinonesa, który postanawia wykorzystać chłopca do własnych celów.
TV POLSAT, GODZ. 11.30
● KOMU BIJE DZWON – Amerykańska adaptacja powieści Hemingwaya z 1943 z udziałem Gary Coopera i Ingrid Bergman. Amerykanin Robert Jordan bierze udział w wojnie domowej w Hiszpanii. Zakochuje się w dziewczynie z oddziału przygotowującego się do wysadzenia mostu...

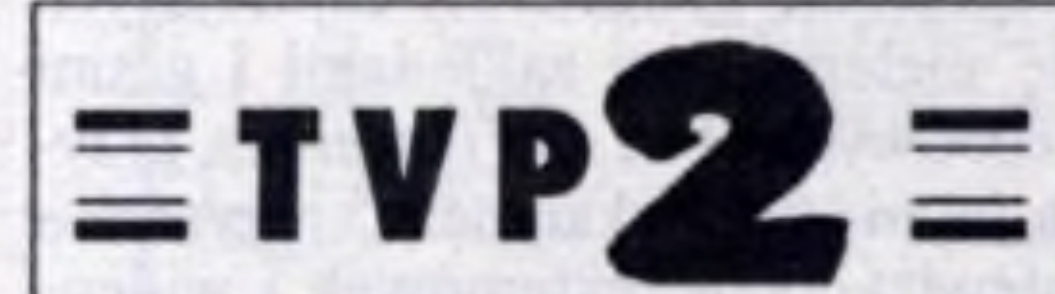
PROGRAM I, GODZ. 20.10
● DZIEŃ SZARAŃCZY – Dramat produkcji amerykańskiej z 1975 roku. Akcja filmu rozgrywa się w latach 30. w Hollywood. Na jego peryferiach mieszkają wieczni statyści i marni aktorzy, żyjący nadzieją zdobycia wielkiej sławy. Pewnego dnia zjawia się tu nowy lokator, grafik Tod Hackett. Zatrudniony w wytwórni Paramount wierzy, że znalazł swoją ziemię obiecaną. Tod zakochuje się w aktorce Faye Greener.
TV POLSAT, GODZ. 22.30
● ODRUCH – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Kobieta-detektyw prowadzi śledztwo w sprawie handlu narkotykami. Im głębiej wchodzi w środowisko handlarzy, tym bardziej naraża się na niebezpieczeństwo.

PROGRAM I, GODZ. 0.25
● LAMBADA – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1989 roku. Regina, ciemnoskóra piękność, pracuje dla gangsterów zajmujących się nielegalnymi zakładami i grami liczbowymi. Ma też romans z przystojnym Amerykaninem, reżyserem telewizyjnych reklamówek i videoklipów. Tymczasem nieznanymi sprawcy zaczynają nękać amerykańskich filmowców. Kradną im samochód, potem na plan zdjęciowy wjeżdżają motocykliści i wszystko niszczą, w końcu zostaje porwana asystentka Michaela. Podejrzanie pada na szefa gangu, byłego kochanka Reginy i wielkiego znawcę lambady.

HURT I DETAL
„101 DALMATYŃCZYKÓW”
„MASKA” – 3 części
„ŚPIĄCA KRÓLEWNA”
ROWERY
F. H. JASTA – „Tomex”,
paw. 657, tel. 257-666, w. 102



- 7.00 „Eko-echo” – magazyn ekologiczny
- 7.15 „Z Polski” – reportaż
- 7.30 „Wszystko o działce i ogrodzie”
- 8.00 „Agrolinia”
- 8.30 Wiadomości
- 8.35 „Były sobie odkrycia” (7) – „Leonardo da Vinci” – serial anim. prod. francusko-kanadyjskiej
- 9.00 „Dziewczyna z oceanu” (4) – serial fantastyczno-przygodowy prod. austriackiej
- 9.25 „Wakacje z Ziarnem” – program redakcji katolickiej
- 10.00 „Studio Olimpijskie” – skrót ceremonii otwarcia
- 12.00 Wiadomości
- 12.05 „Kraj” – magazyn regionalnych oddziałów TVP
- 12.30 „Koncert życzeń”
- 13.00 „Zwierzęta świata” – „Żyjące morze” – „Wieloryby i ich przyjaciele” – serial dok. prod. kanadyjskiej
- 13.30 „Walt Disney przedstawia” – „Aladyn”, „Tajemnica zamku Boyne” (1)
- 14.45 „Złote lata rock and rolla” – „Słodka muzyka duszy” – program dok. prod. USA
- 15.35 „Swojskie klimaty”
- 16.05 „Bill Cosby Show” – serial komediowy prod. USA
- 16.30 „Swojskie klimaty”
- 16.50 „Kartka z kalendarza”
- 17.00 „Teleexpress”
- 17.25 „Nowożeńcy” – teleturniej
- 17.55 „Swojskie klimaty”
- 18.10 „Szpital Dobrej Nadziei” (17) – serial obyczajowy prod. USA
- 19.00 Wieczorynka – „Maurycy i Hawranek”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Jeszcze raz Pearl Harbour” – film sf. prod. USA (1980), reż. Don Taylor, wyk.: Kirk Douglas, Martin Sheen, Katharine Ross, James Farentino, Ron O'Neal, Victor Mohica, James C. Lawrence
- 22.00 „Studio Olimpijskie” – podnoszenie ciężarów, gimnastyka, boks
- 23.00 Wiadomości (w przerwie transmisji)
- 0.20 „Pula śmierci” – film sensacyjny prod. USA (1988), reż. Buddy Van Horn, wyk.: Clint Eastwood, Patricia Clarkson, Liam Neeson, Evan C. Kim, David Hunt, Michael Currie, Michael Goodwin, Darwin Gillett, Anthony Charmota, Christopher Beale
- 1.45 „Studio Olimpijskie” – pływanie, boks
- 3.20 Zakończenie programu



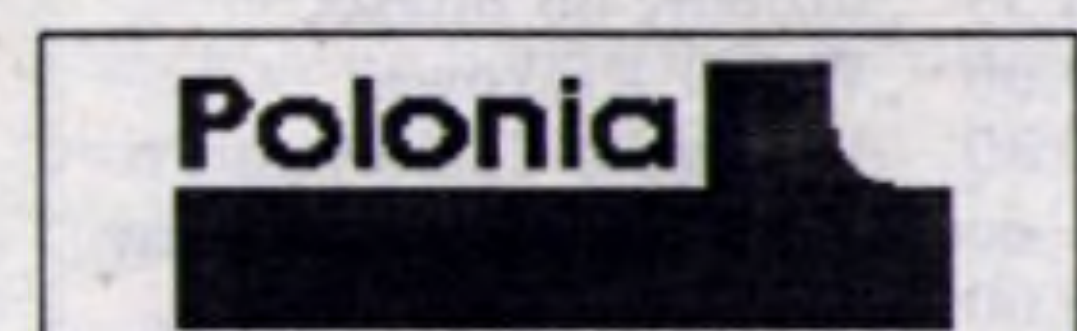
- 7.00 Panorama
- 7.10 „Folkowe nuty”
- 7.30 „Tacy sami” – magazyn
- 7.50 „Spotkanie z językiem migowym”
- 8.00 „Taz-mania” (17) – „Star-

- si bracia” – serial anim. prod. USA
- 8.30 Program TV Kraków
- 9.35 „Podróże w czasie i przestrzeni” – „Ogień Ziemi” (1) – „Od nieosiągalnego wulkanu po Górę Boga” – serial dok. prod. francuskiej
- 10.35 „Kino bez rodziców” – „Dusty” (3) – serial prod. australijskiej
- 11.30 „Małe ojczyzny” – „Po kolcach” – film dok.
- 12.00 „Złote kimono” (4) – „Osiki z Kanady” – serial obyczajowy prod. USA
- 13.30 „Miss Lata z Radiem” (1)
- 14.00 „Wydarzenie tygodnia”
- 14.30 „Nieustająca love story” (4) – Sex appeal to nasza broń kobieca”
- 15.00 Familiada - teleturniej
- 15.30 Karino (6) – „Ujarmiony” – serial przygodowy prod. polskiej
- 16.00 „Wyprawy z National Geographic” – „Dolina dziesięciu tysięcy dymów” – film dok. prod. USA
- 17.00 „Zagubiony w czasie” (12) – serial prod. USA
- 17.50 Panorama
- 18.00 Kronika (TV Kraków)
- 18.20 „Studio Olimpijskie”
- 22.00 Panorama
- 22.30 „Słowo na niedzielę”
- 22.40 „Jak błyskawica” – film sensacyjny prod. USA (1991), reż. Bradford May, wyk.: Steven Bauer, Cynthia Gibb, William Russ, James Handy, Derek McGrath, Paul Koslo, Susan Griffiths, Richard Redlin, Leslie Wing
- 0.10 Panorama
- 0.15 „Studio Olimpijskie”
- 1.20 Zakończenie programu



- 8.30 Kronika
- 8.40 „Wiara i życie” – program redakcji katolickiej
- 9.10 „Kraków na dzień dobry”
- 9.30 „Mały lord Fauntleroy” (32) – serial anim. prod. japońskiej
- 10.00 „Tata, Aniol i ja” – film obyczajowy prod. USA, reż. R. Wallace
- 11.45 „Opowiadania Muminków” – „Lunapark” – serial animowany
- 12.00 „Tele-eko” – magazyn ekologiczny
- 12.15 „Rob Roy” – film animowany dla dzieci
- 13.10 „Cudowna planeta” – serial popularnonaukowy
- 14.10 Program dnia, konkurs
- 14.15 „Kulinarne podróże Floyd’a” (3) – magazyn kulinarny
- 14.40 „Kraina łagodności” – program muzyczny
- 15.10 „Kół w butach” (25) – serial animowany prod. włoskiej
- 15.35 „Rodzina Gafowiczów” (18) – serial anim. prod. angielskiej
- 15.40 „Cyrk gwiazd” (6) – program rozrywkowy prod. USA
- 16.30 „Jeden świat, jedna sztuka” – program publicystyczny
- 16.45 „Na horyzoncie” (11) – magazyn turystyczny
- 17.20 „Niegreczni panowie” (7)

- serial komediowy prod. angielskiej
- 17.55 „Sobota z...” – talk show
- 18.10 Kronika
- 18.30 „Szaleństwa Majki Skowron” (3) – serial fab. dla dzieci i młodzieży
- 19.00 „Przepraszam – pomyłka” – teleturniej filmowy
- 19.30 „Ten wspaniały sport” (10) – program dok. prod. angielskiej
- 19.50 „Gramofon” (16) – program rozrywkowy
- 20.00 „Obietnica” – dramat obyczajowy prod. USA, reż. R. Holcomb, wyk.: D. Delany, W. Russ, A. Arkin, F. Fisher
- 21.40 „Sobota z...” (2) – talk show
- 21.50 Kronika
- 22.00 Wiadomości sportowe
- 22.10 „Koncert muzyczny” – Deep Purple (2)
- 23.00 „Nasza antena”
- 23.05 „Mocne wrażenia” – film sensacyjny prod. USA (1985), reż. W. Wiard, wyk.: A. Geary, S. Hack, T. Mason
- 0.40 „Ballady Maryli Rodowicz”
- 1.17 „Hejnal”



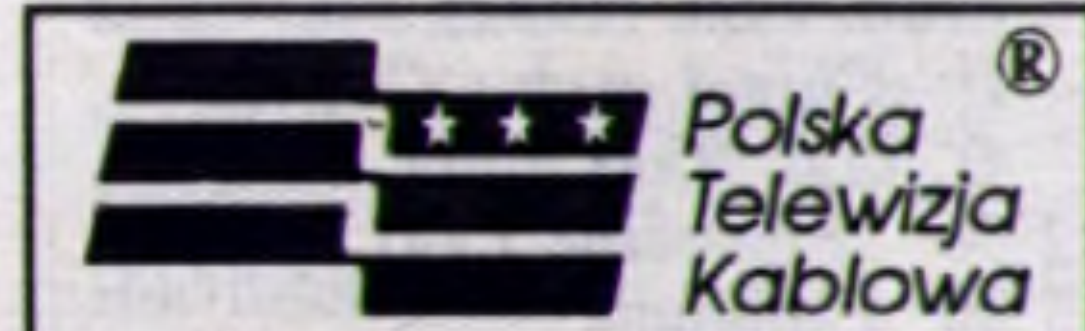
- 8.10 Filmy anim. dla dzieci
- 9.45 „Stellina” – serial
- 11.05 „Zbuntowana” – serial
- 11.45 „Teleshop”
- 11.55 „Muzyka”
- 12.00 „Muzyka w południe”
- 13.00 „Bliżej filmu” – magazyn
- 13.35 „Sports World”
- 13.45 „Pełnym gazem”
- 14.30 „Teleshop”
- 15.00 „Tarzan na Manhattanie” – film przygodowy prod. USA
- 16.50 Filmy anim. dla dzieci
- 17.45 „Stellina” – serial
- 19.15 „Zbuntowana” – serial
- 20.00 „Michał Strogoff – kurier carski” – film przygodowy prod. włoskiej
- 21.50 „Mózg” – horror prod. USA
- 23.30 „Power Dance”
- 0.45 „Mózg” – horror prod. USA



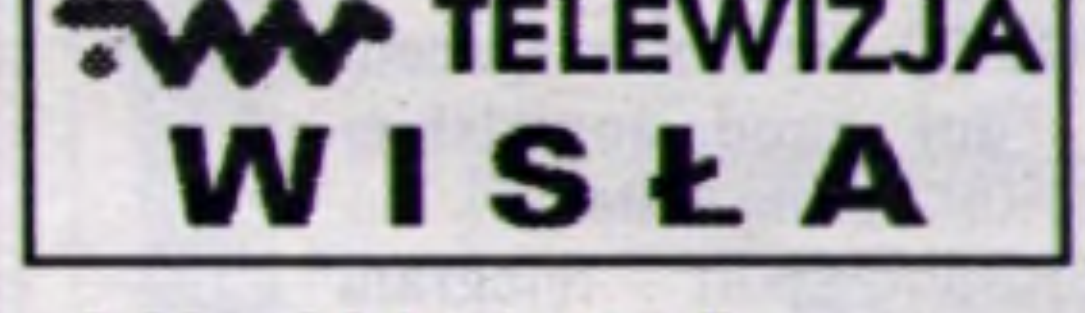
- 16.55 „Jestem polskim Żydem”, reż. Jerzy Ridan
- 17.15 Wiadomości Nowohuckie
- 17.30 „Pierwsza dama polskiej bioterapii”
- 17.45 „Pielgrzymka z Nowej Huty”
- 18.05 „Namiętność” (108) – telenowela
- 18.50 „Zakupy w ATV”
- 19.00 „Marc i Sophie” (40) – serial komediowy prod. francuskiej
- 19.30 „Zakupy w ATV”
- 20.00 „W pogardzie dla prawa” – dramat sensacyjny prod. USA
- 21.40 „Muzyka na każdą porę”
- 22.00 „Brzydkie sprawy - Bez komentarza”
- 22.00 „Fort Boyard” – „Quebec” (8) – teleatrakcja prod. francuskiej
- 23.00 Gazeta Telewizyjna



- 7.00 „W drodze” – pr. katolicki
- 7.30 „Disco Relax”
- 8.30 „Kimba, biały lew” – serial
- 9.00 „Candy-Candy” – serial anim.
- 9.20 „Smakosze i rozkosze”
- 9.30 „Fashion TV”
- 10.00 „Rajska plaża” – serial obycz.
- 11.00 „Wielki piknik” – komedia prod. USA
- 12.35 „Zakręt rzeki” – western prod. USA
- 14.10 „Reportaż”
- 14.30 „Oskar” – mag. filmowy
- 15.00 „Popołudniówka w teatrze”
- 16.00 Informacje
- 16.15 „Wędrowki myśli” – serial dok.
- 16.45 Sobotni Konkurs Filmowy (tel. 0-700-710-17) – tytuły 3 filmów do wyboru podaje Telegazeta TV Polsat
- 18.30 „Mistrzostwa Polski w tenisie mężczyzn”
- 18.45 „Disco Polo Live” – pr. rozr.
- 19.40 „Losowania LOTTO”
- 19.50 Informacje
- 20.05 „Wzgórze Złamanych Serc” – dramat wojenny prod. USA
- 22.20 „Podwójne uderzenie” – film sensacyjny prod. USA
- 0.10 „Życie jak sen” – serial
- 0.45 „Playboy”
- 1.15 „Przeklęte góry” – serial



- 9.35 „Telezakupy”
- 10.00 „Atomic TV”
- 14.35 „Webbers” – komedia prod. USA
- 16.20 „Salty” – serial dla dzieci
- 16.50 „Beverly Hills Teenagers”
- 17.15 „Książki tygodnia”
- 17.30 „Zagadki przyszłości” – serial
- 17.50 „Dookoła sławy”
- 19.00 „Kabel Man” – magazyn muz.
- 19.30 „Dance Max”
- 20.00 „Nim nadejdzie śmierć” – film sensacyjny prod. USA
- 21.45 „Źródło” – pr. refleksyjny
- 22.00 „Reporter” – magazyn
- 22.20 „Elektroniczny łowca” – film sf. prod. USA
- 23.50 „Atomic TV”



- 8.00 „Mała Antena”
- 9.00 „Odkrywczy” – serial dok.
- 9.30 Serial przyrodniczo-geograficzny
- 10.30 „Zemsta” – telenowela
- 11.30 „Beeper” – mag. muzyczny
- 13.30 „Smak muzyki” – mag. muz.
- 14.00 „Wyspa zbiegów” – serial
- 14.30 „Westgate” – telenowela
- 15.30 „Magazyn podróżniczy”
- 16.00 „Dziwne sporty”
- 16.30 „Wspaniałości przyrodnicze Europy”
- 17.30 „Przepowiednie Davida Harcklaya” – horoskop dla każdego
- 18.00 „Na starcie” – serial
- 18.30 Film animowany dla dzieci
- 18.40 „Reporterzy TV Wisła”
- 19.00 „Zemsta” – telenowela
- 19.45 „Pieski świat”
- 20.00 „Pocztówki Clive’a Jamesa”
- 20.55 „Gra jeszcze jednej szansy”
- 21.00 „Kapitan Sharpe” – serial
- 22.30 Film fabularny

PROPOZYCJE NA SOBOTE

TV POLSAT, GODZ. 12.35
 ● **ZAKRĘT RZEKI** – Amerykański western z 1952 roku. W Oregonie w roku 1840 rozgrywa się pojedynek między dwoma dawnymi współnikami z bandyckiej szajki, a obecnie przeciwnikami. Jeden z nich nadal rabuje stada hodowców bydła, drugi zaś stał się obrońcą prawa...

TV POLSAT, GODZ. 20.05
 ● **WZGÓRZE ZŁAMANYCH SERC** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1986 roku. Doświadczony w wojnach w Korei i Wietnamie sierżant Thomas Highway ma własne, niekonwencjonalne metody, by motywować grupę marines do nowych zadań.

PROGRAM I, GODZ. 20.10
 ● **JESZCZE RAZ PEARL HARBOUR** – Amerykański film science-fiction z 1980 roku. W roku 1980 lotniskowiec USS Nimitz uczestniczy w manewrach w pobliżu Hawajów. Okręt dostaje się w obszar niezwykle burzy. Szaleją radary i urządzenia łączności. Kolejne zdarzenia przekonują kapitana i oficerów, że lotniskowiec znalazł się w roku 1941, gdy Japończycy przygotowują się do ataku na Pearl Harbour.

TV POLSAT, GODZ. 22.20
 ● **PODWÓJNE UDERZENIE** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1976 roku. Plan budowy arabskiego konsorcjum naftowego budzi w świecie wielkie zaniepokojenie. Mordowane są osoby związane z tym przedsięwzięciem. Kolejną ofiarą ma być były agent Jej Królewskiej Mości (w cywilu Sean Connery).

PROGRAM II, GODZ. 22.40
 ● **JAK BŁYSKAWICA** – Amerykański film z 1991 roku. Charlie Robinson pędzi nędzny żywot, topiąc smutek i cierpienie w alkoholu. Obwinia siebie o spowodowanie wypadku, w wyniku którego jego brat został na całe życie przykuty do wózka inwalidzkiego. Nieoczekiwanie otrzymuje zlecenie na dobre płatną robotę. Ma przetransportować ciężarówką z Nashville do Los Angeles samochód przystosowany do wyczynów kaskaderskich. W drodze poznaje przypadkowo pewną dziewczynę. Od tej pory podróżują razem. Ciężarówka jednak psuje się i Charlie musi usiąść za kierownicą sportowego auta. Za nim rusza policyjny patrol...

PROGRAM I, GODZ. 0.20
 ● **PULA ŚMIERCI** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1988 roku. Tytułowa „pula śmierci” to nazwa makabrycznej gry, w którą zabawia się grupa znajomych z ekipy filmowej. Na liście znajduje się osiem nazwisk. Grający robią zakłady, kto z nich zginie pierwszy, kto następny. Zwycięzca zgarnia całą pulę. Nazwisko Callahana również widnieje na fatalnej liście. Jednym z graczy jest Peter Swan, brytyjski reżyser horrorów. Gdy wskutek przedawkowania narkotyków umiera gwiazdor rockowy. John Squares, policja podejrzewa, że maczał w tym palce Swan Callahan uważa, że sprawa jest bardziej skomplikowana i rozpoczyna własne śledztwo.

ON KUPIŁ U NAS!

AUTO PARTNER
AUTORYZOWANY DEALER

★ POLONEZ CARO ★ TRUCK
 ★ LUBLIN, ŻUK
 ★ POLONEZ CARGO
 ★ NEXIA, ESPERO

OS. KOLOROWE 16 A
 TEL. 43-50-86,
 TEL./FAX 43-76-01

TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata?”
- 7.55 „Nie ma jak w domu” (2) – serial prod. australijskiej
- 8.30 Wiadomości
- 8.40 „ELA” – Encyklopedia Letnia dla Dzieci
- 8.50 „Lato z czarodziejem”
- 9.10 „Różowa pantera” – serial
- 9.35 „Podwórko za chmurką”
- 10.05 „Cagney i Lacey” (5)
- 10.50 „Miniatury” – Anna Bolecka – „Białe kamienie”
- 11.00 „Studio Olimpijskie” (skrót transmisji nocnych)
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 „Agrobiznes”
- 12.15 „Ziemia Ognista” (2) – „Wyspa mgieł i sztormów”
- 12.45 „W rajskim ogrodzie” – „Paprocie”
- 13.00 Kino Letnie: „Do widzenia, do jutra” – film fab. prod. polskiej (1960), reż. Janusz Morgenstern
- 14.35 „Tenisista” – reportaż
- 14.50 „Filmy Jana Walencika” – „Obchód”
- 14.55 „Ziemia Ognista” (2) – „Zapomniany ląd”
- 15.30 „Inny świat” (2) – serial komediowy prod. USA
- 16.00 „Zwierzęta świata” – „Żyjące morze” (7) – „Kraina cieni” – film dok. prod. kanad.
- 16.25 „Od Aten do Atlanty” – quiz dla dzieci
- 16.50 „Kartka z kalendarza”
- 17.00 „Teleexpress”
- 17.20 „Kate i Allie” (5) – serial
- 18.00 „Studio Olimpijskie” – pływani, kolarstwo torowe
- 19.00 Wieczorynka – „A ja jestem foka”, „Karolina i jej przyjaciółki”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Viper” (12) – serial sens.
- 21.05 „Program publicystyczny”
- 21.50 „Diariusz” – mag. rządowy
- 22.00 „Studio Olimpijskie” – judo, szermierka, gimnastyka (wielobój kobiet)
- 0.20 „Wybacz, Kupidynie” – film obyczajowy prod. belgijskiej (1992), reż. Marie Mandy, wyk.: Pietro Pizutti, Delphine Salkin, Bernard Yrles
- 1.45 „Studio Olimpijskie” – pływani, boks
- 4.00 Zakończenie programu

- dzieciwo, wioślarstwo, kolarstwo torowe, pływani
- 18.00 Panorama
- 18.10 Kronika (TV Kraków)
- 18.40 „U siebie” – magazyn (TV Kraków)
- 19.05 „Studio Olimpijskie” – boks, judo, siatkówka mężczyzn (Polska – Brazylia)
- 22.00 Panorama
- 22.30 „Halo, weekend!”
- 22.40 „Surfing, tylko surfing” – thriller prod. australijskiej (1987), reż. Frank Shields, wyk.: Gosia Dobrowolska, Gary Day, Rod Mullinar, Tony Barry
- 0.10 Panorama
- 0.15 „Studio Olimpijskie” – szermierka, gimnastyka kobiet, pływani
- 1.45 Zakończenie programu

TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Kronika
- 8.10 „Kraków na dzień dobry”
- 8.30 „Małe kłowny z Wesółkowa” (3)
- 8.55 „Niebezpieczna” (113)
- 9.40 „Jak to zdrowo na sportowo”
- 10.10 „Męskie sprawy” – dramat historyczny prod. polskiej
- 11.55 „Magazyn rodzinny”
- 12.05 „Co by tu jeszcze...”
- 12.10 „Sztuka – niesztuka”
- 12.30 „W drugim planie”
- 12.45 „Dzieje Zamku Żupnego”
- 13.00 Wiadomości
- 13.15 „Złe dobrogo poczutki” – film fab. prod. polskiej
- 14.20 „Czy nas jeszcze pamiętasz?”
- 14.40 „Wokół malarstwa”
- 15.00 Program dnia, konkurs
- 15.10 „Szmacianki” (67) – serial
- 15.20 „Wesołe małpki” (18)
- 15.25 „Roger odrzutowiec” (70)
- 15.30 „Przygody kapitana Łgarskiego” (2) – serial anim.
- 15.40 „Mali mistrzowie” (15)
- 15.55 „Nocny ogród Toma” (1) – serial przygodowy prod. ang.
- 16.30 „Śpiewnik ilustrowany”
- 17.00 „Tele-video” – magazyn
- 17.15 „Niebezpieczna” (113)
- 18.10 Kronika
- 18.40 „U siebie” – magazyn
- 19.00 „Tak było – jak jest?”
- 19.30 „Bahrajn – kraina życiodajnych wód” (2) – ang. film dok.
- 20.00 „Szantaż” – archiwalny film krym. prod. angielskiej (1929), reż. Alfred Hitchcock
- 21.30 „Mike Oldfield” – pr. rozr.
- 21.40 „Odmieńcy” – reportaż
- 21.50 Kronika
- 22.00 Sport
- 22.05 „Rozmowy kresowe” – „Złoczów” – pr. publicyst.
- 22.25 „Twarze teatru po dwudziestu latach” – J. Michałowski
- 22.55 „Nasza antena”
- 23.00 „Uśmiech losu” (11) – dramat obyczajowy prod. USA
- 23.45 „Dozwolone od lat 18” – koncert „Czerwonych Gitar”
- 0.44 „Hejnal”

Polonia

- 8.10 Filmy anim. dla dzieci
- 9.45 „Stellina” – serial
- 11.05 „Zbuntowana” – telenowela
- 11.45 „Grande Storia D'Amore” (2) – film obycz. prod. włoskiej
- 13.35 „Teleshop”
- 13.45 „Satelite” – pr. muz.
- 15.35 „Teleshop”
- 16.00 Filmy anim. dla dzieci
- 17.45 „Stellina” – serial obycz.
- 19.15 „Zbuntowana” – telenowela
- 20.00 „Cztery diabły” – film sensacyjny prod. USA
- 21.50 „Escape”
- 22.20 „Paula Abdul” – koncert
- 23.40 „Jeden + dziesięć” – serial
- 0.00 „Satelite” – pr. muz.

dami

- 17.15 Wiadomości Nowohuckie
- 17.30 „Zobaczyć Neapol”
- 17.45 „Muzyka”
- 18.05 „Namiętność” (113)
- 19.00 „Modelki – ich sylwetki i marzenia” (8) – serial dok. USA
- 19.30 „Zakup w ATV”
- 20.00 „Przygody Nestora Burmy” (14) – serial sensacyjny prod. francuskiej
- 21.50 „Muzyka na każdą porę”
- 22.00 „Czysta i niewinna” – komedia erotyczna prod. włoskiej
- 23.30 Gazeta Telewizyjna

POLSAT S

- 7.00 „Dzień dobry z Polsatem”
- 7.55 „Poranne informacje”
- 8.00 „Polityczne graffiti”
- 8.15 „Klub Lady Fitness”
- 8.30 „Czarodziejka z Księżyca”
- 9.00 „MacGyver” – serial sens.
- 10.00 „Statek miłości” – serial
- 11.00 „Jesteśmy”
- 11.30 „TV Market”
- 12.00 „Jak być kochaną” – dramat prod. polskiej
- 14.00 „Ring” – program publ.
- 14.30 „Link Journal” – magazyn
- 15.00 „Halo, Gra!my”
- 15.20 „Ye, Ye, Ye” – pr. muz.
- 15.30 „Johnny Quest” – serial
- 16.00 Informacje
- 16.15 „Portret pamięciowy”
- 16.45 „Grace w opalach” – serial
- 17.15 „Letnie Studio Polsatu”
- 18.15 „Webster” – serial prod. USA
- 18.45 „Drużyna A” – serial sens.
- 19.40 „Losowania LOTTO”
- 19.50 Informacje
- 20.05 „Nieustraszone” – serial
- 21.00 „Capital City” – serial USA
- 21.50 „Polityczne graffiti”
- 22.00 Informacje i biznes informacje
- 22.25 „Adam-12” – serial USA
- 22.50 „4 x 4” – pr. motoryzacyjny
- 23.20 „Na każdy temat” – talk show
- 0.20 „Dżana Miusic Hit Gonitwa”
- 0.50 „Letnie Studio Polsatu”

Polska Telewizja Kablowa

- 14.25 „Telezakupy”
- 14.50 „Atomic TV”
- 16.50 „Beverly Hills Teenagers”
- 17.15 „Dziennik Polski w PTK2”
- 17.30 „Dookoła sławy” – magazyn
- 18.30 „Muminki” – kreskówki
- 19.00 „To i moto”
- 19.30 „Heart & Soul”
- 20.00 „Krzyk” – dramat obyczajowy prod. polskiej
- 21.30 „Video Ekran”
- 22.00 „Dziennik Polski w PTK2”
- 22.20 „Maria” – telenowela
- 23.05 „Prawo na gorąco” – magazyn prawniczy
- 23.10 „Elektroniczny łowca” – film sf. prod. USA

TELEWIZJA WISŁA

- 12.30 „Zemsta” – telenowela
- 13.30 „Reporter na tropie” – serial
- 14.30 „Wiry życia” – serial USA
- 15.30 „Akademia modelek”
- 16.00 „Magazyn sportowy”
- 16.30 „Dzieciowisko”
- 17.00 „Domino” – teleturniej
- 17.30 „Taaaka ryba” – magazyn
- 18.00 „Akademia modelek”
- 18.30 Film animowany dla dzieci
- 18.40 „Reporterzy TV Wisła”
- 19.00 „Zemsta” – telenowela
- 19.45 „Gość TV Wisła”
- 20.00 „Tak czy Nie” – teleturniej
- 20.30 „Za kółkiem” – magazyn
- 20.55 „Wyniki Multilotka”
- 21.00 „Sprawy wewnętrzne”
- 22.00 „Życie sławnych i bogatych”

OGŁOSZENIA DROBNE

- * ANTENY – 48-30-42.
- * BIURO NIERUCHOMOŚCI poszukuje osób do współpracy. Tel. 45-71-72.
- * DOBERMANY piękne, czarne sprzedam. 47-30-78.
- * DŻWIGOWYCH, rencistów na Polana przyjmę. Tel. 44-96-72 od 7.00 – 15.00.
- * FIRMA HANDLOWA zatrudni sprzedawców. 25-76-66 wew. 169.
- * FORD Escort 1,6D, 1988 sprzedam. 44-36-12.
- * KUPIĘ mieszkanie 2-pokojowe rejon Krowodrzy – pośrednictwo. 45-71-72.
- * MONTAŻ luźników okiennych. 44-87-28.
- * NAPRAWA łódówek w domu klienta. 47-51-22.
- * ODSTAPIĘ ładny lokal handlowy w centrum Nowej Huty. Tel. 44-69-99 po 19.00.
- * POSZUKUJESZ dodatkowe zajęcia, jesteś bezrobotny, zadzwoń (012) 25-75-57.

- * POTRZEBNA starsza, samotna opiekunka do leżącej chorej. Mieszkanie, wyżywienie, wynagrodzenie do uzgodnienia. Tel. 49-40-53.
- * SPRZEDAM domek – pośrednictwo. Tel. 45-71-72.
- * SPRZEDAM działkę budowlaną, uzbrojoną, 29 ar, 10 km od Nowej Huty. 47-88-24.
- * SPRZEDAM działkę w m. Grodkowice. Tel. 43-38-61.
- * SUPERKOMFORTOWE 35,5 m kw. sprzedam. 44-78-32.
- * SZKLARZ, oprawa obrazów os. Szkolne 30. 44-64-64.
- * WIDEOFILMOWANIE. 43-52-26.
- * WYNAJMĘ garaż na os. Dywizjonu 303. 49-79-04.
- * ZESPÓŁ MUZYCZNY zagra na weselu, przyjęciu oraz każdej innej imprezie. Tel. 47-38-71 i 47-54-39.
- * ZAMIENIĘ dwupokojowe, własnościowe (os. Teatralne) na jednopokojowe. 47-08-14.
- * ZAMIENIĘ mieszkanie 27 m kw. na większe do 40 m kw. 13-26-82.
- * ZAMIENIĘ mieszkanie 37 m kw. na większe. Tel. 45-28-99.
- * ZAMIENIĘ 1-pokojowe na większe. 49-90-53.

HURTOWNIA „SAMANTA”

TEL. 49-06-66
OFERUJE:

- * BIELIZNĘ DAMSKĄ
- * RAJSTOPY
- * SKARPETY
- * GETRY

OS. NA LOTNISKU (pawilon spożywczy niemiecki)
Zapraszamy pon.–piąt. 8–18
soboty 8–14

ROWERY GÓRSKIE „NEVADA” 26 „Shimano” 18 – 430 zł

KOSIARKI OGRODOWE

– elektryczne (np. „AGROMA” 1100 W – 280 zł)
– spalinowe (np. 3,5 km – już za 560 zł)

KUCHNIE GAZOWE „Polmetal – Acanta” (np. kuchnia z rożnem za 610 zł)
TERMY GAZOWE („TERMET” – 310 zł, „JUNKERS” – 899 zł)
OGRZEWACZE PROPAN–BUTAN (już od 260 zł), KOTŁY: gaz, prąd, węgiel
BUTLE GAZOWE WAŻY PROPAN – BUTAN REDUKTORY
SPRZĘT TURYSTYCZNY (kucharki propan–butan, lampki, palniki)

najniższe ceny – najwyższa jakość!
własny serwis, własny transport, RATY!

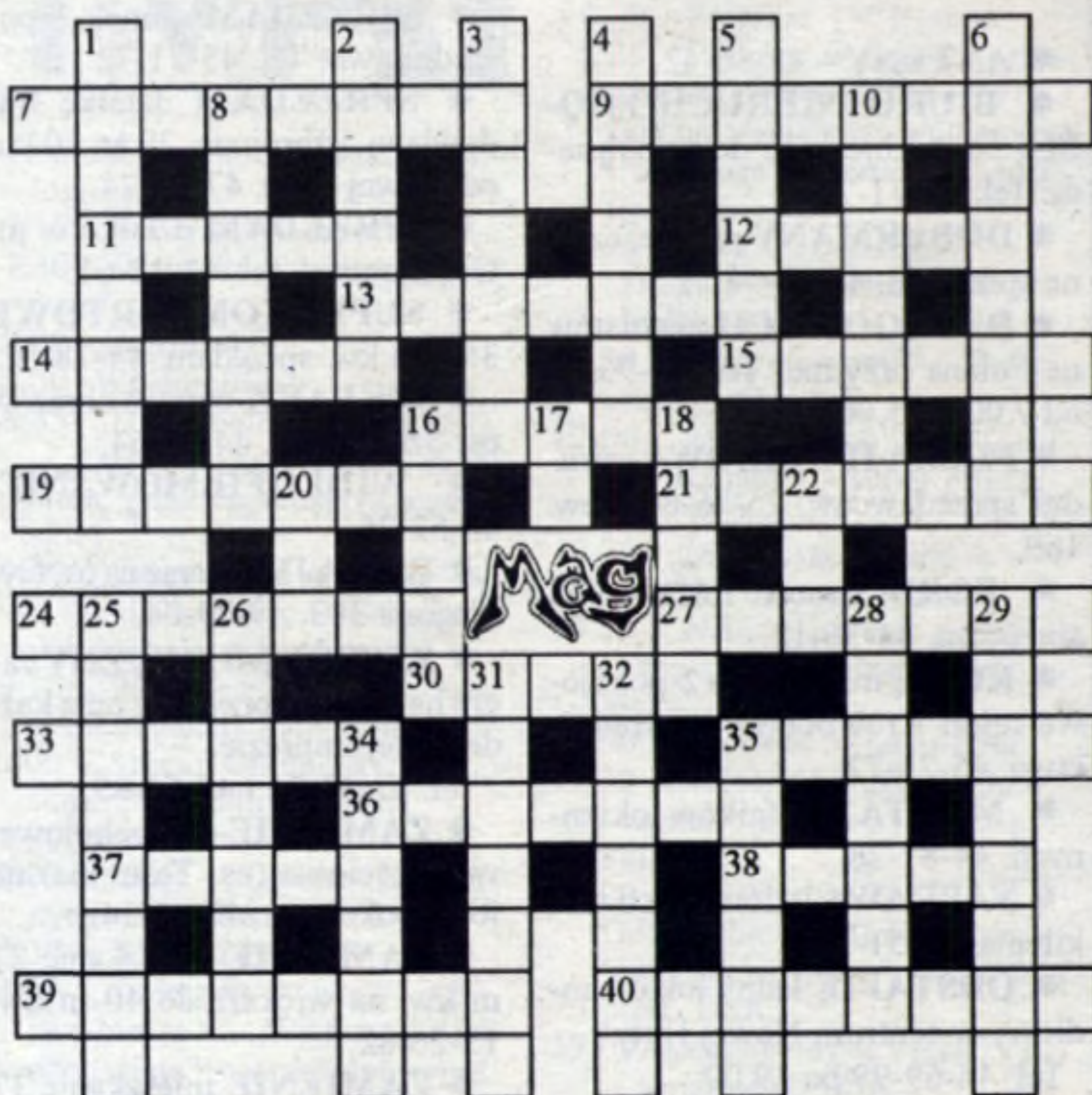
HURTOWNIA Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
MARAX S.C. Tel/FAX (012) 43-66-01
czynne: pn.–pt. 9–17 sob. 8–12

WAKACYJNA PROMOCJA Gabinet Stomatologii Estetycznej

os. Na Stoku (domki jednorodzinne)
ul. Władysława IV, nr domu 18
czynne od pon. do piątku w godz. 16-18
Tel. 45-47-29
20% zniżka na wykonanie protezy!

F.H.U. „Le-Mar”

SKLEP – USŁUGI – RATY
INSTALACYJNO-SANITARNY
os. Jagiellońskie 19 (pawilon naprzeciw kościoła „Arka”)
pon.– pt. 9–19, sob. 9–13, tel. 47-83-44



POZIOMO: 7. odsiew, eliminacje, 9. lokum do opalania się, 11. ... Presley, 12. duże wymarłe zwierzę, 13. owoc poziomki, 14. wyższa edukacja, 15. garbnik i lek z kory dębowej, 16. stare pomorskie miasto nad Wisłą, 19. rzymski wojenny okręt wiosłowy, 21. Bracia Polscy, 24. ... Brecht, 27. chilijska pustynia, 30. absolwent, poznał tajniki sztuki, 33. długoletni kierownik Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk”, 35. warzywa, 36. marka maszyn szyjących, 37. dramaty muzyczne, 38. gąsienice, 39. pomysły nie z tej ziemi, 40. graty, odpadki.

PIONOWO: 1. uciekł z wojska, 2. kłótnia, 3. kwit sklepowy, 4. mieszkalna zabudowa, 5. tropikalny lub arktyczny, 6. grali na nich małemu Jezusowi, 8. kraj w Ameryce Płd., 10. państwo w Europie, 16. uchwyt szabli, 17. ciężka, szara glina, też skała osadowa, 18. wolna posada, 20. jaźń, 22. wierzba, 25. długi, nudny tekst, 26. włoskie miasto nad Adygą (Tronto), 28. cyklisi, 29. francuski port nad Morzem Śródziemnym, 31. miara hałasu, 32. wypuściła z puszeki zło, 34. dzika śliwa, 35. placówki handlowe.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 24 bm.

Rozwiązanie krzyżówki nr 28:

POZIOMO: 5. konkordat, 8. brodła, 9. Białka, 12. Kastor, 13. surdut, 14. klucz, 15. myjnia, 17. piknik, 19. Kuczera, 20. gratisy, 23. odwłok, 25. poczta, 27. szosa, 28. Ludwik, 30. sejsja, 31. schron, 32. remont, 33. Kaczmarek.

PIONOWO: 1. folder, 2. akwarela, 3. drobnica, 4. balans, 6. proton, 7. skorek, 10. latyfundium, 11. Rubinsztejn, 16. Ilebo, 18. Idaho, 21. Aszkenazi, 22. pasternak, 24. Łowicz, 26. Chyżne, 29. kurhan, 30. samiec.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 27 wylosował Ryszard Fima, os. Strusia 2/39.

Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy zgłosić się z „Głosem” i dowodem osobistym.

ROWERY CENTRUM ROWEROWE

„TOMAR” ul. Klasztorna 31

Hurt i Detal

Czynne w godz. 10⁰⁰-18⁰⁰
soboty: 10⁰⁰-14⁰⁰

SUPER ATRAKCYJNA OFERTA, m. in.:

WHEELER, GIANT,
UNIBIKE, MAGNUM,
OLPRAN, VELAMOS,
TREKKING FOX, ROMET

Tel. 25-84-30; 25-84-31; 44-47-53.

Autobus 123, 153 - dwa przystanki za klasztorem w Mogile

NOWY SKLEP FIRMOWY

os. Niepodległości 3 (Zesp. Pawilonów Handlowych)



* Taxi osobowe
* Taxi bagażowe
* Pomoc drogowa
Zniżki przy zgłoszeniach telefonicznych oraz dla posiadaczy abonamentów

• W miesiącu czerwcu 1996 roku mieszkańcy Nowej Huty zgłosili do Straży 291 interwencji – od początku roku już 2070.

– 83 zgłoszenia dotyczyły zaśmiecania i niszczenia zieleni,
– 71 zgłoszeń dotyczyło nieporządków w rejonie obiektów,

NA STRAŻY MIASTA

– 70 zgłoszeń dotyczyło wykroczeń drogowych,

– 67 zgłoszeń dotyczyło innych wykroczeń.

Podjęmowane zadania i działania strażników ukierunkowane były na te wykroczenia, które były najczęściej zgłaszane.

• W związku z ujawnionymi wykroczeniami sporządzono do kolegium 19 wniosków. Wnioski te dotyczyły wykroczeń, których dopuściły się osoby nietrzeźwe, tj. wywołanie zgorzenia oraz nieobyczajny wybrzyk. Kilka wniosków dotyczyło wykroczeń drogowych.

• Na osoby dopuszczające się wykroczeń nałożono 40 upomnień egzekucyjnych, dotyczyły one głównie wykroczeń porządkowych.

• 331 osób pouczono ustnie.

• W miesiącu czerwcu za popełnione wykroczenia strażnicy nałożyli ogółem 398 mandatów karnych, z tego:

– 5 za rozklejanie na elewacjach ogłoszeń,

– 37 za niewywiązywanie się z obowiązków sprzątnięcia,

– 57 za niszczenie zieleni,

– 19 za handel bez lokalizacji.

Pozostałe mandaty karne były nałożone za wykroczenia drogowe.

OKAZYJNIE SPRZEDAM:

• rozrusznik do „Kama-za”, • pompę wtryskową oraz wtryski do „Autosanu” H 9-21.

Tel. 44-96-69

NOWO OTWARTY

LOMBARD,

os. Teatralne 27

Pożyczki pod zastaw złota, srebra, sprzętu RTV. (Obok baru „Expres”)

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 - pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 25 lipca 1996 r.

Nazwisko i imię:

Adres:

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu rekomenduje sensacyjną książkę Clive’a Cussnera „Smok” wydaną przez AMBER. Autor który napisał m.in. „Podnieść Titanica”, tym razem opisuje zatonięcie 3 statków w wyniku podwodnej eksplozji japońskiej, świadomie przygotowanej, aby zaważać światowym przemysłem.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

TROCĘ STATYSTYKI

W minionym tygodniu odnotowano w Nowej Hucie ponad 100 przestępstw. Tydzień zaowocował zwiększoną liczbą przestępstw samochodowych, których zarejestrowano aż 34. Włamano się do 18 aut, 9 skradziono. Zanotowano wiele uszkodzeń samochodów.

Włamano się do czterech mieszkań i trzech innych obiektów. Zarejestrowano dwa pobicia i jeden rozbój.

Zatrzymano pięciu nietrzeźwych kierowców i jednego nietrzeźwego rowerzystę, który miał 2,9 promila alkoholu we krwi.

Na bazarach i w środkach komunikacji miejskiej grasują kieszonkowcy. Ostrzegamy!

Znowu w obiegu znalazły się „falszywki”. Falszywym banknotem 100 zł, 9 lipca, płaciła za kupiony towar klientka Tomexu. 14 lipca fałszywą 100 złotówką płacił klient jednego ze sklepów w os. Kazimierzowskim.

„ZŁOTY STRZAŁ”

10 lipca, około godz. 19 portier szpitala im. Rydygiera zgłosił policji, że na terenie osiedla Na Lotnisku znalazł zwłoki młodego mężczyzny. Przybyli na miejsce zdarzenia funkcjonariusze nie znaleźli przy denacie żadnych dokumentów. Dopiero po kilku dniach ustalono jego tożsamość. Okazało się, że był on „czynnym” narkomanem,

a przypuszczalnie przyczyną zgonu był tzw. „złoty strzał” mówiąc po prostu przedawkowanie. Policja bada okoliczności jego śmierci.

POBICIA

Nie obyło się bez pobic. 12 lipca mieszkaniec ul. Bitschmana zgłosił policji, że przed barem w os. Górali pobity został przez pięciu nieznanych mu mężczyzn.

Okolo godz. 1 w nocy z 15 na 16 lipca z kolei mieszkaniec os. Willowego poinformował policję, że przechodząc al. Solidarności napađnięty został i pobity przez trzech nieznanych mężczyzn, którzy skradli mu 70 zł i dokumenty.

ZŁODZIEJE KÓŁ

W nocy z 14 na 15 lipca w jednym z nowohuckich osiedli czterech młodych mężczyzn (w wieku od 19 do 23 lat) próbowało skraść koła samochodu marki seat ibiza. Nie udało im się, gdyż w porę poinformowani policjanci zdolali im w tym przeszkodzić. Zdążyli już odkręcić dwa koła. Na gorącym uczynku kradzieży zatrzymano wszystkich podejrzanych. Jak się okazało najstarszy z nich był już poszukiwany przez prokuraturę w Krowodrzy. W stosunku do niego prokurator nie był pobłażliwy zastosował bowiem areszt tymczasowy. Pozostali podejrzani za swój czyn odpowiadać będą przed sądem z tzw. wolnej stopy.

(jdz)



Zakłady Zmechanizowanego Sprzętu Domowego

CERTYFIKAT

Niniejszym zaświadczamy, że Firma

• DOM • SERWIS •
Sp. z o.o.

jest autoryzowanym punktem sprzedaży
wyrobów firmy POLAR

Autoryzowany dealer **31-902 Kraków**
ul. os. Willowe 30
Czynne od 10-18
sob. 9-14
Tel. 44-40-69, 44-87-64

ZZSD POLAR
ul. Gen. T. Bora-Komorowskiego 6
51-210 Wrocław

TANIEJ Z „GŁOSEM”

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” poleca zbiór opowiadań „Karnawał” Karen BLIXEN, która napisała m.in. słynne „Pożegnanie z Afryką”. Są to opowiadania ze wszystkich okresów twórczości autorki poczynając od jednego z pierwszych tytułowego „Karnawału”. Napisa- ne w tonie przygody, ale zarazem egzystencjalnych poszukiwań.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy Pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu” - Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5 % taniej i jest ważny do 25 lipca 1996 r.

Nazwisko i imię:

Adres:

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

DROGOWA „APTECZKA”

Niemal każdy zapobiegliwy automobilista wozi w swoim samochodzie pewien zestaw części i akcesoriów przydatnych w razie awarii na drodze. Wrzuca się do bagażnika czy w skrytki i na półki w kabine pasażerskiej szereg różnych, nierzadko zupełnie nieprzydatnych przedmiotów. Potem to wszystko jeździ z nami na co dzień, zwiększając ciężar samochodu i tym samym przyczyniając się do zwiększenia zużycia paliwa. Okres wakacyjnych wyjazdów to najlepsza pora do dokonania „remanentów” w wyposażeniu pojazdu.

Przy okazji wyjazdu na urlop warto przypomnieć taką banalną sprawę, jak przegląd samochodu przed wyjazdem w dłuższą drogę, nawet na terenie kraju. Co prawda sieć stacji obsługi samochodów najpopularniejszych marek jest obecnie bardzo gęsta, co prawda często ich pracownicy z utęsknieniem oczekują każdego klienta, co prawda z częściami zamiennymi nie ma prawie żadnych kłopotów, ale... W końcu na urlop nie jedzie się po to, by dokonywać „inspekcji” przyrodnej sieci serwisowej...

Tak więc wszystkie usterki samochodu, którym wybieramy się w wakacyjną podróż lepiej usunąć przed rozpoczęciem tej podróży. Natomiast na trasę zabieramy ze sobą tylko niezbędny zestaw części i akcesoriów. Przede wszystkim takich, które najczęściej zawodzą w naszym pojeździe. Równie ważne jest to, byśmy umieli je sami wymienić na drodze. Jeżeli tego nie potrafimy, to nie warto liczyć na to, by okazjonalnie zatrzymany kierowca innego auta, nawet znakomity fachowiec z dziedziny mechaniki, zechciał tracić czas na dokonywanie za nas napraw. W tym przypadku najlepszym zestawem części zamiennych jest... linka holownicza umożliwiająca „dojazd” do najbliższego warsztatu.

Zawartość „apteczki” drogowej na wakacyjny wyjazd uzależniona jest od kilku elementów. Jeżeli jedziemy „w Polskę” typowym na naszym rynku samochodem, może być ona uboższa, bo teraz z częściami nie ma większych kłopotów. Jeżeli jedziemy nawet blisko za granicę, ale samochodem tam nietypowym (np. „fiatem 126p” na Słowację) to trzeba wziąć większy zestaw części. Bogactwo „apteczki” winno też zależeć od wieku samochodu. W autach starszych wiekiem i starszych konstrukcyjnie powinna być owa „apteczka” obfitsza. Wszak w takim pojeździe łatwiej o awarię, ale też łatwiej ją naprawić. Natomiast we współczesnych pojazdach, bogato naspikowanych elektroniką, kiedy trudno wykryć przyczynę awarii bez skomplikowanej aparatury elektronicznej najpotrzebniejsza w zestawie części zamiennych okaże się... linka holownicza. Żeby można było bez kłopotu „dociągnąć się” do najbliższej stacji obsługi.

Dla tych, co na urlop „fiatem 126p” z tradycyjnym układem zapłonowym przykład wzorcowej „apteczki” drogowej: bezpieczniki, żarówka, taśma izolacyjna, parę kawałków przewodu elektrycznego i miękkiego drutu, przerywacz układu zapłonowego i przerywacz kierunkowskazu, kondensator, 2 świece, kopułka i palec rozdzielacza aparatu zapłonowego, pasek klinowy, zaworki dętki, pływak gaźnika, kawałek przewodu paliwowego, zaworek i przepona pompy paliwowej, kilka różnych śrub z nakrętkami. Szerokiej drogi i bezawaryjnych wakacji!

WIZYTY DOMOWE LEKARZY

♦ **CENTRUM "MEDYK"**. Tel. 44-10-49 (od godz. 10 do 22). Wizyty specjalistów szpitali krakowskich: internści, kardiolog, pediatra, chirurg dziecięcy, EKG w domu chorego.

MEDYCYNA I ZDROWIE

♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 48-20-22, w. 296, 295.

♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTUŁA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I i II°, usuwanie tatuażu laserem.

♦ **ORTOPEDIA** (lek. med. W. MIERNICZEK) – konsultacje, leczenie laserem w schorzeniach pourazowych. **LECZENIE BÓLU** laserem w schorzeniach reumatycznych i neurologicznych.

♦ **GINEKOLOGIA** (lek. E. LOREK) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologie, kolposkopie.

♦ **CHIRURGIA REKI** (dr med. M. BONCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgien, nerwów i naczyń).

♦ **MASAŻE** – ogólne: receptorów (w stopie), nastawianie dysków, os. Szkolne 36, w godz. 12-20.

♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STEPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 44-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Przerwa urlopową od 15.07. do 10.09. br.

♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczycy, piersi, stawy biodrowe. **Rejestracja:** tel. 44-19-00, wewn. 22, 44-19-30, wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00-18.00.

♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinezyterapia. Tel. 485-222, wew. 14-09, prosić z pokoju 1107. Pon. - piątek do 20.00.

♦ **USG** - lek. med. Magdalena Słowińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 21-55-29, 33-41-35.

♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** - pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon.-pt. 7.30-9.30. Tel. 25-93-46.

♦ **REHABILITACJA I ODNOWA BIOLOGICZNA**. Ul. Ptaszyckiego 4, tel. 49-31-17, 44-28-95.

Masaż leczniczy sportowy • gimnastyka dla pań z odnową biologiczną • nauka pływania z odnową biologiczną • sauna, masaż, bicz szkocki • gimnastyka lecznicza • fizykoterapia.

♦ **PRYWATNY GABINET GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY** - os. Teatralne 16. Lek. med. Jerzy SKOTNICKI. Wtorek 15.00-17.00.

♦ **LEKARZ REHABILITACJI**, mgr rehabilitacji - masaż, fizykoterapia. Tel. 49-17-90 (wieczorem).

♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** - os. Oświecenia 44, tel. 49-85-52, pon.-piątek 8-20, sobota 8-12. Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.

♦ **TWÓJ DENTYSTA** - leczenie, usuwanie, protezy. Os. Centrum D, bl. 2/91, codziennie, tel. 44-08-86; (niskie ceny!).

♦ **SUPEREKSPRESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 44-72-02.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 49-92-42, czynne od pon. do pt. 10-18, sob. 8-18, niedz. 8-12. Dostawa kwiatów do domu. Parking za kwaciarnią.

♦ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-13. Tel. 44-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **CYKLINIARKI**, elektronarzędzia wypożyczalnia „FACHMAN”. Tel. 43-03-89 (9.00-17.00). Os. Kolorowe 35.

♦ **KSERO, PIECZĄTKI** - plac targowy Bieńczyce, paw. nr 3. Czynne od pon. do pt. w godz. 10-17, sob. 10-14. Urlop - 15.07. - 15.08. br.

♦ **MONTAŻ** boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze, tel. 47-19-50.

♦ **AGENCJA PKO - PIECZĄTKI - KANTOR WYMIANY WALUT - LOTTOMAT**. Centrum B-7 (obok PZU). Tel. 43-63-85.

♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 43-02-44.

♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3. Tel. 25-75-60. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. **Studio grafiki komputerowej:** skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.

♦ **EUROPA** - kursy językowe, Szklane Domy 2 (16-18.30). Tel. 44-19-79, 43-44-51 (9-16).

♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej - VAP TV 350, tanio i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROBTER”, tel. 44-65-41.

♦ **SAUNA** - w godz. 10.00-16.00 taniej! Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 44-59-39, w. 20.

♦ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż - montaż. Tel. 49-35-06 w godz. 9-17.

USŁUGI RTV

♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 48-97-57 i 48-20-39.

AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ „ANNA-TOUR”, os. Centrum A, bl. 1, tel. 44-13-66 i 44-26-76 • kwatery • ubezpieczenie Polisa, Hestja, Warta, Polonia • wczasy • wycieczki krajowe i zagraniczne • bilety autobusowe, promowe - Polferries, samolotowe • paszporty. Bogata oferta zagraniczna • Vouchery do Rosji.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ „PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 43-41-28.

♦ **MGR ANDRZEJ KOCHMAŃSKI**, ekonomika, finanse, księgowość. Os. Handlowe 8 (parter). Tel. 43-62-02.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ „STYL”, os. Bohaterów Września 76 (pawilon obok pętli tramwajowej). Tel. 47-52-47, wtorek i czwartek 11-18. MIESZKANIA, DOMY, LOKALE, DZIAŁKI. Sprzedaż, kupno, wynajem, zamiana, wyceny. Pełna obsługa prawna i notarialna.

NAUKA JAZDY

♦ **TEST** - Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 1, pok. 15, tel. 48-43-95, 48-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19-20. Tel.: 44-72-77, 47-54-67.

♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 47-74-68 (w godz. 19-22).

♦ **AUTOSZKOŁA**, J. Kowalik, J. Czyż, tel. 48-20-22, wew. 224., os. Złota Jesień 13, pon.-pt. 10-12 i 16-18 (fiat uno, 126p, polonez).

♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 45-47-05 w godz. 13-18.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 72, w godz. 8-16. Tel. 43-00-19, 48-00-94, wieczorem.

♦ **RADIOODTWARZACZE - montaż, sprzedaż; WULKANIZACJA** - komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon.-pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 48-34-18.

♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**, Os. Na Wzgórzach 21, tel. 45-47-05, w godz. 13.00-18.00.

♦ **Z. ZAJĄCZKOWSKI**, al. Jana Pawła II 156. Tel. 48-66-44 i 67-68-60. Konserwacja: 10% zniżki w weekendy!

♦ **AUTOALARMY** - znakowanie pojazdów, zniżki ubezpieczeniowe. Szeroki wybór czujników. Unikalny system blokady zapłonu, immobilisery, centralne zamki. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 44-45-17.

♦ **PEŁNY ZAKRES NAPRAW DĘTEK I OPON**, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej), TEL. 25-70-08. Pon.-piątek 8-17, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8 A - tel. 44-37-43 czynne w godz. 8-16 poleca laserowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi silników. Oleje CASTROL w cenach konkurencyjnych.

♦ **POMOC DROGOWA**. Tel. 47-12-89, 49-81-34.

♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 44-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 43-49-50, czynny od pon. do pt. 8-17, WARSZTAT SAMOCHODOWY, godz. 8-16, przy wymianie oleju - Shell gratis i CAFE BISTRO.

♦ „MONROE” - AMORTYZATORY, ul. Reduta 7, tel. 11-77-44. Autoryzowany serwis. Sprawdzanie, montaż, sprzedaż, komputerowe badanie amortyzatorów.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 44-37-41, 13-80-63.

GIELDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

♦ fiat 126p: 96 - 12 tys., 95 - 10,7 tys., 94 - 8,6-9,5 tys., 93 - 7,2-8,3 tys., 92 - 7,0 tys., 91 - 6,1-6,5 tys., 90 - 5,0-5,7 tys., 89 - 4,4-4,8 tys., 88 - 3,6-4,2 tys., 86 - 3,0 tys.	♦ polonez: 95 - 16,7 tys., 94 - 14,0 tys., 93 - 12,1-14,3 tys., 92 - 11,7-12,3 tys., 91 - 10,6 tys., 90 - 6,5-7,5 tys., 89 - 7,3 tys., 88 - 4,5-6,0 tys., 87 - 5,1 tys., 86 - 4,2 tys.
♦ FSO 1500: 90 - 6,0 tys., 89 - 5,3 tys., 88 - 4,8 tys., 87 - 3,2-4,1 tys., 86 - 3,0-3,6 tys., 85 - 3,1 tys., 84 - 2,4-2,7 tys.	♦ ford sierra 2.0: 89 - 19,2 tys.
	♦ mercedes 190D: 85 - 18,9 tys.
	♦ opel kadett 1.2: 83 - 6,8 tys.
	♦ vw passat 1.6: 83 - 7,2 tys.

Firma „KIM” poleca i rekomenduje. Tel. 56-33-26.



RADIO-TAXI „KIM” TO TWOJA SIĘĆ

RADIO TAXI „KIM” rozwija się coraz bardziej. Przybywa nowych taksówek, a ostatnio przeszła do tej sieci spora grupa taksówkarzy z HELLOU TAXI. W związku z tym Zarząd RADIO TAXI „KIM” informuje, że honoruje karty stałego klienta z HELLOU TAXI. W sieci RADIO TAXI „KIM” są również karty stałego klienta upoważniające do jazdy z bonifikatą. Od dzisiaj w Głosie rozpoczynamy druk kuponów, które także dają szansę jazdy RADIO TAXI „KIM” z 25 % bonifikatą. Zebranie 10 kuponów podbitych przez taksówkarzy pozwala uzyskać kartę stałego klienta i daje możliwość wylosowania nagród. Komplet kuponów należy przekazać taksówkarzowi w zamian otrzymamy Złotą Kartę.

Przypominamy, że codziennie każdy korzystający z usług RADIO TAXI „KIM” otrzymuje kupon, który bierze udział codziennie w losowaniu dwóch gratisowych przejazdów o wartości 10,00 zł każdy. O wylosowanym numerze kuponu można dowiedzieć się pod telefonem 23-62-62 lub od każdego taksówkarza RADIO TAXI „KIM”. Szczęśliwe numery są także podawane o godz. 8.45 w Radio WANDA w komunikacji drogowej.

RADIO TAXI „KIM” prowadzi nadal nabór nowych kierowców na bardzo atrakcyjnych zasadach. Atmosfera w tej sieci jest istic rodzinna, a dzięki właścicielowi Przedsiębiorstwa Prywatnego „KIM” Mirosławowi KUBISIAKOWI kierowcy korzystają z licznych udogodnień m.in. ulgowych zakupów paliwa w sieci stacji „KIM” i automyjni.

TANIEJ Z „GŁOSEM” I RADIO-TAXI „KIM” KUPON = 25% BONIFIKATY



Imię, Nazwisko
Adres
10 WYKORZYSTANYCH KUPONÓW = „ZŁOTA KARTA” ORAZ UDZIAŁ W LOSOWANIU NAGRÓD

JĘZYK POD PRZYSIĘGĄ

Wbrew pozorom zakochani niezbyt często korzystają z usług tłumaczy przysięgłych. Za to coraz częściej – w dobie rozwijających się stosunków międzynarodowych – wykorzystuje ich umiejętności sąd.

Wystarczy sięgnąć po książkę telefoniczną by tam pod hasłem „tłumacze przysięgli” doliczyć się kilkudziesięciu nazwisk. Ba, powstają nawet całe specjalistyczne kancelarie. Także gama języków, z których i na które tłumacza, poszerza się z wydania na wydanie podręcznego spisu telefonów.

– Musiałem skorzystać z pomocy tłumacza gdy w latach siedemdziesiątych wyjeżdżałem do Francji. Wtedy należało wypełniać jakiś dokument, związany z otrzymaniem wizy. Oczywiście francuskiego nie znałem, a nie chciałem popełnić błędu, udałem się więc do tłumacza przysięgłego. To był ten jeden jedyny raz – mówi jedyny znajomy, który na pytanie o korzystanie z tego rodzaju usług, odpowiedział pozytywnie.

– Tłumaczę z języka niemieckiego. Znam go od dziecka tak jak znali go wszyscy w mojej rodzinie. Po prostu pochodzimy ze Śląska. Tam chodziłem do polskiej i niemieckiej szkoły. Potem skończyłam germanistykę.

Właściwie to tłumaczeniami dorabiam sobie do normalnego etatu. Z reguły klienci indywidualni zwracają się o przetłumaczenie dokumentów urzędowych zarówno metryk jak i emigrantów czy imigrantów przemieszczających się do i z kraju. Nie jest to zajęcie stałe. Czasami czeka się na klienta tygodniami – opowiada tłumaczka przysięgła z języka niemieckiego.

By zostać tłumaczem nie wystarczy biele opanować język obcy. Decyzja zaświadcza o możliwości wykonywania tego typu usług leży w rękach prezesa Sądu Wojewódzkiego.

Okazuje się, że Polacy coraz chętniej uczą się języków obcych i chcą tę umiejętność wykorzystać. Nie

dziwnego bo warsztat pracy, w tym przypadku, ma się dosłownie w głowie. Tłumaczeniami tego typu zainteresowani są też ci, którzy przebywali za granicą przez kilka lat i wydaje się im że poznali język dość dobrze.

Do Sądu Wojewódzkiego wpływa miesięcznie około 20 do 30 podań w tej sprawie.

– Gdy sięgniemy do genezy tego zawodu, i jego umocowań prawnych okaże się, że tłumacz przysięgły powinien pracować przede wszystkim na potrzeby wymiaru sprawiedliwości, prokuratury i policji. W tym przypadku udział tłumacza jest konsekwencją umożliwienia osobie nie władającej językiem polskim, zapewnienie jej praw. W tym przypadku instytucja tłumacza przysięgłego zbliża się do instytucji biegłego sądowego, ale powiedziałbym, że ma nawet większe znaczenie. Rola ta jest nietatwa, bowiem z jednej strony staje się na ten moment „powiernikiem”, a jednocześnie pełni funkcję osoby zaufania publicznego. Przecież bywa, że nikt poza tłumaczem nie ma świadomości jaki był przepływ informacji pomiędzy oskarżonym, świadkiem a sądem – ocenia Wojciech Kościółek, wiceprezes Sądu Wojewódzkiego w Krakowie.

Podstawą funkcjonowania tłumaczy przysięgłych jest Rozporządzenie Rady Ministrów z lipca 1987 roku w sprawie biegłych sądowych i tłumaczy przysięgłych.

By uzyskać sądową zgodę i tytuł należy posiadać polskie obywatelstwo, korzystać z pełni praw obywatelskich, wiek – powyżej 25 lat, odpowiednie umiejętności językowe, najlepiej udokumentowane ukończeniem językowych studiów wyższych.

Ubiegają się o to wszakże i ekonomiści, historycy sztuki, bywa że teatrologi, a często ci, którzy jakiś czas studiowali za granicą.

– Z każdym z kandydatów staram się przeprowadzać rozmowę. Generalnie uważam, że Kraków jest dużym ośrodkiem akademickim i ten potencjał filologów należy wykorzystać. Poza tym tylko pozornie tłumaczenie wydaje się zajęciem łatwym. Wymaga jednak to – gdy wykonuje się na użytek sądu, rozeznania w sformułowaniach prawnych – stwierdza prezes Sądu Wojewódzkiego.

Wśród spraw sądowych wymagających uczestnictwa tłumacza przysięgłego w Krakowie, przeważają te „niemieckojęzyczne”. Najczęściej dotyczą spraw alimentacyjnych rozwiązywanych w ramach Konwencji Nowojorskiej. Wraz z otwarciem się Polski na świat, na wokandy polskich sądów trafiają coraz częściej sprawy karne o zasięgu międzynarodowym.

Wśród języków, którymi operują krakowscy tłumacze przysięgli najbardziej popularnymi są angielski, niemiecki, francuski i rosyjski. Coraz większym zainteresowaniem cieszy się hiszpański i włoski. Braki odczuwa się w językach holenderskim i flamandzkim.

Ale z tłumaczem przysięgłym niekoniecznie musimy spotykać się w sądzie. Także w sprawach indywidualnych można skorzystać z usług około 800 „zaufanych” językowych tłumaczy, funkcjonujących w naszym mieście. (krys)

Nowe pieniądze zastępują stare, ale problem „podróbek” pozostał

UWAGA NA FAŁSZYWE „STÓWKI”



Coraz więcej mamy w obiegu nowych pieniędzy. W zasadzie starych papierowych małych nominalów prawie już nie ma. Zastąpiono je nowymi monetami. Pozostały jeszcze banknoty o większych nominalach, ale w drugiej połowie roku i one będą w coraz większym stopniu wycofywane. Mimo pełnego przygotowania do całkowitego zastąpienia starych pieniędzy nowymi ze względów oszczędnościowych opóźniono ten moment. Bowiemy im później wprowadzi się nowe nominały tym dłużej będą one służyć. Niestety mimo wielu zabezpieczeń w nowych banknotach i one są podrabiane.

Ostatnio obserwuje się wzrost ilości podrabianych nowych banknotów. Najczęściej podrabiane są te o nominalach 100 zł. W celu przestrogi podajemy podstawowe różnice jakie możemy zauważyć w sfałszowanych banknotach. Na nowych „stówkach” nie ma hologramu. Zastępuje go złota folia metalizowana. Na pierwszy rzut oka, fałszyfikat można rozpoznać po grubszym papierze, wystrzępionych końcówkach i krawędziach. Podróbki, po zgięciu i kilkakrotnym ruchu – ścierają się i schodzi z nich farba. Kolejnymi elementami, których nie da się podrobić jest rozetka, która na oryginałach pod odpowiednim kątem rzuca czerwone, brązowe i zielone refleksy. Na fałszywkach używana jest farba matowa. Korona, na którą patrzy się pod światło, uzupełnia się jak pozytyw i negatyw, przybierając kolor brązowy i biało-zielony. W fałszyfkach nakłada się na siebie i zamazuje. Ponadto fałszerze stosują farbę błyszczącą. W podrabionych banknotach nitka zabezpieczająca jest nakładana na wierzchu awersu, czasami naklejana. Znak wodny, z charakterystyczną głową widoczną pod światło, jest na rewersowej stronie fałszyfikatów niewyraźną plamą z konturami. Na oryginalnych banknotach wyczuwalne są uwypuklenia dla niewidomych. Zabezpieczenia te są wykonywane techniką stalorytu. Tego właśnie brakuje na fałszywkach. Ważny jest również tzw. efekt kątowy. Pod odpowiednim kątem widać na przemian w prawym dolnym rogu koronę i nominal, zabezpieczone farbą metalizowaną. Na fałszyfkach obraz jest zamazany. Banknoty są wprowadzane do obiegu świadomie przez zakup małej, niedrogiej rzeczy, w celu rozmielenia pieniędzy. Najczęściej zdarza się to w kioskach, sklepach spożywczych, wtedy, gdy jest duży ruch i nie ma czasu na sprawdzanie z oryginałem. Bardzo łatwo wprowadza się fałszyfikaty w hurtowniach, gdzie operuje się dużymi kwotami. Pieniądze znajdują się najczęściej w plikach. Nie ma również problemu na targowiskach. Pokrzywdzeni są przeważnie chłopi kupujący towar.

Ku przestrodze przypominamy także podstawowe zasady odpowiedzialności karnej za wpuszczanie w obieg fałszywych pieniędzy. Zgodnie z artykułem 228 kk, za wpuszczanie w obieg podrabionych lub przerobionych pieniędzy, które otrzymało się jako prawdziwe, stosuje się karę do roku pozbawienia wolności lub karę grzywny. Natomiast za celowe i świadome wpuszczanie na rynek fałszyfikatów - grozi kara pozbawienia wolności od roku do 10 lat. (p)

Wybierasz się za granicę – zapamiętaj!

WSZYSTKO O CŁE

Z każdym rokiem liczba Polaków wyjeżdżających na wycieczki czy czasy zagraniczne zwiększa się. Widać to choćby po kolejkach jakie się tworzą już w maju w urzędach paszportowych.

Co można wywieźć lub przywieźć do Polski bez cła?

Wolny od cła i pozwolenia jest przywóz rzeczy zwyczajowo traktowanych jako upominki i prezenty, których ilość i rodzaj nie wskazują na przeznaczenie handlowe, w ramach normy wartościowej do wysokości równoważności 100 dolarów USD, według kursu ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski obowiązującego w dniu ich zgłoszenia do odprawy celnej. Należy także wspomnieć o stawce celnej ryczałtowej dla rzeczy zwyczajowo traktowanych jako upominki. Wynosi ona 10% łącznej wartości celnej, pod warunkiem, że wynosi ona łącznie od 101 do 300 dolarów USD, oczywiście według kursu NBP obowiązującego w dniu zgłoszenia do odprawy celnej.

ALKOHOL I CŁO

Pełnoletni podróżni (od lat 18) mogą przywieźć bez cła wyroby spirytusowe – do 0,5 l, wyroby winiarskie – do 2 l, piwo – do 5 l, jak również wyroby tytoniowe – do 250 sztuk papierosów lub do 50 sztuk cygar albo do 250 g tytoniu.

JEDZENIE I CŁO

Przywóz przez podróżnego niektórych środków spożywczych, które są potrzebne mu do spożycia w czasie podróży do miejsca przeznaczenia jest także objęte zwolnieniem celnym, ale tylko w ramach określonych norm ilościowych: mięso, ryby, drób i przetwory z nich – do 2 kg łącznie, tłuszcze zwierzęce i roślinne – do 1 kg, przetwory mleczarskie – do 1 kg łącznie, czekolada i wyroby czekoladowe do 1 kg łącznie, kawa naturalna – do 200 g.

RZECZY OSOBISTEGO UŻYTKU

Zwolnienie dotyczy również rzeczy osobistego użytku potrzebnych podróżnemu w czasie podróży i pobytu w kraju, przewożonych ze sobą albo w bagażu odrębnie.

Podróżni zamieszkali za granicą mogą przywieźć rzeczy osobistego użytku, nie płacąc cła i nie przedstawiając wymaganego prawem pozwolenia w ramach określonych norm ilościowych. Przykładowo można tu wymienić: 2 aparaty fo-

tograficzne wraz z odpowiednim osprzętem oraz 10 sztuk klisz fotograficznych, magnetofon, magnetowid, odtwarzacz, radioodbiornik, telewizor, komputer osobisty wraz z osprzętem w postaci np. dyskietek, w liczbie do 10 sztuk każdego rodzaju, sprzęt sportowy np. namiot, rower, para nart, 2 rakietki tenisowe, wyroby użytkowe ze złota, platyny, kamieni szlachetnych i pereł prawdziwych o zwykłej dla nich masie – do łącznej masy 100 g.

Zwolnienie od cła i pozwolenia wymaganego przez przepisy celne nie dotyczą rzeczy stanowiących tzw. mienie przesiedlenia, zagadnienie to regulowane jest nieco w inny sposób.

Przepisy te dotyczą również obcokrajowców przyjeżdżających do Polski.

PRZYPOMINAMY:

★ Należy pamiętać o tym, aby przywożone rzeczy, które mają być zwolnione od cła i pozwolenia były zgłaszane podczas odprawy celnej. W ten sposób ułatwiamy sobie przekroczenie granicy i pracę funkcjonariuszom celnym.

★ W czasie odprawy celnej należy posiadać rachunki, faktury lub inne dokumenty mogące w razie wątpliwości potwierdzać deklarowaną wartość.

(oprac. jdz)

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-INFORMATYCZNE

Kraków 31-831, ul. Fatimska 41a
tel./fax (012) 47-53-65
tel. (012) 48-20-22 w. 251, 253, 255, 301



KOMPUTERY ✓

DRUKARKI ✓

OPROGRAMOWANIE ✓

AKCESORIA I PAPIER ✓

KOMPUTEROWY ✓

INSTALACJA SIECI ✓

OPTIMUS SA

ZENITH

HEWLETT PACKARD

Microsoft

Lotus

NOVELL

Lantastic

Sprzedaż ratalna i leasing!

APEL O RAKARZA

Rada Dzielnicy XIV zawniosowała do Rady Miasta Krakowa o powołanie miejskiego rakarza. Ta sprawa będąca ostatnim punktem sesji rady 13 czerwca br. wzbudziła sprzeczne opinie.

– Dziennikarze zniekształcili nasze intencje. W naszej uchwale wszyscy dostrzegli tylko słowo „hycel” i od razu wyobrazili sobie człowieka chwytającego i zabijającego palką psy z przeznaczeniem na smalec i skórki. A to, przecież nie o to chodzi. W uchwale napisaliśmy wyraźnie, że stworzenie instytucji hycela usunie zagrożenie, jakie stwarzają dla ludzi walęjące się psy. Jest to też ważne w obliczu zagrożenia wścieklizną. Wśród motywacji naszego stanowiska napisaliśmy wszakże, że jednocześnie pozwoli to „psom bezpiecznym zapewnić opiekę”.

Rakarze istnieli już przed wojną, zaraz po wojnie też. Myślę, że Towarzystwo Przyjaciół Zwierząt zamiast nas krytykować powinno poprzeć. Wyobrażam sobie, że taki rakarz powinien łapać psy i odstawiać je do schroniska dla zwierząt – tłumaczy uchwałę Rady Szczepan Reguła, przewodniczący Komisji Zagospodarowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Dzielnicy XIV.

Radni z Czyżyn twierdzą, że nie spotkali się jeszcze z agresją miłośników czworonogów. Wręcz przeciwnie: otrzymali kilka telefonów od mieszkańców popierających ich wniosek.

– Moje dziecko hoduje zółwia, wielu radnych ma psy. Nie jestem wrogiem zwierząt. Nie ukrywam, że

byłem jednym z wnioskodawców. Sam bowiem zostałem pogryziony przez psa. Podobnie jak moje dziecko, które zostało także pogryzione... Bezpańskim psem w azylu będzie lepiej, bo tam przynajmniej dostaną jeść – dodaje radny Reguła.

Trudno nie przyznać czyżnińskim radnym racji w jednym: zarówno nowohucki Sanepid, jak i Krakowski Oddział Polskiego Towarzystwa Kynologicznego stwierdzają, iż po naszej dzielnicy najwięcej psów biega bez opieki. Sporo właścicieli czworonogów, zamiast poświęcić trochę czasu na spacer z pupilem, ogranicza się do otwarcia drzwi na klatkę schodową i pies wychodzi na spacer sam.

Inną kwestią jest sprzątanie psich odchodów. Ten „aspekt” sprawy podnoszą mamy maluchów korzystające z tych samych co psy terenów spacerowych.

Uchwała Rady Dzielnicy Czyżyn trafiła do rad innych dzielnic z prośbą o wyrazy poparcia. Na razie odpowiedzi brak.

(Krys)

WYJAZDY I POWROTY



fol. Stanisław GAWLIŃSKI

Sezon wakacyjny w pełni. W poniedziałek, 15 lipca, do Nowej Huty powrócili dzieci przebywające na pierwszych turnusach kolonii zorganizowanych przez Towarzystwo Solidarnej Pomocy w Zakliczynie nad Dunajcem i w Wysowej koło Gorlic. Tego samego dnia do Wysowej i Zakliczyna wyjechali uczestnicy II turnusu. Na zdjęciu: Koloniści z Wysowej.

Z boku

CHAMSTWO I NACIĄGANIE

Czyniłem ostatnio zakupy na znanym nowohuckim placu targowym. Tak się złożyło, że stojąc w kolejkach byłem świadkiem incydentalnych zachowań, które zmusiły mnie do poniższych refleksji. W jednej z kolejek spotkałem starszą panią kupującą wędzoną pierś indyka i kielbasę. Jej brak zdecydowania podczas zakupów był prowokujący do uwag. Sprzedawczyni kilkakrotnie pokazywała kawałki wędliny, które nie odpowiadały nabywczyni. Gdy po raz któryś odmówiła zakupu rozkrojonej kielbasy, stojący za nią straszny pan zwrócił klientce grzecznie uwagę, że nie tylko ona sama stoi w kolejce. To dopiero wywołało burzę ze strony starszej pani, która niewybrednymi epitetami potraktowała stojącego za nią klienta. Najłagodniejszy był „czego się wtrącasz, chamie”. Już mnie język świerbił, aby powiedzieć, kto tutaj zachowuje się jak cham, ale powstrzymałem się w ostatniej chwili. Pani w rezultacie odeszła z zakupami, obrzucając pogardliwie wzrokiem resztę osób stojących w kolejce. Czasami zastanawiam się jednak, czy najlepszym lekarstwem na chamstwo nie jest podobne zareagowanie, tak aby taka osoba na drugi raz zastanowiła się, czy warto być chamem, bo dla mnie nie ulega wątpliwości, kto w tym przypadku nim był.

W drugiej kolejce, tym razem przy nabiale, spotkało mnie jeszcze bardziej zadziwiające wydarzenie. Tym razem młoda blondynka zapewniała sprzedawczynię, że wyjechała do zagranicy w celu zapłacenia za zakupy i położyła na siatce i nagle nie wiadomo co się z nimi stało. Rozgrywka była mistrzowska w stylu „co ja teraz zrobię?”, czyli robienie wrażenia osoby ubogiej, dla której taka kwota ma istotne znaczenie. Sugerowała osobom stojącym w kolejce: „przebież pani widziała, że wyjmowałam i położyłam, o tu 100 tys.” Czego jakoś nikt nie chciał potwierdzić. Dla dalszego uwiarygodnienia pani wyjęła portmonetkę i twierdząc, że miała 1 mln 700 tys zł, liczyła ostentacyjnie pieniądze, których było 1 mln 600 tys zł. Wszyscy szukali banknotu, ale nie mogli go znaleźć i podejrzewam, że nie mieli na to szans, bo banknot prawdopodobnie po wyjęciu trafił ponownie do portmonetki. Wszystko to działo się przy wydłużającej się kolejce, która miała już dość uciążliwej się nad swoim „losem” pani. Nie wytrzymała również sprzedawczyni, która podała zakupy bez pobierania opłaty i jeszcze dopłaciła 50 tys. zł!? Na taki rozwój czekała blondynka, która porwała 50 tys. zł oraz zakupy i szybko oddaliła się coś szemrając pod nosem: „no, ale pani będzie strasna”. Piszę o tym ku przestrodze, bo podejrzewam, że takie numery zdarzają się często. (sp)

DZIAŁKOWE WCZASY DLA SENIORÓW

Od kilku już lat Policealna Szkoła Pracowników Służb Społecznych w os. Stalowym wraz z Polskim Komitetem Pomocy Społecznej organizuje wczasy na działkach dla seniorów.

W tym roku w ten sposób wypoczywały 53 osoby. Pomieszczenia i własny ogródek udostępnia im szkoła. W tegorocznym programie wypoczynku na działkach były wspólne zabawy, ogniska z pieczeniem kiełbasek, spacer na Wawel, a nawet wycieczka na Zarabie.

Okazuje się, że ten rodzaj wspólnego spędzania wolnego czasu, za niewielką odpłatnością, preferują przede

wszystkim panie. W całej grupie było bowiem tylko 6 panów. Wiek pensjonariuszy (od 55 do 82 lat!) w niczym nie przeszkadzał w przyjemnym spędzaniu czasu.

Wczasowicze z „działkowych wczasów” spędzali ze sobą całe dnie, gdyż organizatorzy obok programu ryzykownego zapewnili także posiłki.

Wydaje nam się, że nowohucka inicjatywa to świetny przykład dla innych organizacji i stowarzyszeń zajmujących się pracą z ludźmi starszymi na włączenie tej sporej przecież grupy w życie towarzyskie i wyrwanie ich z domowej samotności. (l)

Nasza interwencja

JESZCZE RAZ O KAWAŁKU CHODNIKA

Może nasza ostatnia notatka zawierająca prośbę mieszkańców os. Oświecenia o ułożenie kawałka chodnika, przez to że była niewielkiej objętości, umknęła uwadze SM Pracowników HTS? Po ostatnich deszczach temat ten znowu powrócił w interwencjach naszych Czytelników.

Większość mieszkańców osiedla, korzystających z komunikacji miejskiej, praktycznie skraca sobie drogę w stronę osiedla poprzez skwer. Podzielamy ich zdanie, iż ułożenie w miejscu przeddeptanej ścieżki, której pokonanie w deszczowe dni jest dość kłopotliwe, odcinka chodnika w niczym nie zaszkodzi estetyce tego miejsca. (krys)

W naszej dzielnicy znajduje się 13 rejonowych przychodni uspołecznionej służby zdrowia. A jednak niektórzy mieszkańcy mają do lekarza daleko. Dotyczy to m. in. mieszkańców os. Oświecenia.

Wprawdzie przychodnię taką w planach budowy osiedla przewidziano i – jak wynika z praktyki – mogłaby ona powstać w dwa lata, bo tyle trwa na ogół budowa i uruchamianie tego typu placówki, ale nie ma pieniędzy i inicjatywy.

DALEKO DO LEKARZA

– By podjąć taką budowę potrzebna jest inicjatywa lokalna. Myślę tu o Radzie Dzielnicy, Spółdzielni Mieszkaniowej i samych mieszkańcach. Widziałbym oddolny wniosek do Rady Miasta w tej sprawie – to byłoby dla mnie niesłychanie pomocne. W przypadku budowy szkoły te naciski byłyby duże i przyniosłyby pozytywny skutek – mówi doktor Stanisław Łętowski, dyrektor Zespołu Lecznictwa Otwartego „Nowa Huta”.

– Byłem na spotkaniu z przedstawicielami Spółdzielni Mieszkaniowej przy HTS, ale spółdzielnia najchętniej wynajęłaby nam lokal na gabinet. To jednak stwarza prowizorkę, choć nie wiem, czy z tego nie skorzystamy – dodaje dr Łętowski.

Na razie jednak mieszkańcy osiedla muszą z chorymi dziećmi dojeżdżać (niezbyt wygodnie) do przychodni w os. Dywizjonu 303. (l)

Tylko dwie skargi

KOLONIE BEZ ZASTRZEŻEŃ

Od kilku lat w czasie wakacji w Wydziale Pedagogicznym Krakowskiego Kuratorium Oświaty i Wychowania działa telefon „interwencji kolonijnych”. Podobne telefony działają latem we wszystkich miastach wojewódzkich, a także w Ministerstwie Edukacji Narodowej.

Pod tymi numerami rodzice, dostrzegający rozdzwięk pomiędzy obietnicami organizatorów a kolonijną rzeczywistością, mogą zgłaszać swoje zastrzeżenia.

Przed laty każdy organizator wypoczynku dzieci i młodzieży musiał zgłaszać kolonię w miejscowym Kuratorium. Dzisiaj takiego obowiązku nie ma i właściwe kuratorium powiadamiają tylko ci, którzy chcą. Jednakże inspektorzy kuratorium mają prawo do skontrolowania kolonijnej placówki czy obozu „reklamowanej” przez niezadowolonych rodziców.

Być może dlatego, że to dopiero początek wakacji, do Krakowskiego Kuratorium Oświaty i Wychowania dotarły do tej pory zaledwie dwie skargi. Nie dotyczyły województwa krakowskiego, a złożyli je rodzice dzieci z Krakowa przebywających na koloniach w innych regionach kraju.

– Pierwsza skarga dotyczyła kolonii zorganizowanej przez biuro turystyczne w prywatnej willi w Krynicy. Rodzice złożyli skargę, że w pobliżu nie ma boiska ani placu zabaw, gdzie – według oferty organizatora kolonii – miały bawić się dzieci. Druga skarga – dotycząca wypoczynku dzieci organizowanego przez jedno ze stowarzyszeń – kwestionowała warunki zamieszkania dzie-

ci w brudnych i nie przystosowanych do tego celu domkach kempingowych, w województwie szczecińskim – powiedziano nam w Kuratorium Oświaty i Wychowania.

W latach ubiegłych skarg było więcej. Większość dotyczyła jakości oferowanego młodemu wczasowiczom pożywienia oraz braku sportowego zaplecza.

W ostatnich latach na turystycznym rynku pojawiło się wielu nowych organizatorów letniego wypoczynku dla dzieci i młodzieży. Działają oni obok tych z wieloletnim stażem organizacyjnym. Pracownicy Kuratorium radzą, by rodzice wysyłający dziecko na kolonie czy oboz upewnili się co do prezentowanej oferty. Szczególnie ważne jest to w przypadku dzieci najmłodszych, wyjeżdżających po raz pierwszy na kolonię. W takim przypadku najlepiej wystać dziecko do miejscowości położonej w regionie niezbyt odległym od miejsca stałego zamieszkania. Wtedy – przy pierwszych odwiedzinach na kolonii – można będzie od razu sprawdzić, ile prawdy zawiera się w słanych czasem do domów rozpaczliwych listach najmłodszych kolonistów. Jeżeli informacje przekazywane przez dzieci potwierdzają się, wówczas najlepiej złożyć pismenną skargę w wydziale pedagogicznym miejscowego kuratorium.

Wszystkim rodzicom przypominamy numer letniego telefonu interwencyjnego w Krakowskim Kuratorium: 16 02 52. Natomiast każdego dnia od 8 do 20 uwagi o podobnym charakterze można kierować pod warszawski numer Ministerstwa Edukacji Narodowej: 628 81 57. (l)

ZWIĘKSZYĆ BUDŻET RADY

Każda z Rad Dzielnicowych otrzymuje do swojej dyspozycji budżet, którym dysponuje w zależności od potrzeb i oczekiwań mieszkańców. Już drugi rok kwota 3,5 mld starych złotych nie ulega waloryzacji, twierdzi Stanisław MADEJ, wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy XVII. Natomiast potrzeby rosną. W 1996 roku postanowiliśmy połowę tej kwoty przeznaczyć na remonty chodników i utrzymanie w należytym stanie dróg i oświetlenia. M.in. prace prowadzone są w ulicach Poległych, Jarzębiny i Architektów. 300 mln starych złotych przeznaczono na remonty chodników w dwóch osiedlach Na Wzgórzach i Na Stoku, a przecież w dzielnicy są też osiedla peryferyjne, takie jak Zesławice, Lubocza, Kantorowice, czy Grębałów. 200 mln trafi w całej dzielnicy na odnowienie oświetlenia. Natomiast 50 mln zł zamierza się przeznaczyć na odnowę zieleni, w tym zamianę uciążliwie dla alergików pylących topoli na inne drzewa. W osiedlach brakuje miejsc do parkowania samochodów. Jeszcze w tym roku zamierza się wykonać parking przy ul. Jagiełły obok pawilonu handlowego, gdzie mieści się także siedziba SM „Hutnik”. Na ten cel przeznaczono 500 mln zł. Już wkrótce zostanie sfinalizowana umowa o współpracę naszej redakcji z Radą Dzielnicy XVII i wówczas na pewno szerzej i częściej czytelnicy z tego rejonu będą mogli czytać w „Głosie” o aktualnych sprawach ich dotyczących. (sp)

Hurtownia RAJSTOP, SKARPET „KAJA”

Kraków, os. Boh. Września 76 (pawilon przy pętli tramwajowej)

POLECA:

- * rajstopy dziecięce, * podkolanówki dziecięce i damskie,
 - * rajstopy damskie elastil, stretch, lycra firmy MARTA, MADAME CHIC, (wyłączny dystrybutor w Krakowie) oraz szeroki wybór skarpet
- ZAPRASZAMY!

pon. – pt 8.00 – 17.00; sob. 8.00 – 13.00
tel. 47-62-20

GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



DZIELNICA XVI-BIEŃCZYCE

Rada Dzielnicy XVI: ul. Fatimska 8,
tel. 44-92-01.

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00 – 17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00 – 16.00.

W SPRAWIE CEN ZA USŁUGI ŚWIADCZONE PRZEZ MPEC, MPWiK, MPK I MPO

Rada podjęła jednomyślnie uchwałę zaproponowaną w imieniu Komisji Handlu i Usług przez jej przewodniczącego Stanisława Kwaśniewskiego.

Uchwała zawiera protest wobec nadmiernego w odczuciu społeczności lokalnej wzrostu cen usług komunalnych świadczonych przez MPEC, MPWiK, MPK, MPO. W dyskusji radni wyrażali niezadowolenie z dotychczasowej polityki cen prowadzonej przez wymienione spółki. Domagano się aby właściwe jednostki przedstawiające wnioski cenowe do akceptacji przez Radę Miasta Krakowa bardziej wnikliwie analizowały je pod względem ekonomicznym. Należy żądać od wnioskodawców redukcji kosztów we wszystkich ich rodzajach, w tym kosztów administracyjnych, a szczególnie kosztów wystawnego wystroju gabinetów i biur zarządów. Zwracano uwagę, że permanentne podwyżki cen tych usług są jednym z czynników inflacyjnych i przyczyniają się do obniżania poziomu życia mieszkańców naszego miasta.

Obecni na sesji radni miejscy zobowiązali się do reprezentowania w swej działalności w Radzie Miasta Krakowa opinii naszej Rady w przedstawionej sprawie.

Zespół ds. informacji i łączności z mieszkańcami: Zdzisław Pawiński, Jadwiga Dymek, Adam Ropka.

Głos radnego

SPOTKANIE Z MIESZKAŃCAMI BIEŃCZYC

Realizując przyjętą koncepcję kontaktów radnych z wyborcami, w siedzibie Rady Dzielnicy XVI odbyło się 28 czerwca spotkanie mieszkańców Bieńczyce z Zarządem i radnymi w tym radnym z osiedla. Było ono okazją do przedstawienia przez Przewodniczącego Henryka Kazimierskiego osiągnięć i zamierzeń Rady, a przez radnego Józefa Salwińskiego swojej pracy w Radzie.

Przewodniczący Rady Henryk Kazimierski przyjmuje:

w poniedziałki w godz. 17.00 – 20.00, we wtorki w godz. 8.00 – 12.00.

Bieńczyce są jedynym osiedlem Dzielnicy XVI o zwartej zabudowie jednorodzinnej otoczonej blokami wielorodzinnymi. Przynosi to specyficzne problemy wymagające szczególnego podejścia przy ich rozwiązywaniu. Mieszkańcy, którzy przeżyli czas bezwzględnych wyłączeń niszczących dorobek całego życia i rujnujących plany na przyszłość, podchodzą z dużą nieufnością do każdej władzy, w tym i samorządowej. Mimo tego przybyli nadszperkowanie licznymi i przedstawione problemy nie zamykały się w ramach własnych spraw. Dwa najistotniejsze zagadnienia dotyczyły zainicjowanych przez Radę opracowań: szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru między ulicami: Fatimską, Kocmyrzowską i Obrońców Krzyża, oraz pasa spacerowo-rekreacyjnego wzdłuż rzeki Dłubni. Uznano za wskazane utrzymanie przy ul. Fatimskiej budownictwa jednorodzinnego bez poszerzenia strefy usług komercyjnych wokół Bieńczyckiego Placu Targowego. Zaniedbany pas zieleni wzdłuż Dłubni powinien stać się miejscem szczególnej uwagi władz miasta.

Druga grupa tematów to prace remontowe. Stan chodników przy ul. Fatimskiej i ul. Cienistej miejscami jest fatalny, a brak oświetlenia w ulicy Szybkiej i rdzewiejąca kładka nad Dłubnią koło młyna wręcz zagrażają bezpieczeństwu.

Problemy lokalne to brak nawierzchni na kilku odgałęzieniach dróg komunalnych lub wręcz całych ulicach oraz przeciążona napowietrzna sieć energetyczna.

Zapewne nie wszystkie przedstawione postulaty uda się zrealizować w najbliższym czasie, ale przychylny stanowisko radnych pozwala na pewien optymizm w ramach ograniczonych możliwości Rady.

Uczestnicy zebrania jednomyślnie przyjęli wniosek o uchwalenie przez Radę propozycji poparcia dla nazw ulic wiążących się z lokalnym nazewnictwem (Zawilgusie i Na Budźni) lub z nazwiskami zasłużonych mieszkańców Bieńczyce (Józefa Celińskiego i Opata Salwińskiego).

Mam nadzieję, że takie spotkania staną się dobrą tradycją naszej Dzielnicy, a czytelnicy będą o nich informowani.

Józef Salwiński



DZIELNICA XVIII-NOWA HUTA

RADA DZIELNICY XVIII

os. Centrum „B” 6. Tel. 44-78-40

Biuro Rady czynne: pon.-czw.: od godz. 10⁰⁰ do 12⁰⁰ i od 16⁰⁰ do 18⁰⁰.

piątek: od godz. 10⁰⁰ do 12⁰⁰.

Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych - terminy uzgadnianie są tydzień wcześniej.

W siedzibie Rady, w każdy poniedziałek w godz. 10⁰⁰-12⁰⁰ dyżur Zarządu Zrzeszenia Właścicieli Lokali i Budynków Komunalnych w Krakowie.

CO I JAK ZAŁATWIAĆ W URZĘDZIE MIASTA KRAKOWA

Niejednokrotnie mieszkańcy naszej dzielnicy przychodzą do Rady z prośbą o informacje jakie sprawy i w jaki sposób mogą załatwić w Urzędzie Miasta Krakowa. Czynnąc zażość ich prośbom dziś publikujemy przewodnik dotyczący składania pism w UMK oraz możliwości uzyskania informacji z nimi związanych. W następnych nrze „Głosu” podamy do wiadomości jakie sprawy załatwiają poszczególne wydziały Urzędu Miasta Krakowa.

• Mieszkańców przyjmują na parterze przy pl. Wszystkich Świętych 3/4 merytoryczni pracownicy oddelegowani z wydziałów na 9 skomputeryzowanych stanowiskach informacyjno-podawczych, codziennie z wyjątkiem sobót,

w poniedziałki od 9.00 – 17.00

a od wtorku do piątku od 8.00 – 15.00.

• W Kancelarii mieszkańcy Krakowa mogą:

a) składać podania i pisma do wszystkich wydziałów i biur Urzędu bez względu na ich faktyczną lokalizację i bez względu na miejsce zamieszkania; b) uzyskać wyczerpującą informację i poradę, a także otrzymać na piśmie procedurę normującą załatwianie sprawy; c) dowiedzieć się o stanie załatwienia sprawy na dany dzień.

• Pod adresem Kancelarii Magistratu (31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4) można nadsyłać za pośrednictwem poczty podania i pisma, zaproszenia itp. w jednej kopercie do kilku jednostek Urzędu bez względu na ich lokalizację i bez konieczności określania wydziału. Natomiast konieczne trzeba podawać swoje nazwisko i adres. Anonimy nie są czytane ani też przekazywane adresatom.

• Mieszkańcy mogą również korzystać z informacji telefonicznej w Kancelarii Magistratu:

Kierownik Kancelarii: tel. 22-33-28 i 16-14-75

ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

Przewodniczący: Józef KRĘŻOLEK, Zast. przewodniczącego: Stanisław MARANDA, Członek zarządu: Andrzej MARCINIAK, Członek zarządu: Adam OBU-SZKO.

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16⁰⁰ do 18⁰⁰, w czwartki od godz. 16⁰⁰ do 17⁰⁰.

Centralny w UMK Punkt informacji: tel. 16-12-00 i 16-12-07

Stanowisko nr „0” obsługuje Biuro Rady Miasta i Rad Dzielnic – tel. 16-14-87

Stanowisko nr 1 obsługuje Zarząd Miasta Krakowa (7 członków), Sekretarza Miasta, Dyrektora Magistratu i Wydział Organizacyjny – tel. 16-14-88

Stanowisko nr 2 obsługuje Wydział Architektury (pozwolenia na budowę), Wydział Nadzoru Budowlanego – tel. 16-14-89

Stanowisko nr 3 obsługuje Wydział Architektury (decyzje o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu) – tel. 16-14-80

Stanowisko nr 4 obsługuje Wydziały: Gospodarki Komunalnej, Geodezji i Mienia Komunalnego, Ochrony Zabytków, Biuro Inwestycji – tel. 16-14-83

Stanowisko nr 5 obsługuje Wydziały: Lokali i budynków, Strategii i Rozwoju, Biuro Prawne – tel. 16-14-79

Stanowisko nr 6 obsługuje Wydziały: Edukacji, Kultury, Zdrowia – tel. 16-14-78

Stanowisko nr 7 obsługuje Wydziały: Handlu i Usług, Ochrony Środowiska, Promocji i Ofert, Obsługi Urzędu – tel. 16-14-77

Stanowisko nr 8 obsługuje Wydziały: Spraw Administracyjnych, Finansowy, Urząd Stanu Cywilnego – tel. 16-14-76

Rozdzielnia i ekspedycja poczty – kierownik – tel. 16-12-06; 16-14-72; fax 22-81-72.

Zarząd Dz. XVIII

Rubrykę „Głos Nowohuckich Dzielnic” redagują przedstawiciele samorządów lokalnych.

OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

• AKORDEON niemiecki, 96 basów, sprzedam. Tel. 47-29-50.

• DOMEK letni w Żegocinie do wynajęcia, wrzesień. Tel. 49-82-93.

• PRACA od zaraz dla ambitnych i inteligentnych na stałe lub dodatkowo. Tel. 56-43-10 w godz. 9.00 – 16.00.

• ZATRUDNIĘ kierowcę mechanika z kat. prawa jazdy C+E. Tel. 48-66-36.

ŻALUZJE

- produkcja • montaż
- gwarancja

ŻALLUX - NOWA HUTA

Tel. 44-23-45
Tel. 49-92-68 (do godz. 23)

• ZAMIENIĘ mieszkanie 50 m kw. kwaterekowe, superkomfortowe z balkonem, 3-pokojowe z kuchnią na dwa oddzielne.

Tel. 49-66-28.
• KUPIĘ lub wynajmę garaż na os. Albertyńskim. Tel. 47-63-75.

• UMOŻLIWIĘ współpracę w międzynarodowym koncernie 10 ambitnym osobom na korzystnych warunkach. Dochód miesięczny 10-20 mln zł. Przeszkolimy. Tel. 47-14-61.

• PUSTAKI betonowe 1300 sztuk, pustaki skawieńskie 400 sztuk, cegła pełna 2000 sztuk sprzedam. Kościelniki ul. PYSOCICE 106.

JOYSTICKI

HURT - DETAL
CENY PRODUCENTA
F.H. „JASTA”
- Tomex
tel. 257-666, w. 102

BETON

NISKIE CENY - WYSOKA JAKOŚĆ

WŁASNY TRANSPORT
ORAZ POMPA STETTER
PPU „VICAT”

Kraków, ul. Na Załęczu 1
(Budostał 5)

Tel. 44-55-30, 44-85-44 w. 281

PROWADZIMY SPRZEDAŻ
PIASKU Z TRANSPORTEM

Firma Usług Remontowych „MINI-MAX”

poleca: ★ flizowanie, ★ malowanie, ★ tapetowanie, ★ układanie boazerii i paneli, ★ szafy wnękowe i inne prace stolarskie, ★ instalacje, ★ solidne wykonanie, ★ rachunki VAT.

31-861 Kraków
os. Niepodległości 8/91
tel. 49-73-10

WESELA, BANKIETY, OBSŁUGA KONGRESÓW TEL. 12-28-18

★★★
ZESPÓŁ MUZYCZNY
„DYSONANS”
ZAGRA NA WESELACH
TEL. 49-24-63

SZKOŁA KIEROWCÓW „ROLMINEX”

KATEGORIE: A, B, C, E, T
% WYKŁADY % RATY
% WŁASNY PLAC
MANEWROWY
Nowohuckie Centrum Kultury,
Al. Jana Pawła II 232
Tel. 44-02-66

Hurtownia Elektryczna ELBA

zaprasza odbiorców hurtowych i detalicznych oferując pełny wybór artykułów elektrotechnicznych. Oferujemy oprawy firmy Thorn.
Kraków,
ul. Sołtysowska 37 A,
codziennie od 8.00-16.00.

TANIE WCZASY NAD MORZEM

WE WŁADYSŁAWOWIE
CENA JEDNEGO DNIA
Z WYŻYWIENIEM
33 ZŁ
DZIECI 50% ZNIŻKI
ZA WYŻYWIENIE.
TERMINY DO UZGODNIENIA.
TEL. (058) 741-517

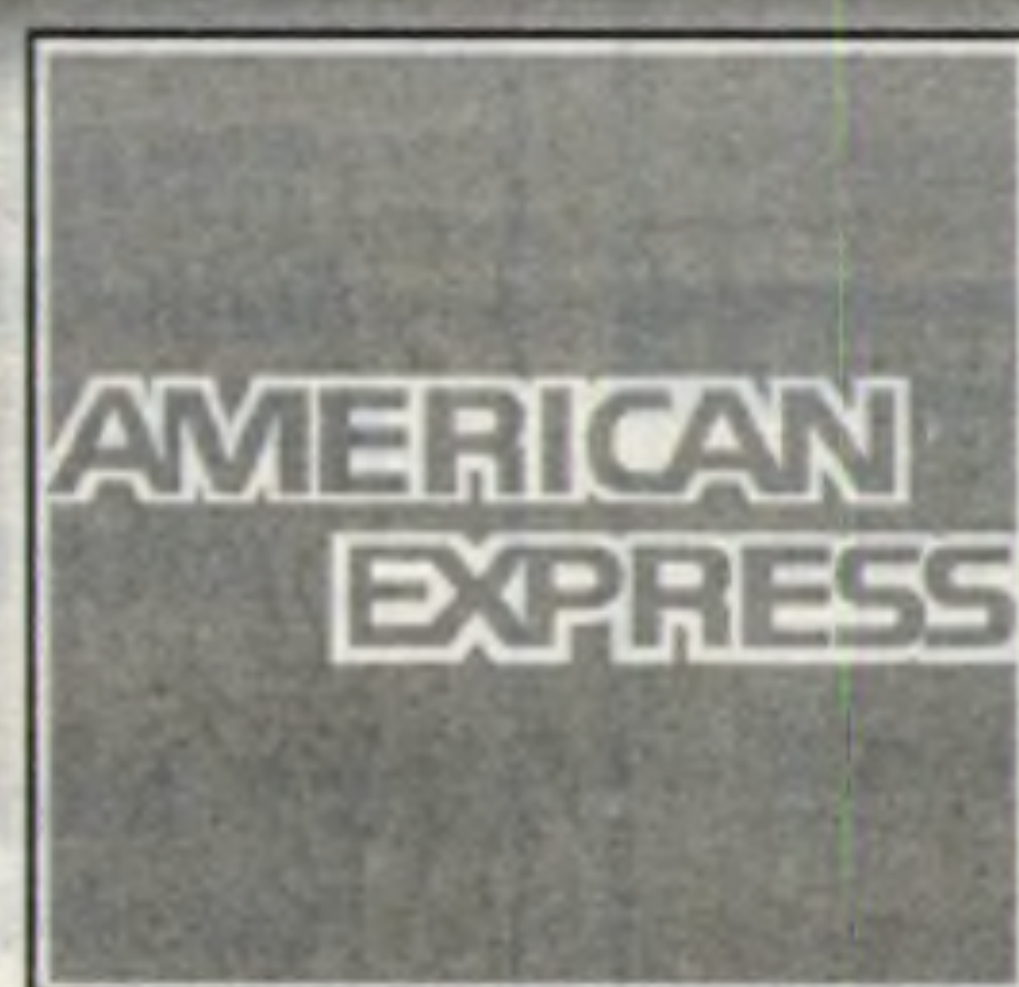
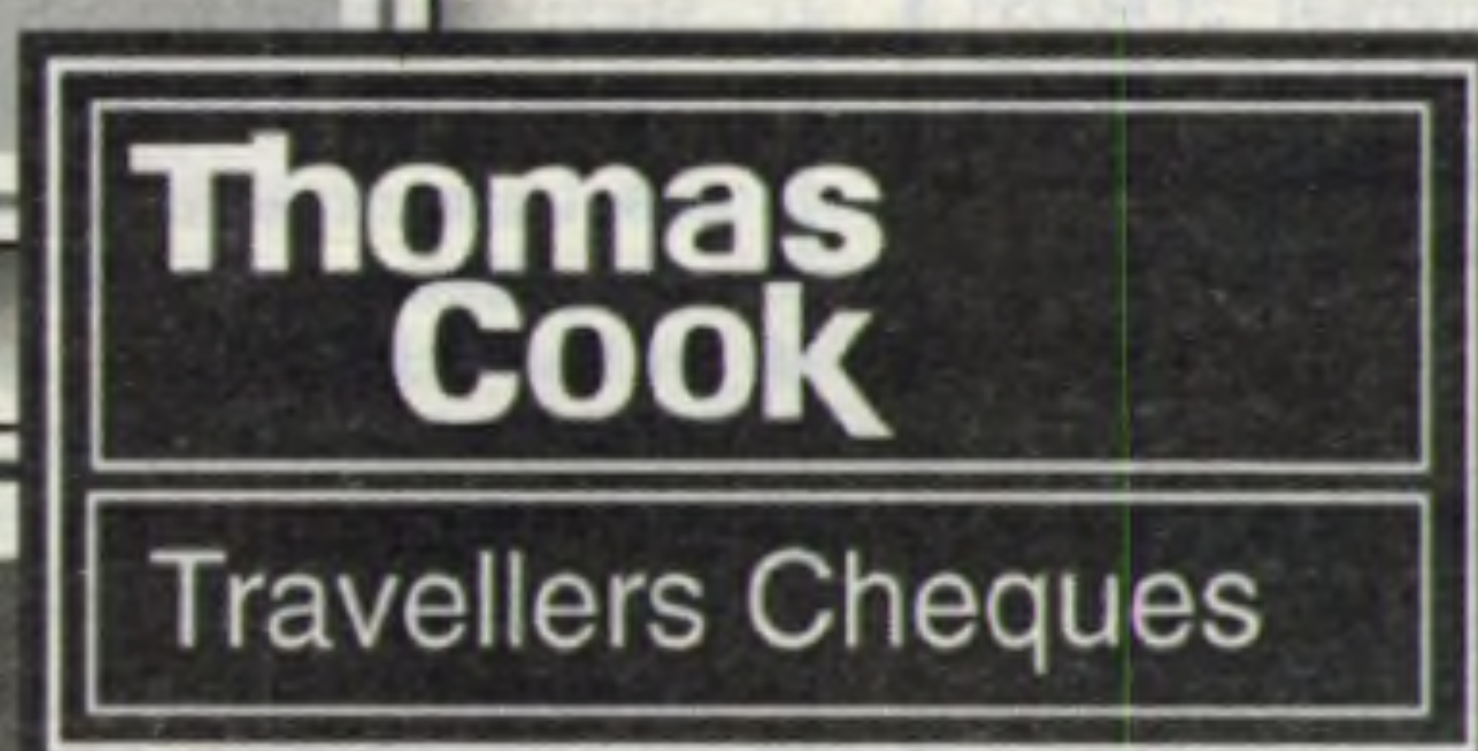
JAMAJS

Malowanie strukturalne (Tapeta natryskowa)
Usługi + sprzedaż farby hiszpańskiej, firmy Macy S.A.
tel. 43-24-68

PODRÓŻE Z BANKIEM BPH

smakują lepiej

Bank Przemysłowo-Handlowy SA
oferuje: karty BPH-VISA typu Classic i Business,
czeki podróżnicze "American Express",
"Thomas Cook" oraz euroczeki.



*Do 31.08.1996 roku niższe o 40% opłaty roczne
za wydanie karty BPH VISA Classic:*
- w trybie zwykłym 15 USD (poprzednio 25 USD),
- w trybie ekspresowym 24 USD (poprzednio 40 USD).

**Wybierz się w świat
z Bankiem BPH**

BANK BPH
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA



*Zapraszamy
do placówek Banku BPH
na terenie Nowej Huty:*

*Os. Centrum B bl.1, tel.: 444 168; 443 857, fax: 443 345
Os. Bohaterów Września 39, tel.: 486 744, fax: 486 957
Os. Jagiellońskie 19, tel.: 487 767, fax: 487 771
Os. Kolorowe 10, tel.: 445 665, fax: 445 207*

MALOWANIE ★ TAPETOWANIE ★ FLIZOWANIE
45-11-81

NOWO OTWARTA **TransBud**
STACJA SERWISOWA **Nowa Huta**



- Naprawa • wymiana • wyważanie na najnowocześniejszych urządzeniach
- Fachowe porady
- Sprzedaż na miejscu opon firm: **GOOD YEAR, STOMIL, MICHELIN, PIRELLI, DEBICA**

PROMOCJA: do końca roku opony zakupione na miejscu wymieniamy bezpłatnie
30-969 Kraków, ul. Ujastek 1
tel./fax (0-12) 44-73-87, tel. 44-29-44 w. 255

NAJTAŃSZE WCZASY W KRYNICY
ul. Pułaskiego 90

AGENCJA USŁUGOWA „OROS”
Kraków ul. G. Zapolskiej 38 Tel. (012) 37-63-23



► **WCZASY** ► **ZIMOWISKA**
► **ZIELONE SZKOŁY** ► **NOCLEGI**

Dom wczasowy Agencji Usługowej „OROS” oddalony jest od ruchu miejskiego. Pokoje dwu- i trzyosobowe. W każdym pokoju łazienka i WC. Doskonałe wyżywienie. Znakomite miejsce na spacer i relaks.

TANIE NOCLEGI – ZAKOPANE,
BULWARY SŁOWACKIEGO 15b

Bliskie sąsiedztwo Skoczni i Kuźnic.
Pokoje 1-, 2-, 3-osobowe.
Na każdym piętrze podręczne zaplecze kuchenne.

SKORZYSTASZ RAZ – BĘDZIESZ STAŁYM KLIENTEM !



HANDEL ★ USŁUGI ★ PRODUKCJA
oraz **BIEŻĄCA INFORMACJA**
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Tel. 23-02-40

Telefoniczna Agencja Informacyjna
poniedziałek – piątek od 9-18.



Hurtownia Napojów
„U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Kryniczankę, Buskowsiankę, Muszyniankę, Babią Górę, Krakowsiankę, Piwniczankę,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITĘ (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITĘ, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 44-73-64.
Zapraszamy: pon.– pt. 8–20, sobota 8–16.

FIRMA
ZAJĄCZKOWSKI

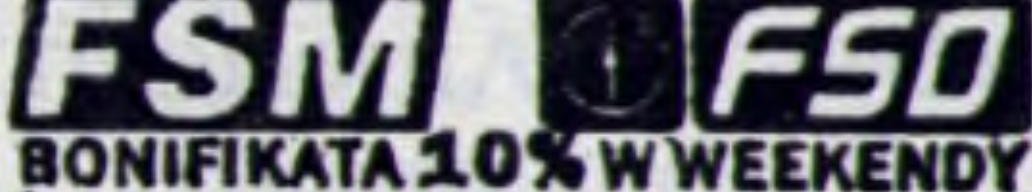
Najstarsza firma konserwacji
działająca od 1977 roku
zaprasza



KONSERWACJA

- ★ ciśnieniowe mycie podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ natrysk podwozia na gorąco
- ★ dysze obrotowe do profilu

AUTORYZACJA



BONIFIKATA 10% W WEEKENDY

Kraków (Czyżyny)
al. Jana Pawła II 156
☎ 48 66 44

F.H.U. DOSKO

Kraków, ul. Makuszyńskiego 24,
tel. (012) 43-75-82

SUCHE TYNKI
KNAUF

Bezpośredni importer
Ceny od 5,99 zł/m²

- # gipsy i masy szpachlowe,
 - # sufity podwieszane THERMATEX,
 - # Uni Mata GULLFIBER
 - # płyty poliwęglanowe LEXAN,
 - # farby emulsyjne
 - # kabiny natryskowe, brodziki.
- Atrakcyjne ceny! Rabaty!
Proponujemy wykonawstwo.

OŚRODEK
SZKOLENIA
KIEROWCÓW
„KRAK-SA”

Os. Młodości 1
Tel. 44-48-31

wew. 238

Kat. B, C, E

Uno, Cinquecento,
Polonez, 126p, Star 200

ROWERY

GIANT MARIN, MONTANA,
OSCAR, ROMET, MASS

ŁYŻWOROLKI

RATY !

os. Boh. Września 76
przy pętli aut. 153, 159

CENY

KONKURENCYJNE

FIRMA HANDLOWA
METALEX s.c.

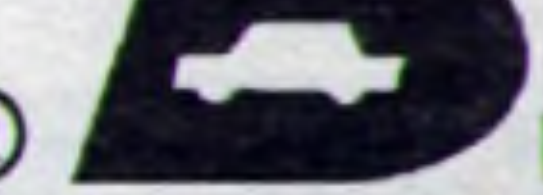
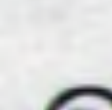
- ul. Kocmyrzowska 29
poleca w dużym wyborze:
- ◆ zamki ◆ klamki do drzwi ◆ karnisze do firan
- oraz **1001 drobiazgów**
dla Twojego domu
SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY
w godz. 9–19

RESTAURACJA
„PIASTOWSKA”

os. Tysiąclecia 42, tel. 48-27-26
zaprasza codziennie w godz. 9⁰⁰ – 21⁰⁰

- ☒ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela, bankiety;
- ☒ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ☒ tu zamówisz potrawy na wynos w cenach umownych.

auto **CENTRUM** tel/fax:
ul. Bulwarowa 33a (012) 43-49-50
tel. (012) 44-89-00



blask



EUMAG

FABRYCZNE SKŁADY:

OKŁADZINY
HAMULCOWE

FILTRY
SAMOCODOWE

ZAPRASZAMY W GODZ. 8.00–17.00

OŚRODEK SZKOLENIA
KIEROWCÓW

os. Na Wzgórzach 21

Kursy na kat. B, C, D, E do C
kursowo lub eksternistycznie.
Sekretariat czynny w godz. 13–18, tel. 45-47-05.
Istnieje możliwość płatności w ratach.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW
“TEST”

os. Kościuszkowskie 2, tel. 48-43-95, 48-05-59 wewn. 26
organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne
na prawo jazdy A, B, T, C, E → **RATY**
Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do
piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11



KONTROLOWANA JAKOŚĆ USŁUG

PEŁNY ZAKRES USŁUG
FOTOGRAFICZNYCH

GRAFIKA KOMPUTEROWA, IDENTYFIKATORY
WYCINANIE LITER I PIKTOGRAMÓW

NOWA HUTA, OS. CENTRUM B bl. 3 TEL./FAX: 25 - 75 - 60

KASYNO SMERF

SPÓŁKA Z O.O. „SOL-HUT”



ŻYWIENIE ZBIOROWE

- ★ OBSŁUGA WYCIECZEK, KOLONII
- ★ PRZYJĘCIA WESEŁNE

**NOWA HUTA,
OS. ZGODY 10
TEL. 10-39-30**

ŚNIADANIA ♦ OBIADY

HURTOWA I DETALICZNA SPRZEDAŻ KAWY

* Robusta „Madagaskar”	13,50 zł	* Arabica „Kolumbijska”	19,20 zł
* Robusta „Ekwador”	13,50 zł	* Mieszanka „Basia”	15,50 zł
* Robusta Pauthement „C”	12,00 zł	* Mieszanka „Monika”	14,80 zł
* Mieszanka Robusty	12,60 zł	* Mieszanka „Smerf”	15,90 zł
* Mieszanka „Iza”	14,50 zł	* AS Cafe	16,30 zł
* Arabica „Indyjska”	14,80 zł		

CENA NETTO ZA 1 KG.

**KRAKÓW - NOWA HUTA,
OS. ZGODY 10
TEL. 10-39-30 --- FAX 44-67-13**

Zdrowie i uroda

W OPTYK

WIESŁAW KOCZOROWSKI

Masz problemy z widzeniem!

Potrzebujesz porady okulisty!

Nasz adres:

os. Niepodległości 3

tel. 496-666, 494-888

pon.-pt 9.00 - 19.00,

soboty 9.00 - 14.00

Badanie wzroku,

dobieranie okularów,

nowoczesny komputer

OKULARY LORNETKOWE.

RECEPTY WYDZIAŁU ZDROWIA

Podjmujemy decyzję

SPRAWDŹ U NAS NAJKORZYSTNIEJ!!!

ULTRAMED

- USG+doppler, pełny zakres
 - ECHOKARDIOGRAFIA+doppler
 - EKG; SPIROMETRIA
 - GASTROSKOPIA, REKTOSKOPIA
 - TESTY ALERGOLOGICZNE
- Gabinety specjalistyczne,
paw. „Meteor” (Olsza)
ul. Bosaków 11, tel. 12-88-62

GABINET GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY

wtorek 15.00-17.00

os. Teatralne 16

(za kinem „Świt”)

lek. med.

JERZY SKOTNICKI

Tel. 44-37-32

PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość splat ratalnych.

Stomatologia zachowawcza (plombowanie), usuwanie w znieczuleniu.

Niepodległości 3 (pawilon).
Tel. 49-07-67. Codziennie 10-18, soboty 10-14.

KOPER

Z koperem wiąże się wiele przesądów. Niektórzy do dziś wierzą, że dzięki swemu intensywnemu zapachowi odpędza on jędrze, chroni przed czarami, a nawet przed uderzeniem pioruna. W polskiej kuchni zadomowiony jest od wieków. Posypujemy nim ziemniaki, mizerię, sałatkę z pomidorów. Dodajemy go do młodej gotowanej

Psychozabawa

CZY UMIESZ SIĘ CIESZYĆ WAKACJAMI?

Rozpoczęły się wakacje. Okazuje się, że nie przez wszystkich są one jednakowo przeżywane. Sprawdźmy zatem jak my reagujemy na wakacje?

1. Bardzo często marzę o wakacjach. Tak wiele pragnąłbym zobaczyć. TAK(?)NIE
2. Kocham podróże. Siedzenie latem w mieście napawa mnie smutkiem. TAK(?)NIE
3. Urlop planuję z wielkim wyprzedzeniem, gromadzę mapy, przewodniki... TAK(?)NIE
4. Jeśli się nie da inaczej, to pożyczam pieniądze - raz w końcu człowiek żyje. TAK(?)NIE
5. Zawsze wyjeżdżam przygotowany. Wiem gdzie i co muszę zobaczyć. TAK(?)NIE
6. W dniu rozpoczęcia wakacji staję się innym człowiekiem. TAK(?)NIE
7. Wreszcie jestem na luzie. TAK(?)NIE
8. Wreszcie mam czas dla najbliższych. TAK(?)NIE
9. I niczym się nie przejmuję, wprost przeciwnie.

W razie trudności potrafię być cierpliwy.

TAK(?)NIE

10. Wracam zmęczony i szczęśliwy. TAK(?)NIE
Za każdą odpowiedź TAK na pytania od 1 do 10 otrzymujesz po 10 punktów. Za odpowiedzi negatywne punktów nie otrzymujesz. Za każde NIE WIEM (?) masz 5 punktów.

100-70 pkt.: Podróże to Twoje hobby, radość nie mająca równych. Potrafisz się cieszyć, przeżywać piękno, regenerować siły. I, co najważniejsze, umiesz być szczęśliwy.

65-30 pkt.: Owszem, lubisz wyjazdy wakacyjne, ale nie przepadasz za ich organizowaniem. Raczej zdajesz się na biuro podróży, wykupujesz kwatery prywatne. A z aktywnością - bez przesady.

25-0 pkt.: Nie przepadasz za wakacjami, ba, stanowią dla Ciebie pewien problem. Odrywają od rutyny dnia codziennego, od pracy, obowiązków. W firmie czujesz się najswobodniej.

(p)

We wczesnym średniowieczu hodowano je w przykasztornych ogrodach Europy Południowej i szybko doceniono ich lecznicze zalety. Sporządzano z malin syrop na wzmocnienie, miały maliny leczyć astmę i likwidować skutki ukąszeń węży, pomagały przy niedokrwistości, bólach żołądka i sklerozie.

POCHWAŁA MALIN

Dzisiaj, znając dokładnie ich skład, cenimy zawarte w malinach witaminy i sole mineralne oraz lecznicze substancje. Najzdrowsze i najsmaczniejsze są maliny świeże letnie lub większe ogrodowe. Jesienią i zimą czujemy się lepiej, gdy na spizarnianej półce stoją słoiczki z konfiturą, dżemem, a nawet z galaretką malinową, no i jeszcze po butelce nalewki i wina. Syrop malinowy używany jest do wody mineralnej, herbaty, do galaretek i lodów oraz do zaprawiania wódek tzw. damskich. Susz malinowy jest zalecanym jeszcze przez nasze prababice środkiem napotnym przy gorącz-

ce, anginie, grypie oraz przy zaburzeniach trawiennych. Liście malin w formie ziółek używa się do leczenia biegunki, wewnętrznych krwawień, niektórych chorób skóry. Są jednak ludzie, którym spożycie malin grozi wstrząsem alergicznym. Na szczęście jest ich niewiele. I jeszcze znakomita recepta dr. J. Valneta na rozstrój żołądka i zapalenie dróg moczowych: wymieszaj maliny, truskawki i czerwone porzeczki, osłódź miodem, dodaj szampana i podawaj w postaci schłodzonego napoju. No cóż, nawet lekarstwo może być pyszne, jeśli jego twórcą jest Francuz. (p)

MŁODA KALAREPA

Kalarepę można jadać na surowo, gotować, dusić na maśle lub w śmietanie. Można też piec ją podobnie jak ziemniaki i faszerywać. Kalarepa, w przeciwieństwie do wina, im młodsza, tym delikatniejsza i smaczniejsza. Jest niskokaloryczna, dlatego jadać ją powinny osoby dbające o linię. Przyrządzając potrawy warto pamiętać, że liście kalarepy zawierają więcej witamin - C, B₁, B₂, PP, E oraz soli mineralnych (wapń, fosfor, magnez) niż sama kalarepka. Dlatego zdrowe, młode liście zamiast do śmieci trafić powinny do zup, sałatek czy farszów. (p)

JAKIE SĄ KOBIETY?

Większość kobiet nie potrafi obójnie przejść obok lustra toteż spędza przed nim około 110 godzin rocznie. Choć, jak uważają psycholodzy, panowie są równie próżni jak kobiety, tylko tyle, że nie przyznają się do tego. Mężczyzna nie odważyłby się spojrzeć w miejscu publicznym w lustro, by skontrolować swój wygląd.

SPOŹNIAJĄ SIĘ?

Nieprawda - kobiety są zwykle bardziej punktualne od mężczyzn. Psycholodzy wyjaśniają czym to jest spowodowane: człowiek punktualny jest dobrze zorganizowany, a to jest domeną kobiet.

LATWO SIĘ WZRUSZAJĄ

Panie wylewają pięć razy więcej łez niż mężczyźni, dla których płacz - zwłaszcza w obecności innych - jest rzeczą wysoce niestosowną. To nie chwytliwa psychika płci pięknej jest powodem skłonności kobiet do płaczu, lecz hormon przysadki mózgowej - prolaktyna. Jej stężenie w organizmie kobiety jest o 60

proc. wyższe niż u mężczyzn. Jest ona odpowiedzialna za delikatne i wrażliwe usposobienie pań.

GORSI KIEROWCY?

Trudno się z tym zgodzić, gdyż panie jeżdżą po prostu ostrożniej. Według statystyk winę za trzy czwarte wszystkich wypadków samochodowych ponoszą mężczyźni. Niektóre firmy ubezpieczeniowe na Zachodzie doceniają rozważę kobiet proponując im korzystniejsze warunki ubezpieczenia.

GORZEJ TOLERUJĄ

ALKOHOL

Współczesna medycyna wyjaśnia to następująco: w organizmie kobiety alkohol dostaje się bezpośrednio do krwi, podczas gdy u mężczyzn proces jego rozkładu rozpoczyna się bezpośrednio już w żołądku, dzięki obecności specjalnego enzymu. Również różnica w wadze ciała powoduje, że dla kobiety wypicie dwóch lampek wina jest tym, czym dla mężczyzny - trzech. (l)

Stosowany jest w ziołolecznictwie jako środek żołądkowy, poprawiający apetyt. Zalecany jest jako słaby środek nasenny. Koperek wymienia się wśród roślin tłumiących „gorącą krew”, ale niektóre źródła wskazują, że wręcz przeciwnie - jest on afrodyzjakiem. Koperek warto jeść, niezależnie od tego, czy wierzymy w czary, czy też nie. Jest to bowiem roślina zdrowa i smaczna. (p)

CUKIER UŁATWIA MYŚLENIE?

Nie. Wprawdzie czysty cukier szybko dostaje się do krwi i już po jednej minucie trafia do głowy, rozjaśniając mózg, ale jest to krótkotrwałe. Organizm broniąc się przed szybkim wzrostem zawartości cukru we krwi „wyrzuca” insulinę, hormon trzustki, będący pozeraczem cukru. W rezultacie po 10 minutach od spożycia cukru jego zawartość we krwi szybko się obniża. Skutek: spadek sprawności umysłowej.

Korzystniej zamiast czystego cukru zjadać węglowodany: pełnoziarniste pieczywo, orzechy, nie luskany ryż, rośliny strączkowe, które zawierają cukry złożone - polisacharydy. Są one wolniej przerabiane przez układ pokarmowy, powodują wzrost poziomu cukru we krwi dopiero po ok. 15 minutach. Ale za to przez 1-3 godziny utrzymuje się poczucie odświeżenia mózgu. (jdz)

MIERZYMY CIŚNIENIE

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z Centrum „Medyk” rozmawia Jan L. Franczyk.

● Proponuję byśmy kontynuowali naszą rozmowę na temat ciśnienia. Dziś chciałbym zapytać, jak to możliwe, by ciśnienie mierzone aparatem elektronicznym, tak przecież dokładnie, mogło się znacznie różnić przy kolejnych pomiarach?

- No właśnie, jak mierzyć ciśnienie? Przy pomiarach aparatami elektronicznymi najlepiej jest wykonać pomiar trzykrotnie. Zakładamy mankiety do mierzenia ciśnienia, rękę układamy w pozycji podpartej na stole, tak by od łokcia do dłoni swobodnie leżała. Wykonujemy pomiar ciśnienia i zapisujemy jego wartość. Następnie bez zdejmowania mankiety czekamy od 2 do 3 minut i wykonujemy pomiar po raz drugi, zapisując wartość ciśnienia. Po następnych 2-3 minutach wykonujemy pomiar ciśnienia po raz trzeci. Po wykonanych pomiarach wyciągamy średnią arytmetyczną z otrzymanych wyników. Podobnie postępujemy gdy uczymy się mierzyć ciśnienie aparatem rtęciowym czy „zegarowym”. Musimy również pamiętać o tym, że ciśnienie jest wyższe po wysiłku (choćby szybszym wyjściu po schodach), ale już po kilku czy kilkunastu minutach wraca do normy. Innym czynnikiem podnoszącym ciśnienie są emocje - stąd między innymi zjawisko określane mianem nadciśnienia białego fartucha, gdy wartości pomiarów w domu są prawidłowe, natomiast zasadniczo wyższe w gabinecie lekarskim. W takich wypadkach istnieje możliwość całodobowego pomiaru ciśnienia krwi tzw. Holterem ciśnieniowym. Specjalny aparat wykonuje pomiary ciśnienia co 15 min i rejestruje jego wysokość. Następnie wykonuje się analizę dobowych wartości ciśnienia.

● Czy w przypadku stwierdzenia nadciśnienia powinno się jeszcze wykonywać jakieś inne badania, oprócz pomiarów ciśnienia?

- Są pewne badania, takie jak rentgen klatki piersiowej, ekg, badanie dna oka, badanie ogólne moczu, oznaczenie poziomu cholesterolu, cukru, elektrolitów we krwi, które powinny być bezwzględnie wykonane. W pewnych przypadkach wykonujemy dalsze badania: oznaczenie poziomu mocznika, kreatyniny, kwasu moczowego we krwi, oznaczenie we krwi i w moczu stężenia pewnych substancji podnoszących ciśnienie krwi, badanie usg, urografię, scyntygrafię nerek, arteriografię tętnic nerkowych, badanie echokardiograficzne, a w szczególnych przypadkach tomografię komputerową.

● Czy badania takie powinno się powtarzać?

- Badanie radiologiczne klatki piersiowej wykonuje się raz w roku, pozostałe badania z częstotnością zależną od stopnia nadciśnienia, jego powikłań oraz innych współistniejących chorób.

● Dziękuję za rozmowę.

POZIOMKOWA KURACJA

Rozpoczął się poziomkowy sezon. Wybierzmy się do lasu lub ogródka i nie żałujmy ich sobie. Poziomki, zwłaszcza te letnie, są nie tylko bardzo smaczne, ale mają zbawienny wpływ na nasze zdrowie i urodę. Herbatka z suszonych owoców pomaga przy migrenach, bezsenności, anemii i bólach stawowych. Owoce są także godne polecenia w walce z przeziębieniem, grypą i chorobami oskrzeli. Wywar z liści usuwa szkodliwe produkty przemiany materii, działa przeciwbiegunkowo i moczopędnie, jest ponadto doskonałym lekiem na reumatyzm. Kurację poziomkową zalecić można osobom „puszystym”, nerwowym, a także chorym na serce, nerki. Polega ona na tym, że przynajmniej przez tydzień, codziennie fundujemy sobie 25-50 dag poziomki. Poziomkowe maseczki mają właściwości wybielające. Położone na twarzy rozgnie-

cione jagody likwidują skutecznie piegi na kilka tygodni. Te liczne dobroczynne właściwości poziomki zawdzięczają zawartości witamin: C, z grupy B, PP, K i E oraz składników mineralnych: żelaza, fosforu, wapnia, potasu. Te aromatyczne jagody najlepiej smakują na surowo posypane cukrem, ze śmietaną albo w postaci koktajlu. Są doskonałym dodatkiem do ciast i deserów. Bardzo smaczna jest też zupa poziomkowa i konfitury o charakterystycznym aromacie z lekkim posmakami goryczy. Delikatne jagody poziomki ulegają jednak łatwo zgnieceniu, a wtedy pleśnieją. Przetrzymane zbyt długo, tracą cenne witaminy, zwłaszcza witaminę C. Przed jedzeniem i przetwarzaniem, poziomki należy dokładnie umyć pod bieżącą wodą, w żadnym wypadku nie moczyć w misce. (p)

REKORDOWY WYNIK NA SUCHYCH STAWACH

HUTNIK - CHAZRI BUZOWNA 9-0 (2-0).

1-0 Yahaya (29), 2-0 Romuzga (39), 3-0 Wojnecki (65), 4-0 Romuzga (68), 5-0 Zając (70), 6-0 Zając (72), 7-0 Wojnecki (75), 8-0 Szykowski z karnego (86), 9-0 Jamróz (90).

HUTNIK: Szykowski - Kaliszan (46, Wałankiewicz), Ozimek, Wojnecki - Zając, Jamróz, Romuzga, Stolarz (58, Krzywda), Fudali (74, Sosin) - Adamczyk, Yahaya.

CHAZRI: Azizow - Mustakin, Gurbanow, Sultani - R. Gulijew, Talibow, Sultanow (61, Madatow), Asadow (40, Husejnow), Hasanow - Isajew (68, Alijew), Wasiliew.

Sędziował Norman Morgan (Szwecja). Żółte kartki: Kaliszan oraz Sultanow i Gulijew. Widzów 2,5 tys.

Takiego debiutu krakowskich piłkarzy w Pucharze UEFA nikt się nie spodziewał. Marzono o wysokim zwycięstwie, gdzieś 3-4 bramkami. Tymczasem hutnicy wyrównali rekordowe osiągnięcie Legii Warszawa, która w takich samych rozmiarach pokonała w tym pucharze Vikingur Reykjavik w 1972 roku. Nic więc dziwnego, że trener Jerzy Kasalik mógł powiedzieć po meczu: *czekamy na wyniki losowania następnej rundy.*

Przez pierwsze pół godziny go-

ście jeszcze mieli siły i sporo biegali, grając bardzo żywiołowo. A ich bramkarz Faiq Azizow obronił kilka strzałów. Az w końcu Moussa Yahaya przechwycił piłkę i po solowej akcji zdobył gola. Piękniejsza była jednak następna akcja. Yahaya zagrał w tempo do Waldemara Adamczyka, ten znalazł na wprost bramki Dariusza Romuzgę, który z 16 metrów podwyższył wynik. Jeszcze przed przerwą dwukrotnie Azizow bronil groźne uderzenia Yahaya.

W II połowie wrek z bramkami rozwiązał się dopiero w 65 min, chociaż wcześniej okazji nie brakowało. Nieszczęsny Azizow bronil jednak strzały hutników. Ale w końcu musiał skapitulować. Trzeba przyznać, że krakowianie zdobywali gole w efektowny sposób. Np. Romuzga huknął w 70 min z 30 metrów tuż przy słupku. Pochwili ładnymi główkami popisywał się Marek Zając. W 75 min po rzucie rożnym Adamczyka efektywnie z woleja uderzył Jerzy Wojnecki.

Swoją bramkę zdobył też Siergiej Szykowski. W 86 min. Aleksander Mustakin sfaulował w polu karnym Zająca i sędzia poddyktował "jedenastkę". Do jej wykonania szykował się Adamczyk, ale na żądanie publiczności do piłki doszedł Szykowski i pewnie pokonał Azizowa.

Goście jedyną groźną akcją stworzyli w 90 min, ale Veli Husejnow uderzył w boczną siatkę. (dan)

Z LUFTHANSA DO BAKU

Zabiegani byli w ostatnich dniach działacze Hutnika (choć nie wszyscy, gdyż niektórzy w tym gorącym okresie wyjechali na urlopy). Mieli sporo pracy związanej z organizacją środowego spotkania z Chazri Buzowna oraz wyjazdu do Azerbejdżanu. W Krakowie wszystko było zapieczętowane ostatni guzik właściwie kilka dni przed meczem, ale cały czas trzeba było czuwać, aby nie doszło do jakiejś przykrych niespodzianki. W organizacji tego meczu starali się Hutnikowi pomoc ludzie z PZPN, dziennikarze czy też kibice, nie przyszło to natomiast do głowy nikomu z KOZPN. Mogłoby się wydawać, iż zapomnieli o tym klubie i pojedynku, ale nie bardziej błędnego. Otóż był jeden telefon z KOZPN. Pytano się o darmowy wstęp na mecz.

Sporo nerwów kosztował natomiast wyjazd do Baku. Nie udało się wyczerpać samolotu z Lotu, gdyż ten nie posiadał wolnej maszyny. Ostatecznie zdecydowano się skorzystać z usług Lufthansy, w której jeden bilet kosztuje 3 tys. złotych. Hutnicy - poleca 23 osoby - muszą jednak wyjechać z Krakowa już w najbliższą niedzielę. Z Warszawy polecą do Frankfurtu nad Menem, a stamtąd w poniedziałek rejsowym samolotem do Baku. Przebywać tam będą aż do piątku. Mecz rozegrany zostanie w środę o godz. 18 tamtejszego czasu (w Polsce będzie 15) na boisku w Neftci Baku. Po powrocie do Warszawy - via Frankfurt - pojedą prosto do Poznania, gdzie w niedzielę 28 lipca rozpoczną ligowe rozgrywki meczem z Lechem.

Azerowie (32 osoby, w tym 19 piłkarzy i siedmiu kibiców) do Polski przylecieli w minioną niedzielę i przebywać będą w naszym kraju przez tydzień. Najpierw byli w Rzeszowie, a do Krakowa przyjechali we wtorek. Po południu tego dnia odbyli trening na boisku Hutnika. W naszym mieście mają przebywać do czwartku, poświęcając czas - jak twierdzą - na zwiedzanie. Po czym mają wyjechać do Rzeszowa.

Chazri po azersku oznacza gorący, południowy wiatr. Buzowna to uzdrowska miejscowość - 35 tys. mieszkańców - położona 30 km od Baku. Środowy rywal krakowian w I lidze azerskiej gra od 4 lat. Za czasów ZSRR nigdy nie uczestniczył w rozgrywkach na szczeblu wszechsowieckim. Dopiero rozpad imperium spowodował rozwój klubu. Co roku zespół awansował w tabeli o kilka miejsc, by w tym sezonie zdobyć wicemistrzostwo Azerbejdżanu. Sponsorem klubu jest właściciel kilku restauracji i centrum handlowego Malik Atakisizijew. To dzięki niemu udało się Chazri osiągnąć taką pozycję w rodzimym futbolu. Tylko jeden gracz Imamxan Sultani występował w reprezentacji olimpijskiej. Zaden nie dostąpił zaszczytu gry w narodowej. Występ w Pucharze UEFA to dla nich szansa pokazania się poza granicami kraju i złapania zagranicznego kontraktu. Na co niektórzy z Azerów bardzo liczą. Na co dzień zespół występuje na niewielkim stadionie, liczącym 2,5 tys. miejsc. Na meczach zawsze jednak jest nadkomplet widzów.

(dan)

GDZIE BĘDZIE GRAŁ ZAKARI?

Wywodzący się z Nigru były napaśnik Hutnika (wypożyczony do tego klubu przez belgijską spółkę menedżerską, w której działa Janusz Kowalik) Zakari Lambo wyjechał z Krakowa do Hiszpanii 30 czerwca. Jak wtedy mówiło i pisało się do beniaminka I ligi Herculesa Alicante. Takie informacje pochodziły z różnych źródeł, aczkolwiek nikt ich nie potwierdzał. Ale nie było rów-

nież zaprzeczeń. Po wyjeździe Zakari podobnie w ogóle się nie odezwał. Nie dzwonił też do swego tłumacza w Krakowie (tak przynajmniej ten twierdzi). Ostatnio pojawiły się jednak informacje, że Zakari co prawda jest w Hiszpanii, ale nie w Herculesie. Enigmatycznie potwierdził to jego tłumacz Senegalczyk Lou. Nikt jednak nie chce powiedzieć w jakim klubie będzie

występował Nigryjczyk. Także Kowalik nie chce powiedzieć do jakiej drużyny przeniósł swego podopiecznego. Utrzymywane jest to w wielkiej tajemnicy, która ma zostać rozwiana dopiero po 5 sierpnia.

Czyżby to rzeczywiście miało oznaczać, że Kowalik wziął afrykańskiego futbolistę nie mając dla niego żadnego klubu, z nadzieją, że może uda się go gdzieś sprzedać? I teraz gwałtownie poszukuje dla niego zespołu na półwyspie Iberyjskim.

WICEMISTRZYNI NA URLOPACH

Srebrne medalistki mistrzostw Polski, tenistki stołowe Wandy przebywają obecnie na urlopie. Do niedawna Jolanta Szatko-Nowak prowadziła rozluźniające ćwiczenia z młodzieżą. A jej koleżanki z zespołu Anna Kursakowa i Wanda Lityńska-Sydorenko przebywały na Ukrainie, zdając egzaminy w macierzystych uczelniach. Lityńska do Polski już powróciła i czasem można ją spotkać na obiektach Wisły, gdzie przygląda się zajęciom i występom swego męża Viktora.

Od 1 sierpnia nowohucki zespół rozpoczyna przygotowania do najbliższego sezonu. Najpierw na własnych obiektach, a 11 sierpnia wy-

jeżdża na zgrupowanie do Stali Zawadzkie, która ma bardzo dobre zaplecze. Po powrocie dalsze zajęcia w hali przy ul. Odmogile.

W klubie mają wielką nadzieję - tym bardziej, iż jest spora szansa jej zrealizowania - że może Wanda wystąpi w Pucharze Europy. Potrzebny jest silny sponsor, którego poszukiwania trwają. Zgłoszenia europejska federacja przyjmuje do końca lipca.

Wanda przejeżdża młodzież z UKS Smoki 37, dziecięcego klubu z os. Stalowego. W ten sposób zakończyła się prawie dwuletnia szarpanina pomiędzy szkoleniowcem tego klubu i rodzicami, a sportowymi władzami

gminy i dyrekcją patronackiej szkoły. Wydaje się, iż stało się to z pożytkiem dla młodzieży zawodniczek. Będą mogły wiele nauczyć się, podglądając czołowe polskie pingonistki. Zajęcia z dziećmi prowadzi ich dotychczasowy szkoleniowiec.

Odeszła z Wandy młodzieżka Agnieszka Wojciechowska. Przeniosła się do Bronowianki. Obydwa kluby szybko się dogadały, gdyż pomimo tego, że rywalizują w tej samej lidze to nie ma pomiędzy nimi żadnych spięć. Szkoda, że takie stosunki nie panują pomiędzy innymi krakowskimi klubami (nie tylko w tenisie stołowym). Był to transfer bezpłatny. (dan)

RUCH POD KOSZEM

Spory ruch panuje jeszcze na transferowym rynku koszykarzy, chociaż najważniejsze decyzje już zapadły i większość graczy podpisała nowe kontrakty. Nowych graczy poszukuje jeszcze Goldenmajer-Hutnik. Z zapowiadanych bowiem transferów nie udało się niektórych zrealizować. I tak Andrzej Grymek, który kiedyś w I lidze grał w Hutniku, a ostatnio występował w Wisle, nie zdecydował się na występy w nowohuckim zespole. Przeniósł się także do beniaminka II ligi Górnika Wałbrzych.

Z oferty Hutnika nie skorzystał również zawodnik tarnowskiej Unii, Piotr Sulowski. Przyjął natomiast konkurencyjną propozycję Wisły, w której występują jego koledzy z Tarnowa. (dan)

Dobra gra pod minikoszem

Po raz szósty młodzieży koszykarze (rocznik 1985) z krakowskiego Komitetu Organizacyjnego Minibasketballu wzięli udział w turnieju minikoszykówki dziewcząt i chłopców we włoskiej miejscowości Fossombrone. Do tej pory wyjeżdżali do Włoch na koszt organizatorów. Tymczasem krakowianie musieli już zapłacić, chociaż i tak dostali zniżkę. Na wyjazd złożyli się rodzice, sponsorzy (np. Metalodlew wyposażył ekipę w sprzęt sportowy) i KOM. Ciekawostką było, że rosyjska ekipa z Moskwy przyleciała czarterowym samolotem.

W turnieju chłopców wystartowały 23 drużyny z siedmiu krajów. Dwie najlepsze drużyny z każdej grupy kwalifikowały się do ćwierćfinałów. Krakowianie mieli jednak pecha. Po zwycięstwach nad Centro Padova 114-10, San Raffaele Rzym 80-14 i San Giorgio 78-25, trafili na dwie najlepsze drużyny zawodów. W kolejnym pojedynku ulegli zespołowi Gimnastica Triestina 41-74, a potem Mercuriovi Kowno (Litwa) 45-62, zajmując w grupie trzecie miejsce. Przyszło więc im grać o miejsca 9-12. Najpierw pokonali Basket Fossombrone 116-34, a w ostatnim spotkaniu pokonali Casertę 42-38 i zajęli w turnieju dziewiąte miejsce. Zawody zakończyły się zwycięstwem Gimnastyki Triestina.

Zespół KOM wystąpił w składzie: **Lukasz Puścizna 242 pkt, Piotr Kusper 81, Filip Tula 51, Maciej Buda 38, Michał Samiec 27, Piotr Szewczyk 23, Maciej Janiszewski 21, Piotr Radzikowski 15, Dawid Potrzebski 8, Jakub Pręcerek 6, Maciej Leśniak 4.** Trener Marek Kremer.

Wśród dziewcząt rywalizowało dziesięć ekip. Krakowianki spisały się znacznie lepiej niż ich koledzy. W grupie pokonały San Raffaele 102-18, Mirafiori Turyn 45-29, Fossombrone 100-29 i przegrały z Marchin Liege (Belgia) 33-69, kwalifikując się do półfinału. Po bardzo dramatycznym spotkaniu, dzięki świetnej grze **Moniki Flądry** i **Anety Pabian** pokonały w nim Libertas Triest 65-63. W finale ponownie przegrały z Belgijkami 39-74.

W drużynie grały: **Flądra 74, Magdalena Grzelak 71, Katarzyna Krężel 69, Pabian 53, Katarzyna Woźniak 38, Anna Starowicz 22, Katarzyna Chwaja 16, Katarzyna Koziół 12, Michalina Trzos 10, Anna Grudziń 9, Magdalena Dudek 8, Angelika Gudel 2.** Trenerka Halina Koziół.

(dan)

Sport

Z NOTESU KIBICA

W ostatnią niedzielę obydwie ligi żużlowe pauzowały, gdyż odbywały się różne eliminacje do światowych imprez. II liga nie będzie już więcej pauzowała i do końca sezonu rozgrywki mają się toczyć w normalnym, cotygodniowym rytmie. Wanda podejmuje w najbliższą niedzielę Śląsk Świętochłowice. Tradycyjnie obydwie drużyny wygrywają wysoko na swoich torach i nie wydaje się, aby reguła ta została złamana. Krakowianie winni więc wziąć rewanż za majową porażkę.

21.07 (niedziela) - godz. 17, II liga żużlowa: Wanda - Śląsk Świętochłowice.

Bukalski pojechał do Belgii

Oprócz meczu pucharowego w Hutniku mają jeszcze na głowie sprawy transferowe. Krakowianie próbowali w minionym tygodniu pozyskać z Pogoni Szczecin pomocnika **Marcina Kaczmarka**, ale po początkowych kontaktach ich rozmówcy z Pogoni zmienili zdanie i oświadczyli, że zawodnik jest do sprzedania tylko za granicę. Toczą się także rozmowy w sprawie pozyskania bramkarza **Jarosława Talika**, w ostatnim sezonie występującego w Jezioraku Iława. Sporo żąda za **Marka Bajora** Władz Łódź i trudno na razie cokolwiek wyrokować. Nie zakończyły się także rozmowy w sprawie pozyskania kilku innych wymienianych przez nas już futbolistów. Można przypuszczać, że od czwartku nabiorą one impetu.

Wiele zamieszania wywołał swą postawą **Krzysztof Bukalski**. Po zakończeniu zgrupowania reprezentacji nie pojawił się w ogóle na Suchych Stawach, tylko poleciał do Belgii, gdzie trenuje z beniaminkiem I ligi KRC Genk. Okazało się, że umowę z tym klubem - podobno czteroletnią - podpisał jeszcze w czerwcu. Belgowie oferują za Bukalskiego tylko 200 tys. dolarów. Jest to śmiesznie niska cena. Można zatem przypuszczać, że przetargi trochę potrważą, chociaż w Hutniku mają już dosyć Bukalskiego i chcą go sprzedać. Za godziwą cenę.

Pinpongowa lista

Ogłoszona została indywidualna klasyfikacja tenisa stołowego okręgu krakowskiego. Wśród seniorów najlepsza okazała się **Wanda Lityńska-Sydorenko**. Na trzecim miejscu uplasowała się **Jolanta Szatko-Nowak** (obydwie z Wandy). Przedzieliła je utalentowana **Wioletta Matus** z Bronowianki. **Agnieszka Wojciechowska** z Wandy znalazła się na drugiej pozycji w gronie kadetek.

Piotr Kuśnierz (UKS Smoki 37) zajmuje drugą lokatę na liście kadetów, a wśród młodzików jest dopiero trzeci. Co najciekawsze na obu tych listach w pierwszej trójce znajdują się ci sami zawodnicy. Pozamieniali się tylko lokatami.

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Ciekawie zapowiada się Twój urlop. Od towarzystwa osób płci przeciwnej trudno Ci będzie się opeścić. Możesz atrakcyjnie spędzić czas, bo pomysłów Ci nie brakuje i potrafisz pociągnąć za sobą innych.

BYK (20 IV – 20 V). Głównie w damskim gronie spędzać będziesz uroczę wieczory. A gdy już ploteczek będziesz mieć dość wyjedź choć na kilka dni poza miasto. Mogą to być na przykład wczasy „pod gruszą” i codzienna bliskość przyrody.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Teraz zaczniesz realizować swoje plany wyjazdowe. Może to być upragniona wyprawa nawet poza europejski kontynent. Wcześniej przygotuj się do tej eskapady, poczytaj, popytaj tych, którzy tam już kiedyś bywali.

RAK (22 VI – 22 VII). Małe spięcie rodzinne trochę odbije się na Twoim samopoczuciu. Ale nie przejmuj się tym nadto. Z powodu drobniactwa nie można sobie zaturwać wakacji. Spuść kurtynę zapomnienia na ludzkie słabości, wszak i Tobie nie są całkiem obce.

LEW (23 VII – 22 VIII). Prawdziwa sielanka. Miło upływa Ci czas w gronie przyjaznych osób. Nie rozleniwiaj się całkowicie, bo będzie Ci bardzo trudno powrócić do prozy życia, a urlop dobiega już końca. W każdym razie pozostaną sympatyczne wspomnienia.

PANNA (23 VIII – 22 IX). Renesans uczuć w Twojej duszy. Można Ci pozazdrościć błęgiego stanu, a poza tym możesz liczyć na wzajemność. Cóż więcej potrzeba na upalne, lipcowe dni? Tegoroczne lato pozostanie na długo w Twojej, solidnej pamięci.

WAGA (23 IX – 22 X). Droga Wago swoją spontanicznością i bezpretensjonalnością masz szansę pozyskać nowych przyjaciół. Jeśli nie byłaby to przyjaźń, to z całą pewnością będzie to grono ludzi bardzo Ci zyczących i naprawdę oddanych.

SKORPION (23 X – 21 XI). Teraz jest okazja by wygrzebać się z bieżących długów. Skorzystaj z oferty dodatkowej pracy i odbuduj swój budżet. Poważniejsze zakupy i inwestycje odłóż jednak na jesień. Będzie sporo czasu do ponownych przemyśleń.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Znowu złapiesz potężny wiatr w żagle i z wielką energią poprowadzisz interesy. Wysiłek przyniesie wymierne efekty, co będzie kolejnym bodźcem do działania. Domownicy patrzą na to z dystansem bo masz dla nich coraz mniej czasu.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). W najbliższym czasie nie podejmij dyskusji na temat finansów, budżetu domowego. Na tym tle może dojść do nieporozumień. Potem będziesz żałować bo od utyskiwań i krytycznych uwag, pieniędzy nie przybędzie.

WODNIK (20 I – 18 II). Zadbaj o zdrowie, nie tylko własne, ale i rodziny. Nie chodzi tu o wizytę u lekarza i faszeringowanie się lekami. Profilaktycznie zaplanuj już urlop, bo jesteś zmęczony, a i bliskim osobom coraz trudniej z Tobą wytrzymać.

RYBY (19 II – 20 III). Przygotuj się na częste odwiedziny znajomych, przyjaciół. Gości będzie wciąż u Ciebie pełno. Miło spędzicie czas, jeśli organizowaniem rozrywek obarczysz także innych. Nie myśl i nie działaj za wszystkich. **SAMANTA**

SOLARIUM EDEN

26 LAMP + TURBO

Nowa Huta, os. Kościuszkowskie 1
tel. 49 71 02

pn.-pt. 9⁰⁰-21⁰⁰ * sob. 10⁰⁰-17⁰⁰

HUMOR

– Poznajecie tę gaździnę? – pyta sędzia bacę, wskazując na kobietę z dzieckiem.
– Poznaję.
– A to dziecko, co trzyma na ręce?
– Poznaję.
– To wasze?
– Moje.
– A co będzie z płaceniem?
– Ja nie za to, wysoki sędzie, nie chcę.

Na górskiej trasie maluch uderzył w drzewo. Pogotowie, policja... Policjanci pytają ludzi, jak to było? Nikt, niestety, nie widział, ale wszyscy twierdzą, że na pewno widział baka, który nadal siedzi przy drodze i struga świątką.

– Góralu, widzieliście jak to było? – pytają policjanci.
– Widziotech.
– No to jak to było?
– Widzicie panowie to drzewo?
– No, widzimy.
– Widzicie, a oni go nie widzieli.

Baba leży w szpitalu, przychodzi do niej lekarz.
– Czy był już stolec?
– A kręcił się już jakiś przed panem, ale się nie przedstawił.

Krupówkami idzie baka, a za nim pies. Podchodzi policjant. – Cóż to baco tak psa bez kagańca i smyczy prowadzicie?

– Eee, to nie mój pies.
– Jak to, przecież idzie za wami.
– Eee, mówię, że nie mój pies – krzywi się baka i idzie dalej. Policjant nie daje za wygraną:
– Musi być wasz pies!
– Eee, dyć on tak samo się do mnie przyczepił jak i wy.



ZUPA KREM Z SELERÓW

Składniki: 30 dag selerów, 25 dag ziemniaków, 1 l waru z jarzyn lub rosołu, 3,5 łyżki masła, 1/2 szkl. słodkiej śmietany, sól.

Selery i ziemniaki obrać, pokroić w kostkę. W rondelku rozpuścić 2 łyżki masła, włożyć pokrojone warzywa i dusić aż będą miękkie. Następnie zalać wywarem z jarzyn, posolić do smaku, zagotować. Przetrzeć przez sito i zmiksować. Zupę zagrzzać ale nie zagotować, wlać słodką śmietanę, zamieszać. Podawać ze słonymi ciasteczkami, grzankami lub groszkiem ptysiowym.

Sentencja tygodnia

Co dotyczy spraw ludzkich, nie śmiać się, nie płakać, nie oburzać się, ale zrozumieć.
B. Spinoza

§ Akta sprawy... Wysadzenie na zlecenie

Kraków miał już swojego Gumisia, teraz ma byłych komandosów, którzy na zlecenie zawiśniętych biznesmenów konstruowali bomby i podkładali je we wskazanych miejscach. Ładunek wybuchowy znaleziony na początku roku w dojrzewalni bananów w Sieprawiu był jedynym, jaki siedmioosobowa grupa byłych wojaków zdołała zdetonować. Łącznie podłożyli cztery – skonstruowane z pocisków przeciwlotniczych kradzionych z wojskowych magazynów.

38-letni mieszkaniec Krakowa ponad rok temu w chwili wolnej wpadł na pomysł, że na zamówieniach żadnych zemsty przedsiębiorców, można nieźle zarobić. Były komandos z czerwonych beretów uznał, że świetnym konstruktorem bomb budowanych ze skradzionych w wojsku pocisków będzie jego 24-letni kolega. I tak pierwszy z nich przyjmował zlecenia i miał ich w swym notesie ponoć wiele, drugi przygotowywał ładunki. Reszta czyli pięciosobowa grupa „operacyjna” podkładała bomby.

Pierwszą z nich znaleziono w ubiegłym roku w garażu koło Wieliczki. Ładunek umieszczono w garażu właścicielki firmy budowlanej w Pawlikowicach. Ta zaklinała się, że nie ma żadnych wrogów. Potem podobnie skonstruowane urządzenia zneutralizowali pirotechnicy w Porębie koło Zawiercia i w centrum Łodzi na ul. Piotrkowskiej. W lutym tego roku z kolei policja w Myślenicach została zawiadomiona o ładunku wybuchowym w dojrzewalni bananów w podkrakowskim Sieprawiu. Zanim na miejsce dotarli pirotechnicy, pracownicy wynieśli poza budynek siatkę z dwoma pociskami przeciwlotniczymi połączonymi z baterią i zegarkiem.

Policjanci rozbili bombę, która w razie wybuchu prawdopodobnie zniszczyłaby dach całego obiektu. Późniejsze badania porównawcze wykazały, że wszystkie ładunki wybuchowe, jakie znaleziono, są bardzo podobne – wykorzystano do nich pociski przeciwlotnicze o kalibrze 23 mm. Odpadła więc hipoteza, że chodzi tylko o jakąś lokalną zemstę. Podejrzenia padły za to na osoby związane z wojskiem. Potwierdziło się to zresztą po kilkumiesięcznym śledztwie.

Jak wykazały laboratoryjne doświadczenia, wszystkie bomby mogły wybuchnąć. Wstępne wyniki śledztwa wskazują, że celem działania trzech aresztowanych już mężczyzn było – zastraszenie. Na razie policja zlikwidowała grupę terrorystyczną, obecnie trwa równie trudne rozpoznanie zleceniodawców. Podobno wcale ich nie brakowało – zawiść w interesach handlowych jest, jak się okazuje niezwykle powszechnym zjawiskiem. **(mar)**

METRON & NI-GA

Kraków, ul. Klasztorna 2 tel./fax 43-75-22
centrala tel. 43-12-64

- WODOMIERZE (wszystkie typy)
- Ciepłomierze - METRONIC
- Podzielniki kosztów ciepła na kaloryfery - polskiej produkcji
- Wodomierze z nadajnikiem impulsów (systemy zdalnego odczytu)
- Przemysłowe regulatory i reduktory ciśnienia wody
- Przyłącza do wodomierzy (montaż bez kucia ścian)
- ZEGARY DOMOWE I STERUJĄCE
- Automatyka do c.o.
- Pompy c.o. "GRUNDFOS"
- Zawory termostatyczne polskiej produkcji: DANFOSS, METRON
- Zawory kulowe do zimnej i ciepłej wody
- Zawory VEXVE - wielofunkcyjne (gaz, kwas, woda gorąca)
- inna armatura hydrauliczna do c.o.
- Piece elektryczne do c.o. - energooszczędne

Ponadto oferujemy:

MONTAŻ ♦ SERWIS

Zapraszamy: pn.-pt. 8⁰⁰-16⁰⁰,
soboty pracujące 8⁰⁰-13⁰⁰.

„BOOM PIZZA”

os. Wysokie 21 Tel. 48-14-72 Czynna 10⁰⁰-22⁰⁰

BEZPŁATNA DOSTAWA

		ŚREDNIA DUŻA	
1. Margarita	sos pomidorowy, ser, oregano	4.10	5.20
2. Fungi	sos pomidorowy, ser, pieczarki, oregano	4.30	5.30
3. Camerata	sos pomidorowy, ser, cebula, oregano	4.40	5.40
4. Salame	sos pomidorowy, ser, salami, oregano	5.30	6.30
5. Rimini	sos pomidorowy, ser, szynka, oregano	4.70	5.70
6. Capricciosa	sos pomidorowy, ser, szynka, pieczarki, oregano	5.50	6.50
7. Primavera	sos pomidorowy, ser, salami, pieczarki, oregano	5.70	6.70
8. Dell opera	sos pomidorowy, ser, tuńczyk, cebula, ogórek, oregano	5.90	7.10
9. Daro	sos pomidorowy, ser, szynka, ananas, oregano	5.80	6.80
10. Amigo	sos pomidorowy, ser, salami, cebula, papryka, oliwki, oregano	5.90	6.90
11. Matador	sos pomidorowy, ser, szynka, salami, boczek, cebula, papryka, oregano	6.50	7.70
12. La Bella	sos pomidorowy, ser, szynka, tuńczyk, papryka, oregano	6.40	7.70
13. Frutti di mare	sos pomidorowy, ser, małże, tuńczyk, krewetki, oregano	7.20	8.50
14. Vegetariana	sos pomidorowy, ser, pieczarki, cebula, por, kukurydza, szparagi, pomidor, ogórek, papryka	6.50	7.90
15. Indiana	sos pomidorowy, ser, tuńczyk, oliwki, majonez, oregano	6.50	7.50
16. Amore	sos pomidorowy, ser, szynka, kurczak, pieczarki, oregano	6.50	7.70
17. Qattro stagioni	sos pomidorowy, ser, szynka, tuńczyk, krewetki, pieczarki, oliwki, papryka, oregano	7.50	8.70
18. Fantazja	Kompozycja własna klienta (do wyboru 6 składników)	7.80	9.30
19. Specjalność zakładu – Pizza „BOOM”	sos pomidorowy, ser, szynka, pieczarki, krewetki, kurczak, kukurydza, pomidory, oregano	7.80	9.10
Podwójne ciasto		1.20	12 000 zł
KETCHUP		0.35	3 500 zł
SALATKI	dowolna	2.00	20 000 zł
KURCZAK Z ROŻNA	kg/wg wagi/	12.00	120 000 zł
FRYTKI	150 g	1.50	15 000 zł

KUPON! PRZY ZAKUPIE DWÓCH PIZZ – ZNIŻKA 50% NA TRZECIĄ KUPON!